



Brüsszel, 2023. június 6.
(OR. en)

10083/23

LIMITE

ASILE 65
FRONT 193
CODEC 1004

Intézményközi referenciaszám:
2016/0224(COD)

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	9710/1/23 REV 1
Biz. dok. sz.:	11317/16+ADD1-ADD2; 11202/20
Tárgy:	Módosított javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Unión belüli nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárás létrehozásáról, valamint a 2013/32/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről – Általános megközelítés

Az elnökség e dokumentum mellékletében benyújtja a menekültügyi eljárásról szóló rendelet módosított kompromisszumos szövegét annak érdekében, hogy az IB Tanács 2023. június 8–9-i ülésén általános megközelítést lehessen elérni.

A bizottsági javaslathoz képest végzett módosításokat a következőképpen jelöltük:

- az új szövegrészeket **félkövér** szedés,
- a törölt szövegrészeket [...],
- a legutóbbi szövegváltozat, azaz a 9710/1/23 REV1 óta az elnökség által beillesztett új szövegrészeket **félkövér aláhúzott** szedés,
- a legutóbbi szövegváltozat, azaz a 9710/1/23 REV1 óta az elnökség által törölt szövegrészeket [...].

2016/0224 (COD)

Módosított javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Unión belüli nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárás létrehozásáról, valamint a 2013/32/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének d) pontjára és 79. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően, rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) E rendelet célja a tagállamok eljárási szabályainak észszerűsítése, egyszerűsítése és összehangolása egy Unión belüli nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárás létrehozása révén. E cél elérése érdekében a 2013/32/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ jelentős módosítására került sor, és az említett irányelvet hatályon kívül kell helyezni, és egy rendelettel kell felváltani. A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/32/EU irányelve (2013. június 26.) a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárásokról (átdolgozás) (HL L 180., 2013.6.29., 60. o.).

- (2) A menekültek helyzetére vonatkozó, az 1967. január 31-i New York-i jegyzőkönyvvel módosított, 1951. július 28-i genfi egyezmény (a továbbiakban: a genfi egyezmény) teljes és mindenre kiterjedő alkalmazásán alapuló közös menekültügyi politika az Európai Unió azon célkitűzésének az alkotórészét képezi, hogy fokozatosan megvalósítsa a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló olyan térséget, amely nyitva áll [...] **mindazon harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek számára, akik** védelmet keresnek az Unióban. E politikának a szolidaritás és a felelősség – ideértve annak pénzügyi vonatkozásait is – tagállamok közötti igazságos elosztásának elvén kell alapulnia.
- (3) A közös európai menekültügyi rendszer (**KEMR**) a menekültügyi eljárásokra, az uniós szintű elismerésre és védelemre, továbbá a befogadási feltételekre vonatkozó közös szabályokon alapul, és **létrehozza** a menedékkérőkért felelős tagállamok meghatározására szolgáló rendszert. A [...] **KEMR** kialakítása során [...] **elért** eredmények ellenére még mindig jelentős egyenlőtlenségek vannak a tagállamok között az alkalmazott eljárások fajtáit, az elismerési arányt, a nyújtott védelem fajtáját, a befogadás anyagi feltételeinek mértékét és a kérelmezőknek, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeknek adott kedvezményeket [...] **illetően. [...] Ezen egyenlőtlenségek** a továbbutazások fontos mozgatórugói, és aláássák az annak biztosítására irányuló célkitűzést, hogy [...] **a KEMR-ben** minden kérelmezőt a kérelmezés helyétől függetlenül egyformán kezeljenek az Unióban.

- (4) A Bizottság „**A közös európai menekültügyi rendszer reformja és az Európába jutás legális lehetőségeinek javítása felé**” című, 2016. április 6-i közleményében² [...] **kiemelt területeket** [...] határozott meg a [...] **KEMR strukturális** fejlesztése céljából, nevezetesen [...] egy fenntartható és méltányos rendszer **létrehozását** a [...] **nemzetközi védelmet kérelmezőkért** felelős tagállamok meghatározására, az Eurodac rendszer [...] megerősítését, nagyobb konvergencia elérését a [...] menekültügyi rendszerben, az Unión belüli továbbutazások megelőzését, valamint az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége [...] **kibővített** [...] megbízatásának **kidolgozását**. Az említett közlemény összhangban van az Európai Tanács 2016. február 18–19-i felhívásával³, amely szerint haladást kell elérni az [...] **Unió** meglévő keretrendszerének reformja irányába egy humánus, **méltányos** és hatékony menekültügyi politika biztosítása érdekében. [...] **A közlemény** javaslatot is tesz az Európai Parlamentnek **a földközi- tengeri térségben kialakult helyzetről és a migrációval kapcsolatos átfogó uniós megközelítés szükségességéről** szóló, 2016. április 12-i saját kezdeményezésű jelentésében meghatározott holisztikus megközelítésnek megfelelő előrelépésre.
- (5) Ahhoz, hogy a [...] **KEMR** jól működjön, jelentős előrelépést kell tenni a nemzeti menekültügyi rendszerek konvergenciáját illetően. A jelenleg valamennyi tagállamban eltérő menekültügyi eljárások helyébe az (EU) XXX/XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet (kvalifikációs rendelet)⁴ szerint egy valamennyi tagállamban alkalmazandó, a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó olyan közös eljárásnak kell lépnie, amely biztosítja az eljárás időszerűségét és hatékonyságát. A [...] harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek által tett, **nemzetközi védelem** iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatokat [...] egy olyan eljárásban kell megvizsgálni, amelyre azonos szabályok vonatkoznak, függetlenül attól, hogy mely tagállamban nyújtották be a kérelmet, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálása során az egyenlő elbánás, valamint az egyes kérelmezők számára az egyértelműség és a jogbiztonság biztosítható legyen.

² COM(2016) 197 final.

³ EUCO 2016.2.19., SN 1/16.

⁴ HL L [...], [...], [...] o.

- (6) A nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárás [...] az **eljárások észszerűsítése**, továbbá a kérelmezők jogainak és kötelezettségeinek, [...] **valamint** az e kötelezettségek be nem tartása esetén alkalmazandó következmények egyértelmű meghatározása révén várhatóan korlátozza a nemzetközi védelmet kérelmezők tagállamok közötti továbbutazásait – amennyiben az ilyen továbbutazást a jogi keretek között fennálló különbségek okozzák –, és a tagállamokban egységes feltételeket teremt az (EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) alkalmazására vonatkozóan.
- (7) Ezt a rendeletet minden olyan, nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatra alkalmazni kell, amelynek a benyújtására irányuló szándékot jelezték a tagállamok területén, többek között a külső határon, a parti tengeren vagy a tagállami tranzitónákban, továbbá a nemzetközi védelem visszavonására kell alkalmazni. A tagállamok parti tengerén tartózkodó, nemzetközi védelmet kérő személyeket a szárazföldre kell szállítani, és e rendelettel összhangban el kell bírálni kérelmüket.
- (8) Ezt a rendeletet kell alkalmazni a nemzetközi védelem iránti kérelmekre abban az eljárásban, amely révén megvizsgálják, hogy a kérelmezők az (EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) alapján nemzetközi védelemre jogosultnak minősülnek-e. A nemzetközi védelem mellett a tagállamok a nemzeti joguk alapján humanitárius okból megadott más nemzeti védelmet is megítélhetnek azon személyek számára, akik nem minősülnek menekült jogállásra vagy oltalmazotti jogállásra jogosultnak. [...]
- (9) Az e rendelet hatálya alá tartozó személyekkel kapcsolatos bánásmód tekintetében a tagállamokat olyan nemzetközi jogi eszközökben előírt kötelezettségek terhelik, amelyeknek azok részes felei.

- (10) **Igénybe lehet venni az (EU) 2021/1147 rendelet által létrehozott Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap és az egyéb releváns uniós alapok erőforrásait annak érdekében, hogy támogatást nyújtsanak az e rendelet alkalmazására irányuló tagállami erőfeszítésekhez, összhangban a vonatkozó alap használatára vonatkozó szabályokkal, továbbá az alap által előmozdított egyéb prioritások sérelme nélkül. Ezzel összefüggésben a tagállamok felhasználhatják a vonatkozó programjaik alá tartozó allokációkat, beleértve a félidős felülvizsgálatot követően rendelkezésre bocsátandó összegeket is. Különösen a tagállamok által a határon folytatott eljárás lebonyolításához szükséges megfelelő kapacitás kialakítása céljából hozott intézkedéseket lehet pénzügyileg támogatni a 2021–2027-re szóló többéves pénzügyi keret alapján rendelkezésre bocsátott uniós alapokból. [...] A tematikus eszközök keretében további támogatás [...] áll majd rendelkezésre, különösen azon tagállamok számára, amelyek esetében esetleg szükség lehet a határokon rendelkezésre álló kapacitások növelésére, vagy amelyeknek a menekültügyi és befogadási rendszereik tekintetében és a határaikon sajátos nyomással vagy igényekkel kell szembenézniük.**
- (11) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének biztosítania kell e rendelet alkalmazása során a tagállamok számára a szükséges operatív és technikai segítséget, ennek keretében egyrészt különösen szakértőket kell biztosítania, hogy segítsék a nemzeti hatóságokat a nemzetközi védelem iránti kérelmek [...] nyilvántartásba vétele [...] során, **illetve az eljáró hatóságot a – többek között a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálásával kapcsolatos – feladatainak ellátásában,** másrészt pedig naprakész információkat és **elemzéseket** kell szolgáltatnia harmadik országokról, egyebek mellett a származási országgal kapcsolatos információkat és az egyes származási országokban fennálló helyzetre vonatkozó iránymutatást. E rendelet alkalmazása során a tagállamoknak figyelembe kell venniük az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által kidolgozott operatív előírásokat, mutatókat, iránymutatásokat és legjobb gyakorlatokat.

- (12) A genfi egyezmény 1. cikke értelmében menekültként vagy kiegészítő védelemre jogosult személyként védelemre szoruló személyek helyes elismerése érdekében valamennyi kérelmező számára hatékony hozzáférést kell biztosítani az eljáráshoz, **különösen** az ügyük szempontjából releváns tények bemutatása érdekében lehetővé kell tenni számukra az [...] **illetékes** hatóságokkal való **teljes körű** együttműködést és megfelelő kommunikációt, valamint megfelelő eljárási garanciákat kell biztosítani számukra ahhoz, hogy ügyüket az eljárás valamennyi szakaszában folytathassák.
- (13) A kérelmezőnek tényleges lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a [...] **rendelkezésére** álló valamennyi [...] **olyan** elemet bemutathassa az [...] **illetékes** hatóságoknak, **amelyek alátámasztják a kérelmet vagy e rendelettel összhangban relevánsak az eljárások szempontjából [...]**. Ezen okból kifolyólag a kérelmezőt – korlátozott körű kivételek mellett – adott esetben a kérelmének elfogadhatósága vagy megalapozottsága vonatkozásában meg kell, hogy illesse a személyes meghallgatáshoz való jog.
- Amennyiben a kérelmező alkalmatlan a személyes meghallgatáson való részvételre, a hatóságok kérhetik a kérelmezőtől, hogy nyújtson be orvosi igazolást.** Ahhoz, hogy a személyes meghallgatáshoz való jog ténylegesen érvényesüljön, a kérelmezőt – **amennyiben erre a megfelelő kommunikáció biztosításához szükség van** – egy tolmácsnak kell segítenie és meg kell adni számára a lehetőséget, hogy átfogó magyarázattal szolgáljon a kérelmének [...] benyújtására. A felperesnek elegendő időt kell biztosítani a felkészüléshez és ahhoz, hogy egyeztessen a jogi vagy **egyéb** tanácsadójával **(jogi tanácsadó)**, továbbá a meghallgatás során a jogi [...] tanácsadó segítheti őt. A személyes meghallgatást olyan körülmények között kell lefolytatni, amelyek biztosítják **a magánélet megfelelő védelmét és a megfelelő titoktartást**, továbbá azt megfelelően képzett és illetékes személyzetnek kell lefolytatnia, szükség esetén ideértve más tagállamok hatóságainak személyzetét vagy az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által kiküldött szakértőket is. [...]

- (14) Mind a tagállamok, mind a kérelmezők érdeke, **hogy a kérelmezők nagyon korai szakaszban átfogó tájékoztatást kapjanak a követendő eljárásról, valamint a jogaikról és kötelezettségeikről. [...]** Emellett a jó minőségű információk és jogi támogatás biztosítása révén **alapvetően fontos** biztosítani a nemzetközi védelem iránti igényeknek már a közigazgatási eljárás szakaszában való helyes elismerését, ami hatékonyabb és jobb minőségű döntéshozatalt eredményez. Ennek érdekében [...] a kérelmezőknek [...] a közigazgatási eljárás során – kérésre – ingyenes **tájékoztatást** kell kapniuk [...] a **jogi és eljárási szempontokról. [...]** Ezen túlmenően annak érdekében, **hogy biztosítható legyen a kérelmező jogainak – különösen a védelemhez való jognak és a méltányosság elvének – a hatékony védelme, a kérelmezők részére – amennyiben ezt kéri, továbbá korlátozott körű kivételek mellett – [...]** a fellebbezési eljárás során **ingyenes jogi segítségnyújtást és képviselést kell biztosítani. A tagállamok számára lehetővé kell továbbá tenni, hogy a nemzeti joggal összhangban ingyenes jogi segítségnyújtást és képviselést biztosítsanak a közigazgatási eljárás szakaszában. [...]**
- (15) Egyes kérelmezőknek különleges eljárási garanciákra lehet szükségük, például az életkoruk, **nemük [...]**, szexuális irányultságuk, nemi identitásuk, fogyatékosságuk, súlyos **fizikai vagy mentális** betegségük **vagy [...]** zavarai miatt, **abban az esetben is, ha ezek [...]** kínzás, nemi erőszak vagy bármely egyéb súlyos pszichikai, fizikai, szexuális vagy nemi alapú erőszak következményei. [...] Fel kell mérni, hogy **bármely** egyéni kérelmező igényel-e különleges eljárási garanciákat. [...]
- (16) [...] **A különleges eljárási garanciák szükségességét felmérő illetékes tagállami hatóságok érintett személyzetét [...]** megfelelő képzésben kell részesíteni, hogy **felismerjék, ha a kérelmezőknek különleges eljárási garanciákra lehet szükségük, és hogy ennek megállapítása esetén foglalkozni tudjanak e szükséglettel [...]** [...]. [...]

- (16a) Ez a rendelet nem érinti a Bizottság azon lehetőségét, hogy az (EU) 2021/2303 rendelet (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet) 13. cikkével összhangban felkérje az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségét, hogy dolgozzon ki operatív előírásokat, mutatókat, iránymutatásokat és legjobb gyakorlatokat a menekültügyre vonatkozó uniós jog végrehajtására vonatkozóan.
- (17) [...]
- (18) A női és a férfi kérelmezők közötti tényleges egyenlőség biztosítása céljából a vizsgálati eljárásokat nemek szerint kell differenciálni. A személyes meghallgatásokat különösen olyan formában kell megszervezni, amely mind a női, mind a férfi kérelmezők számára lehetővé teszi, hogy **szabadon** beszámoljanak arról, amit a múltban átéltek, **többek között a nemén, a nemi identitáson vagy a szexuális irányultságon [...]** alapuló üldözést érintő esetekben. Ennek érdekében a [...] [...] **kérelmezőknek** tényleges lehetőséget kell biztosítani, hogy a házastársuktól, élettársuktól vagy más családtagjaiktól elkülönítetten hallgassák meg őket. [...]
- (19) Az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálása során meghatározzák a kérelmező utazási útvonalát, valamint ellenőrizzék a kérelmező személyazonosságát. E célból előfordulhat, hogy az illetékes hatóságoknak át kell vizsgálniuk a kérelmezőt vagy a birtokában lévő tárgyakat. Ilyen tárgyak lehetnek az elektronikus eszközök, mint például a laptopok, táblagépek vagy mobiltelefonok. Az ilyen átvizsgálásokat az alapvető jogok és az arányosság elvének tiszteletben tartásával kell elvégezni. [...]

- (20) E rendelet végrehajtása során a tagállamoknak elsődlegesen a gyermek mindenek felett álló érdekét kell szem előtt tartaniuk, a Charta 24. cikkével és a gyermek jogairól szóló 1989-es ENSZ-egyezménnyel összhangban. A gyermek mindenek felett álló érdekének mérlegelésekor a tagállamoknak különösen kellő figyelmet kell fordítaniuk a kiskorú jólétére és szociális fejlődésére, beleértve a gyermek háttérét is. Tekintettel a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek a gyermeket megillető meghallgatáshoz való jogról szóló 12. cikkére, **amennyiben az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy ez szolgálja a gyermek mindenek felett álló érdekét, és erre szükség van a kérelem elbírálásához, [...] meg kell szerveznie a kiskorú személyes meghallgatását, figyelembe véve különösen az életkorát és az érettségét [...].**
- (21) A közös eljárás észszerűsíti az egyén számára az eljárás megindítására, az eljáró hatóságnak pedig a kérelem elbírálására [...] nyitva álló határidőket. [...] **Ha [...] egyazon időszakban** aránytalanul nagy számban **tesznek** kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, az azzal a kockázattal járhat, hogy elhúzódik az eljárás és a kérelmek elbírálása, **ezért** időnként szükség lehet egy olyan rugalmas intézkedésre, amellyel kivételesen meg lehet hosszabbítani ezeket a határidőket. Ugyanakkor a hatékony eljárás biztosítása érdekében e határidők meghosszabbítása csak végső intézkedés lehet, figyelembe véve, hogy a hatékony menekültügyi rendszer fenntartása érdekében a tagállamoknak rendszeresen felül kell vizsgálniuk az igényeiket, ideértve szükség esetén vészhelyzeti tervek készítését is, továbbá figyelembe véve, hogy az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének a tagállamok számára biztosítania kell a szükséges operatív és technikai segítséget. Amennyiben a tagállamok előre látják, hogy nem tudnák betartani az előírt határidőket, segítséget kell kérniük az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségétől. Amennyiben ilyen kérelemre nem kerül sor, és az aránytalanul nagy nyomás miatt valamely tagállam menekültügyi rendszerének hatékonysága olyan mértékben leromlik, [...] ami veszélyezteti a [...] **KEMR** működését, az ügynökség a Bizottság **javaslatát követően benyújtott [...] tanácsi végrehajtási [...] jogi aktus** alapján intézkedéseket hozhat e tagállam támogatására.

- (22) A közös eljáráshoz való hozzáférés három lépésből álló megközelítésen alapul, amelyet a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtétele, a kérelem nyilvántartásba vétele és annak benyújtása alkot. A kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtétele az első lépés, amely kiváltja e rendelet alkalmazását. Valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy akkor tekinthető úgy, hogy kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tett, ha kifejezi az [...] **arra vonatkozó igényét**, hogy valamely tagállamtól nemzetközi védelemben részesüljön. **Lehetővé kell tenni, hogy [...] ezt az igényt a szóban forgó tagállam illetékes hatóságai felé fejezzék ki, amelyeknek magukban kell foglalniuk legalább a határőrséget, a rendőrséget és az idegenrendészeti fogdakért felelős hatóságokat.** Ez az [...] igény bármely formában kifejezhető és az egyes kérelmezőknek nem szükségszerűen kell olyan meghatározott szavakat használniuk, mint például a nemzetközi védelem, a menedék vagy a kiegészítő védelem. A meghatározó elemnek annak kell lennie, hogy a harmadik országbeli állampolgár vagy a hontalan személy kifejezze a származási országba, vagy hontalan személy esetén a korábbi szokásos tartózkodási helye szerinti országba való visszatérése esetén rá váró üldözéstől vagy súlyos sérelemtől való félelmét. Amennyiben kétség merül fel azzal kapcsolatban, hogy valamely adott nyilatkozat nemzetközi védelem iránti kérelemnek tekinthető-e, a harmadik országbeli állampolgárt vagy hontalan személyt kifejezetten meg kell kérdezni, hogy kíván-e nemzetközi védelemben részesülni. A kérelmezőt a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének pillanatától meg kell, hogy illessék az e rendelet és az (EU) XXX/XXX irányelv (a befogadási feltételekről szóló irányelv)⁵ szerinti jogok.

⁵ HL L [...], [...], [...] o.

- (23) A kérelmeket [...] **haladéktalanul** nyilvántartásba kell venni. Ebben a szakaszban a kérelmek [...] nyilvántartásba vételéért felelős hatóságoknak [...] a [...] kérelmezők személyes adataival együtt nyilvántartásba kell venniük a kérelmeket. Az említett hatóságoknak tájékoztatniuk kell a kérelmezőt a jogairól és kötelezettségeiről, valamint az említett kötelezettségek nem teljesítésének következményeiről. **Az információkat a hatóságokkal együttműködő és őket segítő szervezetek is nyújthatják.** A kérelmező részére át kell adni a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének és a **nyilvántartásba vételnek a megtörténtét tanúsító** okmányt. A kérelem benyújtására rendelkezésre álló határidő a kérelem nyilvántartásba vételének pillanatával kezdődik.
- (24) A kérelem benyújtása az az aktus, amely hivatalossá teszi a nemzetközi védelem iránti kérelmet. A kérelmezővel közölni kell a kérelme benyújtásának módjára és helyére vonatkozó szükséges információkat, és a kérelem benyújtására [...] lehetőséget kell számára biztosítani. Ebben a szakaszban a kérelmezőnek **a lehető leghamarabb** be kell nyújtania a kérelem megalapozásához és befejezéséhez szükséges valamennyi rendelkezésére álló elemet és **dokumentumot.** [...] **Röviddel a kérelem benyújtását követően** a kérelmező részére át kell adni egy olyan dokumentumot, amely **tartalmazza** a kérelmezői jogállását [...].
- (25) A kérelmezőt megfelelően és időben értesíteni kell a jogairól és kötelezettségeiről, mégpedig olyan nyelven, amelyet a kérelmező megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti. Tekintettel arra, hogy a kérelem **hallgatólagos visszavonás okán** elutasításra [...] kerül [...] **vagy azt hallgatólagosan visszavontnak nyilvánítják,** ha például a kérelmező megtagadja a nemzeti hatóságokkal való együttműködést **különösen** azáltal, hogy nem közli [...] a kérelem elbírálásához szükséges elemeket [...] **vagy** nem szolgáltat ujjnyomatot vagy arcképmást,[...] [...] ezért a kérelmezőt tájékoztatni kell az említett kötelezettségeknek való meg nem felelés következményeiről.

- (26) Annak érdekében, hogy teljesíteni tudja a [...] kötelezettségeit, **[...] az e rendeletet alkalmazó** hatóságok személyzetének **[...] kellőképpen** ismernie kell a nemzetközi védelem területét, és **szükség esetén** [...] azzal kapcsolatosan képzésben kell részesülnie, többek között az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének támogatásával. Biztosítani kell továbbá számukra a feladataik hatékony ellátásához szükséges megfelelő eszközöket, **beleértve a szükséges hozzáértő személyzetet és az iránymutatást** [...] is.
- (27) **[...] Amennyiben a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot** határátkelőhelyeken és idegenrendészeti fogdákbán **teszik**, a [...] kommunikációt **a tolmácsolás megszervezése révén [...] kell biztosítani**, hogy az illetékes hatóságok megérthessék, ha az egyének kinyilvánítják, hogy nemzetközi védelemben kívánnak részesülni [...].
- (28) E rendeletnek lehetővé kell tennie, hogy a kérelmezők **[...] a cselekvőképesség gyakorlásához segítségre szoruló** nagykorúak nevében, illetve kiskorúak nevében nyújtsanak be kérelmet, **amennyiben a nemzeti jog szerint ők nem cselekvőképesek a tekintetben, hogy a saját nevükben kérelmet nyújtsanak be.** Ez lehetővé teszi az említett kérelmek együttes elbírálását. [...]

- (29) Annak biztosítása érdekében, hogy a kísérő nélküli kiskorúak ténylegesen igénybe vehessék az eljárást és élhessenek az e rendelet, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [Eurodac-rendelet] szerinti jogokkal, továbbá eleget tegyenek az említett rendeletekben foglalt kötelezettségeknek, [...] képviselőt kell kijelölni számukra [...], ideértve azt az esetet is, amikor a kérelmezőről a menekültügyi eljárás során bármikor kiderül, hogy kísérő nélküli kiskorú. A [...] képviselőnek a gyermek mindenek felett álló érdekének védelme érdekében [...] segítenie és kísérnie kell a kiskorút az eljárás során, és különösen segítséget kell nyújtania a kérelem benyújtása és a személyes meghallgatás során [...]. Szükség esetén a képviselőnek [...] a [...] kiskorú nevében be kell nyújtania a kérelmet. A kísérő nélküli kiskorúak számára ki kell jelölni egy személyt, [...] aki segítséget nyújt számukra a képviselő kijelöléséig, többek között adott esetben az életkor-meghatározási eljárások és az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendeletben [Eurodac-rendelet] előírt eljárások során. A kísérő nélküli kiskorúak hatékony támogatása érdekében a [...] képviselők felelőssége alá egyidejűleg [...] csak arányos és korlátozott számú kísérő nélküli kiskorút célszerű [...] helyezni. A tagállamoknak ki kell jelölniük azokat a közigazgatási vagy igazságügyi hatóságokat vagy más szerveket, [...] amelyek [...] felelősek a [...] képviselőnek a feladatai ellátása során történő [...] felügyeletéért. A kísérő nélküli kiskorú számára biztosítani kell a jogot arra, hogy saját nevében nyújtson be kérelmet, amennyiben a kiskorú a [...] nemzeti jog szerint cselekvőképés. A nemzeti jog szerint nem cselekvőképés, kísérő nélküli kiskorú jogainak és eljárási garanciáinak védelme érdekében a kérelmet a képviselőnek a lehető leghamarabb be kell nyújtania, figyelembe véve a gyermek mindenek felett álló érdekét [...]. Az, hogy egy kísérő nélküli kiskorú [...] kérelmet nyújt be a saját nevében, nem akadályozhatja meg, hogy számára [...] képviselőt jelöljenek ki.

(29a) A lehető legkevésbé invazívnak tekintett orvosi vizsgálatok a technika jelenlegi állásának megfelelően fizikai, fogászati és röntgenvizsgálatokat is magukban foglalhatnak. [...]

(30) A kérelmezők jogainak biztosítása érdekében valamennyi nemzetközi védelem iránti kérelemről szóló döntést a tények alapján, tárgyyszerűen, részrehajlás nélkül, egyedi elbírálás alapján, a kérelmező által benyújtott valamennyi elem és a kérelmező egyedi körülményeinek figyelembevételével végzett, alapos vizsgálatot követően kell meghozni. A kérelmek alapos elbírálásának biztosítása érdekében az eljáró hatóságnak figyelembe kell vennie a kérelmező származási országának **a kérelemről szóló határozat meghozatalakor fennálló** helyzetével kapcsolatos releváns, [...] **pontos** és naprakész információkat. **Ezek az információk** az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségétől és más forrásokból, például az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosától szerezhetők be. Az eljáró hatóságnak – **amennyiben rendelkezésre állnak** – figyelembe kell vennie emellett [...] **az egyes származási országokban fennálló helyzetre vonatkozó** [...] közös elemzést és az **iránymutató feljegyzéseket**, amelyeket az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége dolgozott ki. Az eljárás lezárása elhalasztásának teljes mértékben meg kell felelnie az (EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) szerinti tagállami kötelezettségeknek és a megfelelő ügyintézéshez való jognak, az e rendelet szerinti eljárás hatékonyságának és méltányosságának sérelme nélkül.

- (31) [...] A kérelmező jogainak biztosítása érdekében a kérelméről szóló határozatot írásba kell foglalni. Amennyiben a határozat nem adja meg a nemzetközi védelmet, a kérelmező számára ténybeli és jogi indokolást kell adni, és tájékoztatni kell őt a döntés következményeiről, valamint a határozat megtámadására vonatkozó szabályokról.
- (31a) Az eljárások hatékonyságának növelése, valamint a szökés kockázatának és a jogellenes továbbutazás valószínűségének csökkentése érdekében nem lehetnek eljárási hézagok a nemzetközi védelem iránti kérelemre vonatkozó elutasító határozat kibocsátása és a kiutasítási határozat kibocsátása között. Haladéktalanul kiutasítási határozatot kell hozni azon kérelmezők vonatkozásában, akiknek a kérelmét elutasították. A hatékony jogorvoslathoz való jog sérelme nélkül a kiutasítási határozatnak vagy a nemzetközi védelem iránti kérelemre vonatkozó elutasító határozat részét kell képeznie, vagy pedig – ha különálló jogi aktust képez – azt az elutasító határozattal egyidejűleg és azzal együtt kell kibocsátani, vagy azt követően indokolatlan késedelem nélkül.
- (31b) A valamely nemzetközi büntetőbíróságtól vagy -törvényszéktől harmadik országba vagy másik tagállamba történő átadás vagy átszállítás esetén az érintett illetékes hatóság figyelembe veheti az átadásra vagy átszállításra vonatkozó döntés meghozatalakor vizsgált azon elemeket, amelyek relevánsak lehetnek a közvetlen vagy közvetett visszaküldés kockázatának értékelése szempontjából.

- (32) Szükséges, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmekre vonatkozó határozatokat olyan hatóságok hozzák meg, amelyek személyzete [...] **kellőképpen ismeri a [...] menekültügy és a menekültjog területével kapcsolatos vonatkozó rendelkezéseket, és ezekkel kapcsolatosan [...] megfelelő** képzésben részesült, továbbá hogy e személyzet a tevékenységét a vonatkozó etikai elvek kellő tiszteletben tartásával végezze. Ennek más tagállamok hatóságainak személyzetére és az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által valamely tagállam eljáró hatóságához a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálásában való segítségnyújtás céljából kiküldött szakértőkre is alkalmazandónak kell lennie.
- (33) A nemzetközi védelem iránti kérelem megfelelő és teljes körű elbírálása lefolytatásának sérelme nélkül, a tagállamoknak és a kérelmezőknek egyaránt az áll érdekében, hogy a lehető legrövidebb időn belül határozat szülessen. A nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás észszerűsítése érdekében meg kell határozni a közigazgatási eljárások [...] maximális időtartamát. Így a kérelmezők várhatóan valamennyi tagállamban a lehető leghamarabb kézhez kaphatják a kérelmükre vonatkozó határozatot, ezáltal biztosítva a gyors és hatékony eljárást.
- (34) Annak érdekében, hogy az eljárás teljes időtartamát bizonyos esetekben le lehessen rövidíteni, a tagállamok számára rugalmasságot kell biztosítani ahhoz, hogy nemzeti igényeiknek megfelelően előrébb sorolják egyes kérelmek elbírálását és azokat olyan más kérelmek előtt bírálják el, amelyek esetében a benyújtásra irányuló szándéknyilatkozat korábban lett megtéve. **A kérelmek elbírálásának előrébb sorolását a szokásosan alkalmazandó [...] eljárásoktól – különösen az elfogadhatósági eljárástól vagy a gyorsított vizsgálati eljárástól –, továbbá a szokásosan alkalmazandó határidőktől, elvektől és garanciáktól való eltérés nélkül kell elvégezni. Ezért az e rendelet szerinti azon követelmény, hogy bizonyos kérelmeket gyorsított eljárással vagy határon folytatott eljárással összhangban kell megvizsgálni, nem érintheti a tagállamok arra vonatkozó rugalmasságát, hogy döntsenek arról, előrébb sorolják-e ezeket a kérelmeket.**

- (35) [...] A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy elfogadhatatlanként elutasítsanak egy kérelmet, például abban az esetben, ha egy olyan ország, amely nem tagállam, a kérelmező tekintetében [...] az első menedék országának vagy biztonságos harmadik országnak minősül, vagy ha egy nemzetközi bíróság vagy törvényszék biztonságos áthelyezést biztosított a kérelmező számára valamely tagállamba vagy harmadik országba, vagy ha a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot csak a kiutasítási határozatnak a kérelmező általi kézhezvételétől számított hét munkanap elteltével tették meg, feltéve, hogy a kérelmezőt tájékoztatták arról, milyen következményekkel jár, ha e határidőn belül nem teszi meg a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, és nem merültek fel új releváns elemek. [...] Továbbá elfogadhatatlannak kell tekinteni a kérelmet abban az esetben, ha az ismételt, új releváns elemeket [...] nem tartalmazó kérelem [...], vagy ha valamely, a kérelmet elbíráló tagállamtól eltérő tagállam a kérelmezőt nemzetközi védelemben részesítette.
- (35a) Az első menedék országa és a biztonságos harmadik ország fogalmának alkalmazásához elengedhetetlen, hogy az a harmadik ország, amelyre a fogalmakat alkalmazzák, részes fele legyen az 1951. évi egyezménynek vagy a New York-i jegyzőkönyvnek és megfeleljen azoknak, kivéve, ha ez a harmadik ország jogilag és a gyakorlatban másként hatékony védelmet biztosít az alapvető emberi jogi normákkal összhangban, például azáltal, hogy biztosítja a megfelelő életszínvonal fenntartásához elegendő megélhetési forráshoz való hozzáférést, továbbá a sürgősségi egészségügyi ellátáshoz és a betegségek alapvető kezeléséhez, valamint az alapfokú oktatáshoz való hozzáférést. Lehetővé kell tenni, hogy harmadik országokat a területük meghatározott részeire vagy személyek egyértelműen azonosítható kategóriáira vonatkozó kivételekkel biztonságos harmadik országgá nyilvánítsanak.

- (36) [...]A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy [...] az elfogadhatatlanság indokaként **alkalmazzák** az első menedék országának elvét [...], **amennyiben** a kérelmező [...] **hatékony védelemben részesült és még mindig igénybe veheti ezt a védelmet [...]** egy olyan harmadik országban, ahol életét és szabadságát **nem veszélyezteti fajon, valláson, állampolgárságon, meghatározott társadalmi csoporthoz való tartozáson vagy politikai véleményen alapuló fenyegetés, amennyiben nem sújtja üldöztetés, és nem áll fenn az (EU) XXX/XXX rendeletben [kvalifikációs rendelet] meghatározott súlyos sérelem tényleges veszélye, továbbá védelmet élvez a visszaküldéssel és a kitoloncolással szemben, amelyek sértik a kínzással és a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmóddal vagy büntetéssel szembeni védelemhez való, a nemzetközi jogban meghatározott jogot. [...]**

(37) [...]A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az elfogadhatatlanság indokaként **alkalmazzák** a biztonságos harmadik ország elvét [...], **amennyiben** a kérelmezőnek [...] lehetősége van kérni, hogy **hatékony védelemben részesüljön és – amennyiben a feltételek teljesülnek – lehetősége van ilyen védelemben részesülni egy olyan harmadik országban, ahol életét és szabadságát nem veszélyezteteti fajon, valláson, állampolgárságon, meghatározott társadalmi csoporthoz való tartozáson vagy politikai véleményen alapuló fenyegetés, amennyiben nem sújtja üldöztetés, és nem áll fenn az (EU) XXX/XXX rendeletben [kvalifikációs rendelet] meghatározott súlyos sérelem tényleges veszélye, továbbá védelmet élvez a visszaküldéssel és a kitoloncolással szemben, amelyek sértik a kínzással és a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmóddal vagy büntetéssel szembeni védelemhez való, a nemzetközi jogban meghatározott jogot. Mindazonáltal a tagállamok eljáró hatóságainak meg kell őrizniük a jogot a kérelem érdemének értékelésére, még akkor is, ha teljesülnek a kérelem elfogadhatatlanná nyilvánításának feltételei, különösen akkor, ha nemzeti kötelezettségeiknek megfelelően kötelesek így eljárni. A biztonságos harmadik ország elve csak akkor alkalmazható, ha a kérelmező és [...] a [...] harmadik ország között olyan kapcsolat áll fenn, amelynek alapján [...] észszerűnek tűnik, hogy [...] a kérelmező [...] ebbe az országba menjen [...]. Különösen abban az esetben tekinthető úgy, hogy fennáll a kérelmező és a biztonságos harmadik ország közötti kapcsolat, ha a kérelmező egyes családtagjai abban az országban vannak, vagy ha a kérelmező letelepedett vagy tartózkodott abban az országban [...].**

- (37a) Az első menedék országának elve és a biztonságos harmadik ország elve nem alkalmazható olyan kérelmező tekintetében, aki a kérelmet elbíráló tagállamban harmadik országbeli állampolgár vagy uniós polgár családtagjaként kérelmez a 2003/86/EK vagy a 2004/38/EK irányelvben meghatározott jogokat és ilyenekre jogosult.
- (37b) Annak értékelése során, hogy egy harmadik ország teljesíti-e a hatékony védelem e rendeletben meghatározott kritériumait, a megfelelő életszínvonal fenntartásához elegendő megélhetési forráshoz való hozzáférést úgy kell értelmezni, hogy az magában foglalja az élelemhez, a ruházathoz, a lakhatáshoz vagy szálláshoz való hozzáférést, valamint a keresőtevékenység végzéséhez való jogot olyan feltételek mellett, amelyek nem kedvezőtlenebbek a harmadik ország állampolgárságával nem rendelkező személyekre azonos körülmények között általában vonatkozóknál.
- (37c) Annak érdekében, hogy a tagállamok a kérelmet elfogadhatatlanként elutasíthassák az első menedék országának elve vagy a biztonságos harmadik ország [...] elve alapján, el kell végezni a kérelmező sajátos körülményeinek egyedi értékelését, beleértve a kérelmező által előterjesztett bármely olyan elemet is, amely alátámasztja, hogy ezek az elvek miért nem alkalmazandók rá. Amennyiben a kérelmező kísérő nélküli kiskorú, az illetékes hatóságnak figyelembe kell vennie a kiskorú mindenek felett álló érdekét, különösen a fenntartható megfelelő gondozási és felügyeleti megoldások rendelkezésre állását.

- (37d) Egy adott kérelmet nem lehet elfogadhatatlanként elutasítani az első menedék országának elve vagy a biztonságos harmadik ország elve alapján, ha már az elfogadhatóság vizsgálatának szakaszában egyértelmű, hogy az érintett harmadik ország nem fogja befogadni vagy visszafogadni a kérelmezőt. Továbbá, ha a kérelmezőt végül nem fogadják be vagy nem fogadják vissza a harmadik országba azt követően, hogy a kérelmet elfogadhatatlanként elutasították, a kérelmező [...] számára e rendelettel összhangban ismét biztosítani kell a nemzetközi védelemre vonatkozó eljáráshoz való hozzáférést.
- (38) A nemzetközi védelem iránti kérelmet érdemben kell vizsgálni annak eldöntése érdekében, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelettel (a kvalifikációs rendelet) összhangban jogosult-e nemzetközi védelemre. Nem szükséges az érdemi vizsgálat abban az esetben, ha a kérelmet e rendeletnek megfelelően elfogadhatatlanként el kell utasítani, [ha az (EU) XXX/XXX rendeletnek (a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] megfelelően egy másik tagállam a felelős, vagy ha a kérelmet hallgatólagos vagy kifejezett visszavonás okán el kell utasítani vagy hallgatólagosan vagy kifejezetten visszavonttá kell nyilvánítani. [...]
- (39) [...] Néhány meghatározott esetben a kérelem vizsgálatát fel kell gyorsítani és legfeljebb [...] három hónapon belül el kell végezni, ideértve azt az esetet, ha a kérelmező biztonságos származási országból érkezik vagy ha a kérelmező a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot csupán valamely kitoloncolási határozat végrehajtásának késleltetése vagy megghiúsítása végett teszi, vagy ha súlyos nemzetbiztonsági vagy közrenddel kapcsolatos aggályok állnak fenn. [...] Gyorsított vizsgálati eljárás kísérő nélküli kiskorúak esetében kizárólag az ebben a rendeletben meghatározott, korlátozott körülmények között alkalmazható.

(39a) Annak érdekében, hogy valamennyi kérelmező számára gyors és tisztességes eljárást lehessen biztosítani, a tagállamoknak – elkerülve az Unióban nemzetközi védelemre nem jogosult kérelmezők, köztük az (EU) 2018/1806 rendelet értelmében vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok tartózkodásának indokolatlan meghosszabbítását – fel kell gyorsítaniuk azon kérelmezők kérelmeinek vizsgálatát, akik olyan harmadik országok állampolgárai vagy hontalan személyek tekintetében korábban olyan harmadik országban rendelkeztek szokásos tartózkodási hellyel, amelyek esetében a nemzetközi védelmet megadó határozatok aránya nem éri el az adott harmadik országra vonatkozó határozatok teljes számának 20 %-át. A kérelem vizsgálata nem gyorsítható fel, amennyiben az érintett harmadik országban jelentős változás következett be a vonatkozó Eurostat-adatok közzététele óta, és figyelembe véve az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló (EU) 2021/2303 rendelet 11. cikke szerinti iránymutató feljegyzést, vagy amennyiben a kérelmező olyan személyek meghatározott kategóriájába tartozik, akiknek az esetében az alacsony elismerési arány valamely konkrét üldöztetési ok miatt nem tekinthető reprezentatívnak védelmi szükségleteik szempontjából. Helyénvaló, hogy azok az esetek, amikor egy harmadik ország e rendelet értelmében biztonságos származási országnak vagy biztonságos harmadik országnak tekinthető a kérelmező szempontjából, továbbra is különálló indokként szolgáljanak a gyorsított vizsgálati eljárás vagy az elfogadhatatlanságra vonatkozó eljárás alkalmazására.

- (40) [...] A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot gyakran a külső határon vagy egy tagállam tranzitónájában teszik meg, gyakran olyan személyek, akiket a külső határ jogellenes átlépése miatt előállítottak, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállítottak. A külső határon végzett személyazonosítás, biztonsági és egészségügyi szűrés, valamint az érintett harmadik országbeli állampolgároknak és a hontalan személyeknek a vonatkozó eljárások alá vonása érdekében előszűrésre van szükség. Hézagmentes és hatékony kapcsolatokat kell kialakítani az irreguláris érkezésekre vonatkozó megfelelő eljárások valamennyi szakasza között. Az előszűrést követően a harmadik országbeli állampolgárokat és a hontalan személyeket a megfelelő menekültügyi vagy kiutasítási eljárás alá kell vonni, vagy meg kell tagadni a beléptetésüket. Ezért létre kell hozni egy belépést megelőző szakaszt, amely előszűrésből, valamint a határon folytatott menekültügyi és kiutasítási eljárásokból áll.
- (40a) A határon folytatott menekültügyi és kiutasítási eljárás célja az, hogy a külső határokon gyorsan értékelni lehessen, hogy a kérelmek megalapozatlanok vagy elfogadhatatlanok-e, és gyorsan vissza lehessen küldeni a tartózkodásra nem jogosult személyeket, biztosítva ugyanakkor a megalapozott kérelmekkel rendelkezők rendes eljárás alá vonását és gyors nemzetközi védelemben részesítését. A tagállamok számára ezért lehetővé kell tenni, hogy a nemzetközi védelmet kérelmezők számára előírják, hogy a kérelmek elfogadhatóságának elbírálásáig főszabály szerint a külső határon vagy annak közelében, a tranzitónákban vagy a tagállamokon belüli egyéb kijelölt helyszíneken tartózkodjanak. Jól körülhatárolt körülmények között lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy rendelkezzenek arról, hogy sor kerülhessen a kérelem érdemi vizsgálatára, valamint a kérelem elutasítása esetén az érintett harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek kiutasítására. A határon folytatott menekültügyi és visszaküldési eljárások végrehajtása céljából a tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a befogadás és az emberi erőforrások tekintetében létrehozzák azt a megfelelő kapacitást, amely meghatározott számú kérelem bármely időpontban való megvizsgálásához és a kiutasítási határozatok érvényesítéséhez szükséges.

- (40aa) A megfelelő tagállami kapacitást bizottsági végrehajtási jogi aktus révén, a tagállamok által a Frontexnek bejelentett szabálytalan határátlépések összesítésén alapuló képlet segítségével kell meghatározni, amely magában foglalja a kutatási és mentési műveleteket követően érkezőket, valamint a külső határon történő beléptetés megtagadását is, az Eurostat hároméves időszakra vonatkozó adatai szerint. Amennyiben a végrehajtási jogi aktus elfogadására e rendelettel összhangban kerül sor, annak elfogadását össze kell hangolni az [(EU) XXX/XXX rendelet (a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet szerinti)] európai migrációkezelési jelentés elfogadásával, amely valamennyi migrációs útvonal mentén és valamennyi tagállamban értékeli a helyzetet. A stabilitás és a kiszámíthatóság további javítása érdekében meg kell határozni az egyes tagállamok által a határon folytatott eljárás keretében megvizsgálandó kérelmek évenkénti maximális számát, amely az adott tagállam megfelelő kapacitásának [...] négyszerese. A megfelelő kapacitás kialakítására vonatkozó tagállami kötelezettség mértékének megfelelően figyelembe kell vennie a tagállamok nemzetbiztonsággal és közrenddel kapcsolatos aggályait.
- (40b) A tagállamoknak a határon folytatott eljárás keretében kell elbírálniuk a kérelmeket, ha a kérelmező veszélyt jelent a nemzetbiztonságra vagy a közrendre, ha a kérelmező félrevezette a hatóságokat azáltal, hogy hamis információkat vagy dokumentumokat nyújtott be, vagy visszatartott a személyazonosságára vagy állampolgárságára vonatkozó olyan releváns információkat vagy dokumentumokat, amelyek negatívan befolyásolhatták volna a határozatot, és ha a kérelem valószínűsíthetően megalapozatlan, mivel a kérelmező olyan állampolgársággal rendelkezik, amelynek esetében a nemzetközi védelmet megadó határozatok aránya nem éri el az adott harmadik országra vonatkozó határozatok teljes számának 20 %-át. Más esetekben, például ha a kérelmező biztonságos származási országból vagy biztonságos harmadik országból érkezik, a határon folytatott eljárás alkalmazását opcionálissá kell tenni a tagállamok számára.

(40c) A nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálására irányuló, határon folytatott eljárás alkalmazása során a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az (EU) XXX/XXX irányelvvel [a befogadási feltételekről szóló irányelv] összhangban meg hozzák a kérelmezőknek főszabályként a külső határon vagy annak közelében, illetve tranzit zónákban történő elhelyezéséhez szükséges intézkedéseket. A tagállamok a menedékjog iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének helyétől eltérő helyszínen is elbírállhatják a kérelmeket a külső határon oly módon, hogy a kérelmezőket az érintett tagállam külső határán vagy annak közelében található meghatározott helyszínre vagy az adott tagállamon belüli egyéb kijelölt helyszínekre szállítják, amennyiben rendelkezésre állnak a megfelelő létesítmények. Helyénvaló, hogy a tagállamok megőrizték mérlegelési jogkörüket annak eldöntése tekintetében, hogy mely meghatározott helyszíneken hoznak létre ilyen létesítményeket. A tagállamoknak azonban törekedniük kell arra, hogy korlátozzák a kérelmezők e célból történő átszállításának szükségességét, és ezért megfelelő kapacitással rendelkező létesítmények létrehozásáról kell gondoskodniuk azokon a határátkelőhelyeken vagy külső határszakaszokon, ahol a legnagyobb számban tesznek a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, figyelembe véve a külső határ hosszát és a határátkelőhelyek vagy tranzit zónák számát is. A tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot azokról a meghatározott helyszínekről, ahol a határon folytatott eljárásokat le fogják bonyolítani.

Amennyiben egy tagállam felhasználja ezeket a helyszíneket a határon folytatott eljárás hatálya alá nem tartozó kérelmek megvizsgálásához is, a határon folytatott eljárás hatálya alá nem tartozó kérelmeket nem kell figyelembe venni az adott tagállam megfelelő kapacitásának elérésére vonatkozó számítások során.

(40d) A nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatára irányuló, határon folytatott eljárás időtartamának a lehető legrövidebbnek kell lennie, ugyanakkor garantálnia kell a kérelmek teljes körű és tisztességes vizsgálatát. Az időtartam semmiképpen sem haladhatja meg a 12 hetet. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy bizonyos meghatározott körülmények között ezt a maximális időtartamot 16 hétre meghosszabbítsák. Ezt a maximális időtartamot a határon folytatott menekültügyi eljárásra vonatkozó különálló időtartamnak kell tekinteni, amely a kérelem nyilvántartásba vételétől addig az időpontig terjed, amikor a kérelmezőt nem illeti meg a maradáshoz való jog és nem maradhat. A tagállamok jogosultak a nemzeti jogban külön határidőt meghatározni ezen az időszakon belül a közigazgatási és a különböző további eljárási lépésekre vonatkozóan, de a határidőket oly módon kell megállapítaniuk, hogy 12 vagy – adott esetben – 16 héten belül biztosított legyen a vizsgálati eljárás lezárása, majd azt követően – adott esetben – a maradásra irányuló kérelemre és – adott esetben – a fellebbezésre vonatkozó határozat meghozatala. Amennyiben azonban a tagállam nem hozta meg a vonatkozó határozatokat, ezen időszakot követően elvben engedélyeznie kell a kérelmező számára a tagállam területére való belépést. Nem engedélyezhető ugyanakkor a területre való belépés abban az esetben, ha a kérelmezőt nem illeti meg a maradáshoz való jog, vagy ha a kérelmező nem kérte, hogy a fellebbezési eljárás céljából lehetővé tegyék számára a maradást, vagy ha egy bíróság vagy törvényszék úgy határozott, hogy nem lehet a kérelmező számára lehetővé tenni a maradást a fellebbezési eljárás eredményének megszületéséig. Ilyen esetekben a menekültügyi eljárás és a kiutasítási eljárás közötti folytonosság biztosítása érdekében a kiutasítási eljárást is le kell folytatni a 12 hetet meg nem haladó időtartamú, határon folytatott eljárás keretében. Ezt az időtartamot attól az időponttól kell számítani, amikor a kérelmezőt, a harmadik országbeli állampolgárt vagy a hontalan személyt már nem illeti meg a maradáshoz való jog, vagy már nem teszik lehetővé számára a maradást.

- (40e) Jóllehet a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálására irányuló, határon folytatott eljárás őrizet alkalmazása nélkül is lefolytatható, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a határon folytatott eljárás során az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló irányelv] rendelkezéseinek megfelelően alkalmazzák az őrizetet megalapozó indokokat annak eldöntése érdekében, hogy a kérelmezőt megilleti-e a jog a területre való belépéshez. Amennyiben őrizetet alkalmaznak egy ilyen eljárás során, az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló irányelv] őrizetre vonatkozó rendelkezései alkalmazandók, beleértve az őrizetben tartott kérelmezőknek nyújtott garanciákat, az őrizet feltételeit, a bíróság által felülvizsgálható elbírálást és azt, hogy biztosítani kell minden egyes eset egyedi elbírálását. Főszabályként a kiskorúakat nem lehet őrizetbe venni. Kiskorúakat kizárólag rendkívüli körülmények fennállása esetén lehet őrizetbe venni, végső eszközként, és miután megállapítást nyert, hogy egyéb, kevésbé kényszerítő alternatív intézkedések nem alkalmazhatók hatékonyan, és miután az őrizetet a kiskorúak mindenek felett álló érdekében állónak ítélték, az (EU) XXX/XXX irányelvnek [a befogadási feltételekről szóló irányelv] megfelelően.

- (40f) Amennyiben egy kérelmet elutasítanak a határon folytatott eljárás keretében, az érintett kérelmezővel, harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel szemben haladéktalanul kiutasítási határozatot kell hozni, vagy – amennyiben teljesülnek az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶ 14. cikkében foglalt feltételek – meg kell tagadni a beléptetését. Annak garantálása érdekében, hogy egyenlő bánásmódban részesüljön minden olyan harmadik országbeli állampolgár, akinek a kérelmét a határon folytatott eljárás keretében elutasították, ha egy tagállam úgy döntött, hogy az (EU) XXX/XXX irányelv [a visszatérési irányelv] 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján nem alkalmazza az említett irányelv rendelkezéseit, és az érintett harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan nem ad ki kiutasítási határozatot, az érintett kérelmezővel, harmadik országbeli állampolgárral vagy hontalan személlyel szemben alkalmazott bánásmódnak és a védelem mértékének összhangban kell lennie az (EU) XXX/XXX irányelv [a visszatérési irányelv] 4. cikkének (4) bekezdésével, és egyenértékűnek kell lennie a kiutasítási határozat hatálya alá tartozó személyek esetében alkalmazandó bánásmóddal és védelmi mértékkel.

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) (HL L 077., 2016.3.23., 1. o.).

(40g) A kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás alkalmazása során az [átdolgozott visszatérési irányelv] bizonyos rendelkezéseit kell alkalmazni, mivel ezek szabályozzák a kiutasítási eljárás e rendeletben nem meghatározott elemeit, mindenekelőtt a fogalommeghatározásokkal, a kedvezőbb rendelkezésekkel, a visszaküldés tilalmával, a gyermek mindenek felett álló érdekével, a családi élettel és az egészségi állapottal, a szökés kockázatával, az együttműködési kötelezettséggel, az önkéntes távozásra vonatkozó határidővel, a kiutasítási határozattal, a kitoloncolással, a kitoloncolás elhalasztásával, a kísérő nélküli kiskorúak kiutasításával és kitoloncolásával, a beutazási tilalmakkal, a kiutasítás végrehajtását megelőző biztosítékokkal, az őrizettel, az őrizet feltételeivel, a kiskorúak és családjaik őrizetben tartásával és a szükséghelyzetekkel kapcsolatos rendelkezéseket. Önkéntes távozásra vonatkozó határidőt lehet biztosítani annak érdekében, hogy csökkenteni lehessen a kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok szabálytalan belépésének és jogellenes mozgásának a kockázatát. Az önkéntes távozásra vonatkozó ilyen határidőt csak kérésre lehet megállapítani, és az nem haladhatja meg a 15 napot, továbbá nem képezhet jogot a tagállam területére való belépésre. Az adott személynek a birtokában lévő valamennyi érvényes úti okmányt át kell adnia az illetékes hatóságoknak mindaddig, amíg erre a szökés megakadályozásához szükség van.

(40ga) Amennyiben a kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás maximális időtartamán belül nem kerül sor a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár visszatérésére vagy kitoloncolására, a kiutasítási eljárásnak az [átdolgozott visszatérési irányelv] alkalmazandó rendelkezéseivel összhangban kell folytatódnia.

(40h) Amennyiben a nemzetközi védelem iránti kérelmének megvizsgálására irányuló, határon folytatott eljárás során őrizetben tartott kérelmezőt, harmadik országbeli állampolgárt vagy hontalan személyt már nem illeti meg a maradáshoz való jog, vagy nem tették lehetővé számára a maradást, a tagállamok számára biztosítani kell, hogy az őrizetet a területre való belépés megakadályozása és a kiutasítási eljárás lefolytatása céljából fenntartsák, tiszteletben tartva az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX/XXX irányelvben [a visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket. Az a kérelmező, harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy, akit a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálására irányuló, határon folytatott eljárás során nem vettek őrizetbe, és akit már nem illet meg a maradáshoz való jog, vagy aki számára nem tették lehetővé a maradást, szintén őrizetbe vehető, ha fennáll a szökés veszélye, ha elkerüli vagy akadályozza a kiutasítást, vagy ha veszélyt jelent a közrendre, a közbiztonságra vagy a nemzetbiztonságra. Az őrizet időtartamának a lehető legrövidebbnek kell lennie, és nem haladhatja meg a kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás maximális időtartamát. Amennyiben ezen az időtartamon belül nem kerül sor a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár visszatérésére vagy kitoloncolására, és többé nem alkalmazandó a kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás, az [átdolgozott visszatérési irányelv] rendelkezéseit kell alkalmazni. Az említett irányelv 18. cikkében az őrizetre vonatkozóan meghatározott maximális időtartamba bele kell számítani a kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás során alkalmazott őrizet időtartamát is.

- (40i) **Lehetővé kell tenni, hogy az a tagállam, amelybe egy kérelmezőt az (EU) XXX/XXX rendelettel [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] összhangban átszállítottak, a kérelmet a határon folytatott eljárás keretében vizsgálja meg, feltéve, hogy a kérelmező számára még nem engedélyezték a tagállamok területére való belépést, és teljesülnek az ilyen eljárás azon tagállam általi alkalmazásának feltételei, ahonnan a kérelmezőt átszállították.**
- (41) A közrend fogalmába beletartozhat többek között valamely súlyos bűncselekmény elkövetése miatt hozott ítélet.
- (42) Amennyiben a kérelmezőnek megfelelő indoka van, a beutazási okmányok hiánya vagy a hamis okmányok használata nem vonhatja automatikusan maga után a gyorsított vizsgálati eljárás vagy határon folytatott eljárások alkalmazását.
- (43) **[...] Amennyiben egy kérelmező nem teljesíti az e rendeletből, [az (EU) XXX/XXX rendeletből (a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] vagy az (EU) XXX/XXX irányelvből (a befogadási feltételekről szóló irányelv) fakadó egyes kötelezettségeit, [...] a kérelmet a továbbiakban nem kell vizsgálni, és azt hallgatólagos visszavonás [...] okán el kell utasítani, vagy azt hallgatólagosan visszavontnak kell nyilvánítani [...], és e határozatot követően ugyanazon kérelmező [...] által a tagállamokban benyújtott minden [...] új kérelem ismételt kérelemnek tekintendő.**
Amennyiben egy személy ismételt kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tett egy másik tagállamban, és őt a 35. cikk [(a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló (EU) XXX/XXX rendelet] szerint átszállítják a felelős tagállamba, a felelős tagállamot nem szabad kötelezni arra, hogy elbírálja a másik tagállamban tett szándéknyilatkozatot. [...]

- (44) Amennyiben egy kérelmező ismételt kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tesz anélkül, hogy olyan új [...] **elemeket** terjesztene elő, amelyek jelentősen növelnék annak valószínűségét, hogy elismerjék őt nemzetközi védelemben részesülő személyként, vagy amelyek a korábbi kérelem elfogadhatatlanság okán történő elutasításához vezető indokokkal kapcsolatosak, ez az ismételt kérelem nem képezheti új teljes vizsgálati eljárás tárgyát. Ezekben az esetekben a *res judicata* elvvel összhangban a kérelmeket előzetes vizsgálatot követően [...] elfogadhatatlanság okán [...] **el kell utasítani**. Az előzetes vizsgálatot írásbeli beadványok [...] **vagy** személyes meghallgatás alapján **kell** lefolytatni. [...] A személyes meghallgatástól el lehet tekinteni **különösen** azokban az esetekben, amikor az írásbeli beadványokból egyértelműen kiderül, hogy a kérelem nélküli az [...] új elemeket [...]. Ismételt kérelmek esetén kivételt lehet tenni az egyénnek a tagállam területén maradáshoz való jogát illetően [...].
- (44a) **Azon kérelmező számára, aki az utolsó pillanatban ismételt kérelmet nyújt be kizárólag azért, hogy késleltesse vagy megghiúsítsa a kitoloncolását, nem engedélyezhető a maradás a kérelmet elfogadhatatlannak nyilvánító határozat jogerőre emelkedéséig, amennyiben az eljáró hatóság számára rögtön egyértelmű, hogy a kérelmező nem terjesztett elő új elemeket, és nem áll fenn a visszaküldés kockázata. Az eljáró hatóságnak a nemzeti jog alapján határozatot kell hoznia, amelyben megerősíti, hogy teljesülnek ezek a kritériumok ahhoz, hogy a kérelmező számára ne engedélyezzék a maradást.**

- (45) A nemzetközi védelem iránti kérelmek megalapozottságának vizsgálatakor az egyik fő szempont a kérelmező biztonsága a származási országban. Tekintettel arra, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) célja, hogy a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemben részesülő személyként való elismerése tekintetében a konvergencia magas szintjét érje el, ez a rendelet közös kritériumokat állapít meg a harmadik országok biztonságos származási országokká nyilvánítására vonatkozóan, és mivel a valószínűleg megalapozatlan kérelmek gyors **elbírálását** támogató alapvető eszközként meg kell erősíteni a biztonságos származási ország elvének alkalmazását, e rendelet létrehozza a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékét.
- (46) [...] **Lehetővé kell, hogy harmadik országokat a területük meghatározott részeire vagy személyek egyértelműen azonosítható kategóriáira vonatkozó kivételekkel biztonságos származási országgá nyilvánítsanak.** Emellett az, hogy egy harmadik ország [...] **szerepel** a biztonságos származási országok **valamely** jegyzékében, nem jelent teljes garanciát ezen ország állampolgárainak biztonságára nézve, **még azok esetében sem, akik nem tartoznak a személyek olyan kategóriájába, amelynek tekintetében ilyen kivételt tettek,** és ezért nem zárja ki annak szükségességét, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmek tekintetében megfelelő egyedi vizsgálatokat folytassanak. A minősítés alapjául szolgáló értékelés jellegénél fogva csak az adott országban fennálló általános polgári, jogi és politikai körülményeket, valamint azt tudja figyelembe venni, hogy az üldöztetésért, kínzásért vagy embertelen és megalázó bánásmódért vagy büntetésért felelős személyeket szankcionálják-e a gyakorlatban, ha megállapítják a felelősségüket az adott országban. Emiatt, amennyiben **a kérelmező bizonyítani tudja olyan elemek fennállását, amelyek indokolják, hogy a biztonságos származási ország elve miért nem alkalmazandó rá,** az ország biztonságossá nyilvánítását a továbbiakban az ő vonatkozásában nem lehet relevánsnak tekinteni.

- (47) A harmadik országok uniós szinten biztonságos harmadik országokká nyilvánítását illetően e rendelet tartalmaz ilyen rendelkezéseket. Harmadik országok uniós szinten történő biztonságos harmadik országgá nyilvánítására e rendeletnek egy [...] **melléklettel** való, az e rendeletben meghatározott feltételeken alapuló kiegészítésével, és alapos kutatást, továbbá a tagállamokkal és az érdekelt felekkel történt széles körű egyeztetést is magában foglaló részletes bizonyítékalapú értékelést követően kerülhet sor.
- (48) A biztonságos származási országok közös uniós jegyzékének és a biztonságos harmadik országok közös uniós jegyzékének létrehozása várhatóan megoldást nyújt a biztonságos országok tagállami jegyzékei között meglévő egyes különbségekre is. Noha helyénvaló, hogy a tagállamok fenntartsák a jogot arra, hogy olyan jogszabályokat alkalmazzanak vagy vezessenek be, amelyek lehetővé teszik az uniós szinten biztonságos harmadik országoknak nyilvánított vagy a közös uniós jegyzékben biztonságos származási országgént szereplő harmadik országoktól eltérő harmadik országok biztonságos országnak nyilvánítását nemzeti szinten, az ilyen közös minősítés vagy jegyzék létrehozása várhatóan biztosítja, hogy az elveket [...] valamennyi tagállam egységesen alkalmazza azokra a kérelmezőkre, akik a közös jegyzékben szereplő országokból származnak vagy **akiknek az esetében létezik** biztonságos harmadik ország. Mindez várhatóan elősegíti majd az eljárások alkalmazásának közelítését, és ezáltal visszatartja a nemzetközi védelmet kérelmezőket a továbbutazástól is. [...]

- (49) Helyénvaló, hogy a Bizottság az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének segítségével [...] felülvizsgálja az uniós szinten biztonságos harmadik országoknak nyilvánított vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében szereplő harmadik országokban fennálló helyzetet. A Bizottságnak képesnek kell lennie arra, hogy az ilyen harmadik országban a helyzet [...] **jelentős** romlása esetén és **megalapozott értékelést követően** az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktus révén határozott időre felfüggeszse az említett harmadik ország uniós szinten biztonságos harmadik orszaggá történt nyilvánítását vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szereplését. **A Bizottságnak folyamatosan felül kell vizsgálnia az említett harmadik országban fennálló helyzetet, figyelembe véve többek között azokat az információkat, amelyeket a tagállamok és az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége nyújtanak az adott ország helyzetében a felfüggesztést követően bekövetkezett változásokról.** Ezenfelül ebben az esetben a Bizottságnak [...] az adott harmadik országnak a biztonságos országok közös uniós jegyzékéből [...] való törlésére vonatkozó módosítást kell javasolnia a harmadik ország felfüggesztéséről szóló felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követő három hónapon belül.
- (50) E megalapozott értékelés céljából a Bizottságnak figyelembe kell vennie a rendelkezésére álló információforrások széles körét, többek között különösen az Európai Tanács által tagjelölt országnak nyilvánított harmadik országokra vonatkozó, az elért eredményekről szóló éves bizottsági jelentéseket, az Európai Külügyi Szolgálat rendszeres jelentéseit és a tagállamok, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa, az Európa Tanács és más érintett nemzetközi szervezetek által szolgáltatott információkat. [...] Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elkészítésekor és szövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

- (51) Ha a felhatalmazáson alapuló jogi aktus és meghosszabbításai érvényességének ideje lejár, új felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása hiányában a harmadik ország uniós szinten biztonságos harmadik országgá nyilvánítása vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetése a továbbiakban nem függeszthető fel. Ez nem sérti a harmadik országnak a jegyzékekből való eltávolítására irányuló módosítási javaslatokat.
- (52) A Bizottságnak – az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének segítségével – [...] felül kell vizsgálnia a biztonságos származási országok vagy a biztonságos harmadik országok közös uniós jegyzékéből eltávolított harmadik országokban fennálló helyzetet, ideértve azt az esetet is, ha valamely tagállam értesíti a Bizottságot, hogy megalapozott értékelés alapján úgy ítéli meg, hogy az adott harmadik ország a helyzetében bekövetkezett változás folytán ismét teljesíti a biztonságossá nyilvánításra e rendeletben meghatározott feltételeket. Ilyen esetben a tagállamok csak akkor nyilváníthatják nemzeti szinten az adott harmadik országot biztonságos származási országgá vagy biztonságos harmadik országgá, ha a Bizottság **az adott harmadik országnak a biztonságos származási országok vagy a biztonságos harmadik országok közös uniós jegyzékéből való eltávolítását követő két éven belül** nem emel kifogást az ilyen minősítés ellen. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy ezek a feltételek teljesülnek, javasolhatja a harmadik országok uniós szinten biztonságossá nyilvánítását vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékének a harmadik ország felvételével történő módosítását.
- (53) [A biztonságos származási országok vonatkozásában a Bel- és Igazságügyi Tanács 2015. július 20-i ülésének – amelynek során a tagállamok egyetértettek abban, hogy a Nyugat-Balkán biztonságának valamennyi tagállam általi értékelését prioritásként kell kezelni – következtetései nyomán az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége 2015. szeptember 2-án egy szakértői szintű ülést szervezett a tagállamokkal, ahol széles körű egyetértés alakult ki a tekintetben, hogy Albániát, Bosznia-Hercegovinát, Koszovót*, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Montenegrót és Szerbiát e rendelet értelmében biztonságos származási országnak kell tekinteni.]

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/99 sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

- (54) [Az információforrások széles körére támaszkodva – ideértve különösen az Európai Külügyi Szolgálat által rendszeresen készített jelentéseket, valamint a tagállamok, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa, az Európa Tanács és más érintett nemzetközi szervezetek által nyújtott információkat – több harmadik ország esetében is úgy ítélik meg, hogy azok biztonságos származási országnak minősülhetnek.]
- (55) [Albánia tekintetében az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 150 kérelemből négy esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint az albán állampolgárok által benyújtott menedékjog iránti kérelmek 7,8 %-a (1 040) volt megalapozott. Legalább nyolc tagállam nyilvánította Albániát biztonságos származási országnak. Albániát az Európai Tanács tagjelölt országnak nyilvánította. A tagjelölt orszaggá nyilvánítás időpontjában Albánia – az értékelés szerint – teljesítette az Európai Tanács 1993. június 21–22-i koppenhágai ülésén meghatározott feltételeket, amelyek a demokráciát szavatoló intézményi stabilitásra, a jogállamiságra, az emberi jogokra, valamint a kisebbségek tiszteletben tartására és védelmére vonatkoznak, és Albániának továbbra is meg kell felelnie az említett követelményeknek annak érdekében, hogy taggá váljon az elért eredményekről szóló éves jelentésekben foglalt ajánlásokkal összhangban.]

- (56) [Bosznia-Hercegovina tekintetében az alkotmánya biztosítja az ország államalkotó nemzetei közötti hatáskörmegosztás alapját. Az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 1 196 kérelemből öt esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a bosznia-hercegovinai állampolgárok által benyújtott menedékjog iránti kérelmek 4,6 %-a (330) volt megalapozott. Legalább kilenc tagállam nyilvánította Bosznia-Hercegovinát biztonságos származási országnak.]

(57) [Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság tekintetében az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni alapvető anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 502 kérelemből hat esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság állampolgárai által benyújtott menedékgig iránti kérelmek 0,9 %-a (70) volt megalapozott. Legalább hét tagállam nyilvánította Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot biztonságos származási országnak. Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot az Európai Tanács tagjelölt országnak nyilvánította. A tagjelölt országgá nyilvánítás időpontjában Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság – az értékelés szerint – teljesítette az Európai Tanács 1993. június 21–22-i koppenhágai ülésén meghatározott feltételeket, amelyek a demokráciát szavatoló intézményi stabilitásra, a jogállamiságra, az emberi jogokra, valamint a kisebbségek tiszteletben tartására és védelmére vonatkoznak. Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak továbbra is meg kell felelnie e követelményeknek annak érdekében, hogy taggá váljon az elért eredményekről szóló éves jelentésekben foglalt ajánlásokkal összhangban.]

- (58) [Koszovó* tekintetében az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok. Koszovó* a szuverén államként való elismerésére vonatkozó nemzetközi konszenzus hiánya miatt nem csatlakozott a vonatkozó nemzetközi emberi jogi eszközökhöz, például az emberi jogok európai egyezményéhez. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a koszovói* állampolgárok által benyújtott menedékjog iránti kérelmek 6,3 %-a (830) volt megalapozott. Legalább hat tagállam nyilvánította Koszovót* biztonságos származási országnak.]
- (59) [E rendelet nem érinti a tagállamok Koszovó* jogállására vonatkozó álláspontját, amelyről a nemzeti gyakorlatnak és a nemzetközi jognak megfelelően születik majd döntés. Emellett az e rendeletben alkalmazott kifejezések, szövegezés vagy meghatározások egyike sem értelmezhető akként, hogy az EU független államként ismerné el Koszovót*, sem akként, hogy az egyes tagállamok elismernék Koszovót* ilyen minőségben, hogy ha ezt korábban nem tették meg. Különösen az „országok” kifejezés használata nem jelenti az államiság elismerését.]

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/99 sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

- (60) [Montenegró tekintetében az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 447 kérelemből egy esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a montenegrói állampolgárok által benyújtott menedékjog iránti kérelmek 3,0 %-a (40) volt megalapozott. Legalább kilenc tagállam nyilvánította Montenegrót biztonságos származási országnak. Montenegrót az Európai Tanács tagjelölt országnak nyilvánította, és megkezdődtek a tárgyalások. A tagjelölt országgá nyilvánítás időpontjában Montenegró – az értékelés szerint – teljesítette az Európai Tanács 1993. június 21–22-i koppenhágai ülésén meghatározott feltételeket, amelyek a demokráciát szavatoló intézményi stabilitásra, a jogállamiságra, az emberi jogokra, valamint a kisebbségek tiszteletben tartására és védelmére vonatkoznak. Montenegrónak továbbra is meg kell felelnie e követelményeknek annak érdekében, hogy taggá váljon az elért eredményekről szóló éves jelentésekben foglalt ajánlásokkal összhangban.]

- (61) [Szerbia tekintetében az alkotmány képezi az alapját a kisebbségi csoportok autonómiájának az oktatás, a nyelvhasználat, a tájékoztatás és a kultúra terén. Az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 11 490 kérelemből 16 esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a szerb állampolgárok által benyújtott menedékjog iránti kérelmek 1,8 %-a (400) volt megalapozott. Legalább kilenc tagállam nyilvánította Szerbiát biztonságos származási országnak. Szerbiát az Európai Tanács tagjelölt országnak nyilvánította, és megkezdődtek a tárgyalások. A tagjelölt országgá nyilvánítás időpontjában Szerbia – az értékelés szerint – teljesítette az Európai Tanács 1993. június 21–22-i koppenhágai ülésén meghatározott feltételeket, amelyek a demokráciát szavatoló intézményi stabilitásra, a jogállamiságra, az emberi jogokra, valamint a kisebbségek tiszteletben tartására és védelmére vonatkoznak. Szerbiának továbbra is meg kell felelnie e követelményeknek annak érdekében, hogy taggá váljon az elért eredményekről szóló éves jelentésekben foglalt ajánlásokkal összhangban.]

(62) [Törökország tekintetében az üldöztetés vagy a rossz bánásmód elleni védelem jogalapját megfelelően biztosítják az emberi jogokra vonatkozó és a hátrányos megkülönböztetés elleni anyagi jogi és eljárásjogi szabályok, ideértve azt is, hogy az ország tagja valamennyi fontos nemzetközi emberi jogi szerződésnek. 2014-ben az Emberi Jogok Európai Bírósága 2 899 kérelemből 94 esetében talált jogsértést. Nincs jele a saját állampolgárok olyan harmadik országokba való kiutasításával, kitoloncolásával vagy kiadatásával kapcsolatos incidenseknek, ahol többek között komolyan fenyeget az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá őket, vagy ahol az életüket vagy a szabadságukat veszély fenyegetné a faji hovatartozásuk, vallásuk, nemzetiségük, szexuális irányultságuk, valamely társadalmi csoporthoz való tartozásuk vagy politikai meggyőződésük miatt; illetve amely ország esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják őket egy másik ilyen országba. 2014-ben a tagállamok megítélése szerint a török állampolgárok által benyújtott menedéjkjog iránti kérelmek 23,1 %-a (310) volt megalapozott. Egy tagállam nyilvánította Törökországot biztonságos származási országnak. Törökországot az Európai Tanács tagjelölt országnak nyilvánította, és megkezdődtek a tárgyalások. A tagjelölt országgá nyilvánítás időpontjában Törökország – az értékelés szerint – elegendő mértékben teljesítette az Európai Tanács 1993. június 21–22-i koppenhágai ülésén meghatározott politikai feltételeket, amelyek a demokráciát szavatoló intézményi stabilitásra, a jogállamiságra, az emberi jogokra, valamint a kisebbségek tiszteletben tartására és védelmére vonatkoznak, és Törökországnak továbbra is meg kell felelnie az említett követelményeknek annak érdekében, hogy taggá váljon az elért eredményekről szóló éves jelentésekben foglalt ajánlásokkal összhangban.]

(63) [...]

- (64) A nemzetközi védelem iránti kérelmekkel kapcsolatban hozott, **a kérelmet elfogadhatatlanság okán, menekült jogállásra vagy oltalmazotti jogállásra vonatkozó megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán, vagy [...] hallgatólagos visszavonás okán elutasító** határozatok[...], **valamint** a menekült jogállás vagy oltalmazotti jogállás visszavonásáról **szóló [...]** határozatok [...] a Charta 47. cikkében meghatározott valamennyi követelménnyel és feltétellel összhangban bíróság vagy törvényszék előtti hatékony jogorvoslat tárgyát kell, hogy képezzék. **Ez nem sértheti a kérelmezők vagy a nemzetközi védelemben részesülő személyek azon lehetőségét, hogy igénybe vegyék a nemzeti szinten biztosított olyan egyéb, általános hatályú jogorvoslatokat, amelyek nem kifejezetten a nemzetközi védelem megadására vagy visszavonására vonatkozó eljárásra vonatkoznak [...]. [...]**
- (64a) Egyes tagállamokban a jogi eljárási rendelkezések előírják, hogy lennie kell második fellebbviteli szintnek is, azon túlmenően, ami e rendelettel összhangban kötelező. Az arányosság és a szubszidiaritás elvének fényében, valamint kellően figyelembe véve a tagállamok eljárási autonómiáját és e rendelet célkitűzéseit, helyénvaló – a nemzeti jogra való hivatkozással – rugalmasan meghatározni, hogy mi minősül jogerős határozatnak, azzal együtt, hogy a tagállamok az e rendelet V. fejezetében meghatározott jogorvoslatokra szorítkozhatnak.

(64b) A bíróság vagy törvényszék az uniós jog által szabályozott fogalom, amely a jellegénél fogva csak olyan hatóságot jelenthet, amely az eljárás tárgyát képező határozatot meghozó hatósághoz képest harmadik félként jár el. E hatóságnak igazságszolgáltatási feladatokat kell ellátnia, és az nem meghatározó, hogy e hatóságot a nemzeti jog bírósággént vagy törvényszékként ismeri-e el. Ez a rendelet nem érintheti a tagállamoknak a nemzeti bírósági rendszerük megszervezésére és a fellebbviteli szintek számának meghatározására vonatkozó hatáskörét. Amennyiben a nemzeti jog lehetővé teszi az első fellebbezéssel kapcsolatos határozattal vagy az azt követő fellebbezésekkel kapcsolatos határozatokkal szembeni további fellebbezések benyújtását, az eljárást és az ilyen fellebbezések felfüggesztő hatályát a nemzeti jogban szabályozni kell, az uniós joggal és a nemzetközi kötelezettségekkel összhangban.

(64c) [...]

(64d) A fellebbezési eljárás céljából a tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy az elsőfokú bíróság vagy törvényszék előtti tárgyalásokat videokonferencia keretében is meg lehet tartani, feltéve, hogy megtörténtek a szükséges előkészületek.

[...]

(65) [...] Ahhoz, hogy a kérelmező a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasító határozattal szemben gyakorolni tudja a hatékony jogorvoslathoz való jogát, a kiutasítási határozat valamennyi joghatását automatikusan fel kell függeszteni mindaddig, amíg a kérelmezőt megilleti a jog, hogy az adott tagállam területén maradjon, vagy lehetővé tették számára a maradást.

- (66) [...] A kérelmezők számára elvben biztosítani kell a jogot arra, hogy az elsőfokú bíróság vagy törvényszék előtti fellebbezés benyújtására vonatkozó határidő lejártáig, és amennyiben ezt a jogot a megállapított határidőn belül gyakorolják, a fellebbezés elbírálásáig a tagállam területén maradjanak. Helyénvaló, hogy csak az e rendeletben meghatározott korlátozott esetekben – ha a kérelem valószínűsíthetően megalapozatlan – ne legyen biztosított a kérelmező számára a fellebbezés céljából való maradás automatikus joga.
- (66a) Azokban az esetekben, amikor a kérelmezőt nem illeti meg a fellebbezés céljából való maradás automatikus joga, a bíróságnak vagy törvényszéknek továbbra is lehetővé kell tudnia tenni – a kérelmező kérésére vagy hivatalból –, hogy a kérelmező a fellebbezés elbírálásáig a tagállam területén maradjon. Ilyen esetekben a kérelmezők számára biztosítani kell a maradáshoz való jogot mindaddig, amíg le nem jár az arra vonatkozó határidő, hogy a bíróságtól vagy törvényszéktől kérelmezzék a maradás lehetővé tételét, és amennyiben a kérelmező a meghatározott határidőn belül benyújtott ilyen kérelmet, az illetékes bíróság vagy törvényszék határozatának meghozataláig. A visszaélésszerű vagy az utolsó pillanatban benyújtott ismételt kérelmek benyújtásától való visszatartás érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a további megalapozatlan ismételt kérelmek benyújtásának megelőzése érdekében a nemzeti jogban előírják, hogy az elutasított ismételt kérelmek esetében a kérelmezőket nem illeti meg a maradáshoz való jog. A szükséges tolmácsolás és jogi segítségnyújtás biztosítása révén megfelelően garantálni kell a kérelmező védelemhez való jogát az annak megállapítására irányuló eljárás összefüggésében, hogy a fellebbezés elbírálásáig lehetővé kell-e tenni a kérelmező számára a maradást. Ezenfelül az illetékes bíróságnak vagy törvényszéknek képesnek kell lennie ténybeli és jogi szempontból megvizsgálni a nemzetközi védelem megtagadásáról szóló határozatot.

- (66b) **A hatékony visszaküldések biztosítása érdekében nem biztosítható a kérelmezők számára a jog, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelemről hozott elutasító határozattal szemben a bíróság vagy törvényszék előtt második vagy további szinten tett fellebbezés ideje alatt a tagállam területén maradjanak, azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a bíróság vagy törvényszék lehetővé tegye a kérelmező számára a maradást.**
- (66c) **A nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasító határozatra és az azt kísérő kiutasítási határozatra irányuló, bíróság vagy törvényszék által végzett jogi felülvizsgálat következetességének biztosítása érdekében, valamint az ügy vizsgálatának felgyorsítása és az illetékes igazságügyi hatóságokra háruló terhek csökkentése céljából az ilyen határozatokat – amennyiben azokat a nemzetközi védelem iránti kérelemről szóló vagy a nemzetközi védelem visszavonásáról szóló, kapcsolódó határozat részeként hozták meg – közös eljárás alá kell vonni ugyanazon bíróság vagy törvényszék előtt.**
- (66d) **A kérelmek kezelése során a méltányosságnak és a tárgyilagosságnak, valamint a nemzetközi védelemre vonatkozó közös eljárás hatékonyságának a garantálása érdekében határidőket kell megállapítani a közigazgatási eljárásra vonatkozóan.**
- (67) **Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 72. cikkének megfelelően ez a rendelet nem érinti a közrend fenntartásával, illetve a belső biztonság megőrzésével kapcsolatos tagállami hatáskörök gyakorlását.**

- (68) A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27- i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet)⁷ alkalmazandó a személyes adatoknak a tagállamok által e rendelet alkalmazása céljából végzett kezelésére.
- (69) A személyes **adatoknak** az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége általi, e rendelet keretében történő minden kezelését a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁸, valamint az (EU) **2021/2303** rendeletnek (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet)⁹ megfelelően kell végezni, és annak során tiszteletben kell tartani különösen a szükségesség és az arányosság elvét.
- (70) A nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vétele vagy benyújtása és a személyes meghallgatás során gyűjtött személyes adatok a kérelmezőre vonatkozó iratanyag részének tekintendők és azokat **kellő** számú évig meg kell őrizni, mivel az egyik tagállamban nemzetközi védelmet kérelmező harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek még évekig megkísérelhetnek egy másik tagállamban is nemzetközi védelmet kérelmezni, vagy ismételt kérelmet nyújthatnak be ugyanazon vagy valamely más tagállamban. [...]

⁷ HL L 119., 2016.5.4., 1. o.

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

⁹ HL L [...], [...], [...] o.

- (71) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni [...] **a kérelmezőknek nyújtandó közös tájékoztató füzet tartalma** [...] vonatkozásában. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹⁰ megfelelően kell gyakorolni.
- (72) Az uniós szinten biztonságos származási országnak nyilvánított harmadik országban vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében szereplő harmadik országban [...] **jelentősen** rosszabbra forduló helyzet kezelése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el az említett harmadik ország uniós szinten biztonságos harmadik országgá nyilvánításának vagy az említett harmadik országnak a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szereplésének hat hónapos időtartamra szóló felfüggesztéséről, amennyiben a Bizottság megalapozott értékelés alapján úgy ítéli meg, hogy már nem teljesülnek az e rendeletben meghatározott feltételek. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

¹⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (73) [Ez a rendelet nem foglalkozik az (EU) XXX/XXX rendelet (a **menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet**) által szabályozott, tagállamok közötti eljárásokkal, ideértve az ezen eljárások összefüggésében benyújtott fellebbezéseket is.]
- (74) [E rendeletet alkalmazni kell az (EU) XXX/XXX rendelet (a **menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet**) hatálya alá tartozó kérelmezőkre, az említett rendelet rendelkezései mellett és azok sérelme nélkül.]
- (74a) **Annak érdekében, hogy e rendelet hatálybalépésének időpontjára biztosított legyen annak koherens végrehajtása, ki kell dolgozni és végre kell hajtani olyan uniós és nemzeti szintű végrehajtási terveket, amelyek az egyes tagállamok tekintetében azonosítják a hiányosságokat és az operatív lépéseket.**
- (75) E rendelet alkalmazását rendszeres időközönként értékelni kell.
- (76) Mivel e rendelet célját, nevezetesen a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárás létrehozását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az Unió szintjén e rendelet terjedelme és hatásai miatt e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (77) **Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.**

- (78) Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (79) E rendelet tiszteletben tartja azokat az alapvető jogokat és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket. E rendelet biztosítani kívánja különösen az emberi méltóság teljes mértékű tiszteletben tartását, és elő kívánja mozdítani a Charta 1., 4., 8., 18., 19., 21., 23., 24. és 47. cikkének alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet létrehozza az (EU) XXX/XXX rendeletben [(kvalifikációs rendelet)] említett nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárást.

2. cikk

Hatály

- (1) Ezt a rendeletet a tagállamok területén, többek között a külső határon, a parti tengeren vagy a tagállami tranzitzónákban tett, nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló valamennyi szándéknyilatkozatra és a nemzetközi védelem visszavonására kell alkalmazni.
- (2) Ez a rendelet nem alkalmazandó a tagállamok képviselőihez benyújtott, nemzetközi védelem, illetve diplomáciai vagy területi menedékjog iránti kérelmekre.

3. cikk

A hatály kiterjesztése

[...]

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában [...]:

- a) [...];
- b) [...];
- c) [...];
- d) „nemzetközi védelem”: **az e) és f) pontban meghatározott menekült jogállás és oltalmazotti jogállás;**
- e) „menekült jogállás”: **harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy valamely tagállam általi, az (EU) XXX/XXX rendelettel [(kvalifikációs rendelet)] összhangban menekültként történő elismerése;**
- f) „oltalmazotti jogállás”: **harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy valamely tagállam általi, az (EU) XXX/XXX rendelettel [(kvalifikációs rendelet)] összhangban kiegészítő védelemre jogosult személyként történő elismerése;**
- g) [...];
- h) [...];
- [...]i) [...], „nemzetközi védelem iránti kérelem” vagy „kérelem”: **valamely tagállamhoz [...]** olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy [...] által előterjesztett, **védelem iránti [...]** kérelem, akiről [...] feltételezhető, hogy ily módon menekült jogállást vagy oltalmazotti jogállást kíván kérelmezni [...];

- [...]j) „kérelmező”: olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy, aki nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tett, **de akinek [...] a kérelme tárgyában még nem hoztak jogerős határozatot;**
- [...]k) „különleges eljárási garanciákat igénylő kérelmező”: olyan kérelmező, aki egyéni körülményei miatt csak korlátozott mértékben képes gyakorolni az e rendelet értelmében őt megillető jogokat, illetve teljesíteni az e rendelet alapján rá háruló kötelezettségeket;
- [...]l) „jogerős határozat”: olyan döntés arról, hogy a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy részére az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] alapján megadják-e a menekült jogállást vagy az oltalmazotti jogállást – ideértve a kérelmet elfogadhatatlanság okán elutasító döntést, vagy a kérelmet [...] **hallgatólagos visszavonás okán elutasító döntést vagy a kérelmet hallgatólagosan visszavontnak nyilvánító intézkedést is [...] –, [...] amely ellen az e rendelet V. fejezetében foglaltak szerint már nincs helye jogorvoslati eljárásnak, vagy amely a nemzeti jog szerint már jogerőssé vált, függetlenül attól, hogy a kérelmező e rendelettel összhangban jogosult-e a tagállamban maradni;**
- m) „nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálása”: a nemzetközi védelem iránti kérelem elfogadhatóságának vagy megalapozottságának e rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelettel [(a kvalifikációs rendelet)] összhangban történő vizsgálata;
- [...]n) „eljáró hatóság”: olyan tagállami kvázi bírósági testület vagy közigazgatási szerv, amely **az eljárás közigazgatási szakaszában [...] hatáskörrel rendelkezik a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálására és az arra vonatkozó döntéshozatalra;**

[...]o) [...];

[...]p) „nemzetközi védelem visszavonása”: az eljáró hatóság **vagy egy illetékes bíróság vagy törvényszék** azon döntése, hogy **az (EU) XXX/XXX rendelettel [(kvalifikációs rendelet)] összhangban** visszavonja **vagy megszünteti a nemzetközi védelmet, beleértve [...] e védelem megújításának megtagadását is [...];**

[...]r) [...];

[...]s) [...];

[...]t) „felelős tagállam”: a kérelem megvizsgálásáért az (EU) XXX/XXX rendeletben [(a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet, AMMR-rendelet)] **meghatározott kritériumok alapján** felelős tagállam [...];

(u) „kiskorú”: **18. életévét be nem töltött harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy;**

(v) „kísérő nélküli kiskorú”: **az a kiskorú, aki az érintett tagállam joga vagy gyakorlata szerint érte felelős felnőtt kísérete nélkül lépett a tagállamok területére, mindaddig, amíg ilyen felnőtt tényleges felügyelete alá nem kerül; idetartozik az a kiskorú is, aki a tagállamok területére történt belépést követően maradt kíséret nélkül;**

(w) „biometrikus adatok”: **az (EU) XXX/XXX rendelet [(Eurodac-rendelet)] 3. cikkének p) pontja szerinti ujjnyomatadatok és arcképmás-adatok;**

(x) „megfelelő kapacitás”: **a határon folytatott menekültügyi és visszaküldési eljárások végrehajtásához egy adott időpontban szükséges kapacitás.**

[...] Illetékes hatóságok

- (1) [...] A tagállamok kijelölnék egy eljáró hatóságot **az e rendeletben és az (EU) XXX/XXX rendeletben [(kvalifikációs rendelet)] az eljáró hatóság számára előírt feladatok elvégzésére, beleértve különösen [...] az alábbiakat:**
- a) [...] a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálása;
 - b) döntéshozatal a nemzetközi védelem iránti kérelemre vonatkozóan;
 - c) döntéshozatal [...] **a nemzetközi védelem [...] visszavonásáról [...].**
- (2) [...]
- (3) [...] A tagállamok megbízhatják az eljáró hatóságot vagy az egyéb érintett nemzeti hatóságokat, például a rendőrséget, a bevándorlási hatóságokat, a határőrséget, az idegenrendészeti fogdákért felelős hatóságokat vagy a befogadó létesítményekért felelős hatóságokat azzal a feladattal, hogy a 27. cikkel összhangban nyilvántartásba vegyék a nemzetközi védelem iránti kérelmeket.
- a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
- [...]

(3aa) A tagállamok a nemzeti jog[...] alapján korlátozhatják azon illetékes nemzeti hatóságok körét, amelyeknek a feladatai közé tartozik a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló, a 25. cikk szerint tett szándéknyilatkozatok fogadása. E körbe kell tartoznia legalább [...] [...]a rendőrségnek, a határőrségnek és az idegenrendészeti fogdákért felelős hatóságoknak[...] [...].

[...](3a) A tagállamok úgy is rendelkezhetnek, hogy egy, az eljáró hatóságtól eltérő hatóság felelősségi körébe tartozzon [a felelős tagállamnak az (EU) XXX/XXX rendelettel (AMMR-rendelet) összhangban való meghatározására vonatkozó eljárás, valamint] a belépési engedélynek a 41. cikkben meghatározott eljárás keretében, az említett cikkben meghatározott feltételek mellett történő megadása vagy megtagadása.[...]

(3b) A tagállamok egyéb érintett hatóságokat is megbízhatnak az e rendelet szerinti feladatokkal, az e rendelet által kizárólag az eljáró hatóságra ruházott feladatok kivételével.

(4) [...]

a) [...]

b) [...]

(4a) A tagállamok az e rendeletet alkalmazó hatóságok rendelkezésére bocsátják a feladataik ellátásához szükséges megfelelő eszközöket, beleértve a szükséges hozzáértő személyzetet is.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy az e rendeletet alkalmazó hatóságok személyzete [...] megfelelő ismeretekkel rendelkezzen kötelezettségei teljesítéséhez [...], valamint e célból szükség esetén [...] képzésben [...] és iránymutatásban részesüljön.

5a. cikk

Együttműködés

- (1) A kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének helye szerinti tagállam hatóságai részére – e tagállam kérésére – a kérelmek nyilvántartásba vételében segítséget nyújthatnak egy másik tagállam azon hatóságai, amelyek az utóbbi tagállamban ugyanezt a feladatot látják el [...].**
- (2) A kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének helye szerinti tagállam vagy a felelős tagállam eljáró hatósága részére – e tagállam kérésére – segítséget nyújthat egy másik tagállam eljáró hatóságának személyzete az e rendeletben és az (EU) XXX/XXX rendeletben [(kvalifikációs rendelet)] meghatározott feladatok ellátásában, többek között a személyes meghallgatás tekintetében is. [...].**

Ezen túlmenően, amennyiben egy adott időszakban aránytalanul sok harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy tesz kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, ami a gyakorlatban megnehezíti az eljáró hatóság számára az egyes kérelmezők időben történő személyes meghallgatását, a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének és a kérelem benyújtásának helye szerinti tagállam vagy a felelős tagállam eljáró hatósága részére segítséget nyújthat az adott tagállam más hatóságainak személyzete.

5b. cikk [korábbi 18. cikk]

Az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosának szerepe

A tagállamok lehetővé teszik az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa számára, hogy:

- a) kapcsolatba kerülhessen a kérelmezőkkel akkor is, ha azok befogadó állomáson, fogdában, a határon vagy tranzitzőnájában tartózkodnak;**

- b) tájékoztatást kaphasson a nemzetközi védelem iránti konkrét kérelmekről, az eljárás menetéről és a meghozott döntésekről, amennyiben ehhez a kérelmező hozzájárul;
- c) a genfi egyezmény 35. cikke alapján gyakorolt felügyeleti joga keretében, az eljárás bármely szakaszában az illetékes hatóságok előtt kifejezésre juttathassa véleményét a nemzetközi védelem iránti konkrét kérelmekkel kapcsolatban.

6. cikk

A titoktartás elve

- (1) Az e rendeletet alkalmazó hatóságokat [...] köti a nemzeti jogban meghatározott titoktartási kötelezettség a feladataik ellátása során tudomásukra jutott valamennyi személyes információ tekintetében. Ez nem érinti a tagállamok egyéb hatóságai közötti információcserét.
- (2) A nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás során és a kérelemről szóló jogerős határozat meghozatalát követően a hatóságok számára tilos:
 - a) a nemzetközi védelem iránti konkrét kérelmekkel kapcsolatos információt vagy a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének tényére vonatkozó információt kiszolgáltatni az állítólagos üldözők vagy a súlyos sérelem állítólagos elkövetői számára;
 - b) az állítólagos üldözőktől vagy a súlyos sérelem állítólagos elkövetőitől oly módon megszerezni bármely információt, amely azt eredményezné, hogy az említettek közvetlen tájékoztatást kapnak arról, hogy az érintett kérelmező kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tett, továbbá amely veszélyeztetné a kérelmező vagy eltartottjai testi épségét, vagy a még a származási országban élő család[...]jának szabadságát és biztonságát.

II. FEJEZET

ALAPELVEK ÉS GARANCIÁK

I. SZAKASZ

A KÉRELMEZŐK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

7. cikk

A kérelmező kötelezettségei

- (1) A kérelmezőnek az [(EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében] meghatározott [...] tagállamban kell megtennie a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot és **benyújtania** a kérelmét.
- (2) A kérelmezőnek **teljes mértékben** együtt kell működnie az [...] illetékes hatóságokkal [...] az e rendelet hatálya alá tartozó kérdéseket illetően, különösen azáltal, hogy:
- a) megadja nevét, születési idejét, nemét, állampolgárságát, a családtagjaira vonatkozó információkat, valamint a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás szempontjából releváns egyéb személyes adatokat [...];
 - aa) rendelkezésre bocsátja személyazonosító vagy úti okmányát, és ha az nem áll rendelkezésre, észszerű magyarázatot ad arra, hogy miért nem rendelkezik ilyen okmányokkal;
 - ab) megadja tartózkodási helyét vagy címét, és – amennyiben az rendelkezésre áll – a telefonszámát és az e-mail-címét, amelyeken elérhető, beleértve ezek esetleges változásait is;
 - b) [...] **biometrikus adatokat** szolgáltat az (EU) XXX/XXX rendeletben [(Eurodac-rendelet)] meghatározottak szerint;

- c) a 28. cikkel összhangban benyújtja kérelmét [...];
- d) [...] a lehető leghamarabb rendelkezésre bocsátja a nemzetközi védelem iránti kérelmet alátámasztó, az [(EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) 4. cikkének (2) bekezdése] szerinti valamennyi, a rendelkezésére álló elemet, valamint az e rendelet szerinti eljárások szempontjából releváns [...] minden egyéb információt vagy dokumentumot;
- da) részt vesz a személyes meghallgatáson;
- db) azon tagállam területén marad, amelyben [az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban] tartózkodnia kell.
- (3) [...]
- (4) [...] A kérelmezőnek minden értesítést az általa [...] az illetékes hatóságoknak legutóbbiként megadott tartózkodási helyén vagy címén kell átvennie. A tagállamok a nemzeti jogukban és gyakorlatukban meghatározzák az értesítés módját és azt az időpontot, amikor az értesítést a kérelmező által kézhez vettnek kell tekinteni [...].
- (5) [...]
- (6) [...].
- (7) A biztonsági okokból végzett átvizsgálás sérelme nélkül, [...] amennyiben az valamely kérelem [...] megvizsgálásához szükséges, az [...] illetékes hatóságok megkövetelhetik a kérelmezőtől személyének és a birtokában lévő tárgyaknak a nemzeti joggal összhangban történő átvizsgálását. [...] A kérelmező [...] átvizsgálását a kérelmezővel megegyező nemű személynek kell végeznie az emberi méltóság, valamint a testi és lelki épség elvének teljes körű tiszteletben tartásával.

A kérelmezőket megillető garanciák

- (1) [...]
- (2) Az eljáró hatóságnak **vagy adott esetben a tagállamok által ezzel megbízott egyéb illetékes hatóságoknak vagy szervezeteknek** tájékoztatniuk kell a kérelmezőt [...], [...] a következőkről:
 - a) [...] kérelem benyújtására vonatkozó **jog**;
 - b) az eljárás **határidői és szakaszai** [...];
 - c) [...] jogai és kötelezettségei az eljárás során, [...] **valamint az e kötelezettségeknek való meg nem felelés következményei, különös tekintettel a kérelem kifejezett vagy hallgatólagos visszavonására** [...];
 - d) [...] a nemzetközi védelem iránti kérelmének alátámasztására szolgáló **elemek benyújtására vonatkozó eljárás**;
 - e) [...]
 - f) [...]
 - g) [...]
 - h) [...].

Az [...] e bekezdésben említett információkat **legkésőbb a kérelem nyilvántartásba vételekor** kell megadni [...], **olyan nyelven, amelyet a kérelmező megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy a kérelmező megérti.** Ezt a tájékoztatást a (6a) bekezdésben említett tájékoztató füzet útján kell megadni, amelyet fizikai vagy elektronikus formában kell rendelkezésre bocsátani, vagy [...] szükség esetén [...] szóban kell ismertetni.

A kérelmezőnek meg kell erősítenie, hogy megkapta a tájékoztatást. Ezt a megerősítést dokumentálni kell a kérelmezőre vonatkozó iratanyagban. Ha a kérelmező megtagadja annak megerősítését, hogy megkapta a tájékoztatást, erről feljegyzést kell készíteni, amelyet fel kell venni a kérelmezőre vonatkozó iratanyagba.

- (3) [...] **A közigazgatási eljárás során** a kérelmezők számára tolmácsolási szolgáltatást kell biztosítani adott esetben a kérelem benyújtásának elősegítése, valamint a személyes meghallgatás lebonyolítása [...] céljából, amennyiben **egyéb módon** nem biztosítható a megfelelő kommunikáció [...]. Ezeket [...] a tolmácsolási szolgáltatásokat közforrásokból kell finanszírozni.
- (4) Az [...] **illetékes hatóságoknak** lehetővé kell tenniük a kérelmező számára, hogy kapcsolatba lépjen az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosával vagy a kérelmezők számára a nemzeti jog szerint jogi és egyéb tanácsadást biztosító egyéb szervezetekkel.
- (5) **A 16. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül**, [...] az eljáró hatóságnak biztosítania kell, hogy a kérelmezők, valamint adott esetben **a képviselőik [...] vagy a nemzeti jogban elfogadottnak vagy engedélyezettnek minősülő jogi vagy egyéb tanácsadók (a továbbiakban: jogi tanácsadók)** [...] hozzáférhessenek a kérelmek megvizsgálásához szükséges, a 33. cikk (2) bekezdésének [...] **b) és ca)** pontjában említett információkhoz, valamint a 33. cikk (3) bekezdésében említett szakértők által nyújtott információkhoz, amennyiben az eljáró hatóság a kérelmük ügyében való döntéshozatal céljából figyelembe [...] **veszi** az említett információkat.
- (6) [...]

- (6a) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján meghatározza a kérelmezőknek nyújtandó, közös tájékoztató füzet formájában rögzített tájékoztatás tartalmát. A közös tájékoztató füzetet úgy kell kialakítani, hogy az egyes tagállamok kiegészíthessék azt további, tagállamspecifikus információkkal. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 58. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

9. cikk

A [...] maradáshoz való jog a közigazgatási eljárás során

[...]

- (1) [...]A kérelmezőnek jogában áll azon [...] tagállam területén maradni, [...] amelyben a kérelméről a közigazgatási eljárás keretében való [...] döntéshozatalig [...] [az (EU) XXX/XXX rendelet [AMMR-rendelet] 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban] tartózkodnia kell [...].
- (2) A maradás joga nem minősül tartózkodási engedélyre való jogosultságnak [...].
- (3) [...]A tagállamok a nemzeti jogukban kivételt állapíthatnak meg[...] a kérelmezőnek a közigazgatási eljárás során a területükön maradáshoz való joga tekintetében, amennyiben:
- a) [...] teljesülnek a 43. cikkben előírt feltételek;
- b) [...]

- ba) az adott személyt bírósági eljárás céljából vagy eredményeképpen, vagy büntetés végrehajtása céljából egy másik tagállamnak, valamely harmadik országnak, a Nemzetközi Büntetőbíróságnak vagy egyéb nemzetközi bíróságnak vagy törvényszéknek fogják kiadni vagy átadni, illetve ilyen tagállamba, országba vagy szervezethez fogják átszállítani;
- bb) az adott személy veszélyt jelent a közrendre vagy a nemzetbiztonságra, [az (EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) 12. és 18. cikkének] sérelme nélkül.
- (3a) A tagállamok a nemzeti jogukban kivételt biztosítanak a kérelmezőnek a közigazgatási eljárás során a területükön maradáshoz való joga tekintetében, amennyiben az érintett személyt valamely európai elfogatóparancsban foglalt kötelezettségek alapján [...] egy másik tagállamba szállítják át.
- (4) Egy tagállam a (3) [...] bekezdés [...] ba) pontja alapján csak akkor adhatja ki **vagy adhatja át** a kérelmezőt egy harmadik ország számára, **illetve csak akkor szállíthatja őt át egy harmadik országba**, ha az [...] illetékes hatóság **úgy ítéli meg [...]**, hogy az [...] erre vonatkozó döntés [...] nem okoz az adott tagállam nemzetközi és uniós kötelezettségeit sértő, közvetlen vagy közvetett visszaküldést.

[...]

II. FEJEZET

ALAPELVEK ÉS GARANCIÁK

II. SZAKASZ

SZEMÉLYES MEGHALLGATÁSOK

10. cikk

Elfogadhatósági meghallgatás

- (1) **[A 42. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül], [...]mielőtt az eljáró hatóság [...] a 36. cikkel összhangban** döntést hoz a kérelem **elfogadhatatlanságáról**, a kérelmező számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy **elfogadhatósági** meghallgatáson [...] vegyen részt.
- (2) Az elfogadhatósági meghallgatáson lehetővé kell tenni a kérelmező számára, hogy [...] **benyújtson minden olyan elemet [...]**, amely alátámasztja, hogy az ő esetében miért nem alkalmazhatók a 36. cikkben meghatározott **elfogadhatatlansági** okok [...].
- [(2a) Az elfogadhatósági meghallgatásra a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározásának megkönnyítése érdekében lefolytatott, az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 12. cikke szerinti meghallgatással egyidejűleg is sor kerülhet.]**
- (2b) Amennyiben az elfogadhatósági meghallgatásra a felelős tagállamban kerül sor, e meghallgatás az érdemi meghallgatással egyidejűleg is lefolytatható.**

11. cikk

Érdemi meghallgatás

- (1) Mielőtt az eljáró hatóság döntést hoz arról, hogy [...] **a kérelmező menekültnek minősül-e vagy jogosult-e kiegészítő védelemre**, a kérelmező számára lehetővé kell tenni, hogy kérelme ügyében érdemi meghallgatásra kerüljön sor.
- (2) Az érdemi meghallgatás során a kérelmező számára [...] lehetővé kell tenni, hogy bemutassa a kérelmének megalapozásához szükséges, az (EU) XXX/XXX rendelet [(kvalifikációs rendelet)] szerinti elemeket, és a kérelmezőnek [az (EU) XXX/XXX rendelet (kvalifikációs rendelet) 4. cikkének (2) bekezdésében] említett [...] elemeket [...] a lehető legteljesebb módon kell rendelkezésre bocsátania. A kérelmező számára biztosítani kell annak lehetőségét, hogy magyarázattal szolgáljon a nyilatkozataiban esetlegesen szereplő hiányosságokra, következetlenségekre vagy ellentmondásokra vonatkozóan.
- (3) [...]

12. cikk

A személyes meghallgatásra vonatkozó követelmények

- (1) [...] Az eljáró hatóság előírhatja a kérelmező számára, hogy a személyes meghallgatást megelőzően írásban nyújtsa be a kérelme alátámasztásához szükséges elemeket, és válaszoljon a kérelem benyújtásának okaival kapcsolatos általános kérdésekre.
- (1a) Amennyiben a 30a. cikknek megfelelően nyújtanak be nemzetközi védelem iránti kérelmet, a kérelmező számára lehetővé tehető a személyes meghallgatás, feltéve, hogy az (5) bekezdés b) pontja nem alkalmazandó.
- (2) [...]

- (3) [...] **Az 5a. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, a személyes meghallgatásokat az eljáró hatóság személyzetének kell lefolytatnia [...].**
- (4) [...] **A személyes meghallgatást végző személy nem viselhet sem katonai, sem rendészeti egyenruhát.**
- (5) **Az [...] elfogadhatósági meghallgatás, illetve az érdemi meghallgatás mellőzhető, [...] amennyiben:**
- a) **az eljáró hatóság a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján pozitív döntést tud hozni a menekült jogállással vagy az oltalmazotti jogállással kapcsolatban, feltéve, hogy az az uniós és a nemzeti jog szerinti menekült jogállás által biztosítottakkal azonos jogokat és ellátásokat biztosít [...];**
 - aa) **az eljáró hatóság a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján [...] úgy ítéli meg, hogy a kérelem nem elfogadhatatlan; [...]**
 - b) [...] **a kérelmező rajta kívül álló tartós ok miatt alkalmatlan [...] a meghallgatásra vagy képtelen meghallgatáson részt venni; [...]**
 - ba) **ismételt kérelem esetén a 42. cikk (3) bekezdésében említett előzetes vizsgálatot írásbeli nyilatkozat alapján végzik el;**
 - c) **az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy a kérelem a 36. cikk (1a) bekezdésének b) vagy c) pontja alapján elfogadhatatlan.**

A személyes meghallgatásnak a b) pont alapján való elhagyása nem befolyásolhatja hátrányosan az eljáró hatóság határozatát. **Ilyen meghallgatás hiányában [...] az eljáró hatóságnak [...] lehetőséget kell biztosítania a kérelmező számára arra, hogy írásban további információkat nyújtson be. Amennyiben kétség merül fel a kérelmező állapotával kapcsolatban, az eljáró hatóságnak szükség esetén egészségügyi szakemberrel kell konzultálnia annak megállapítása érdekében, hogy [...] a kérelmező csupán ideiglenesen alkalmatlan-e a meghallgatásra vagy képtelen részt venni azon, [...] vagy pedig állapota tartós.**

- (5a) A kérelmezőknek jelen kell lenniük a személyes meghallgatáson, és személyesen kell válaszolniuk a feltett kérdésekre. Ettől eltérve az eljáró hatóság videokonferencia útján is megtarthatja a személyes meghallgatást, feltéve, hogy az illetékes hatóságok biztosítják a megfelelő létesítményekben az ehhez szükséges körülményeket és a tolmácsolást.
- (5b) A kérelmező számára lehetővé kell tenni, hogy a személyes meghallgatáson jogi tanácsadó segítségét vegye igénybe, beleértve azt az esetet is, amikor a meghallgatásra videokonferencia útján kerül sor. A jogi tanácsadó hiánya nem akadályozza meg az eljáró hatóságot a meghallgatás lefolytatásában. Amennyiben a személyes meghallgatáson részt vesz jogi tanácsadó, lehetőséget kell biztosítani számára, hogy a meghallgatást végző személy által meghatározott keretek között, legalább a személyes meghallgatás végén észrevételeket tegyen. A jogi tanácsadó is feltehet kérdéseket, ha a nemzeti jog ezt lehetővé teszi.
- (6) A meghallgatást végző személynek képesnek kell lennie a kérelmet övező személyes és általános körülmények figyelembevételére, beleértve a kérelmező kulturális hovatartozását, korát, **nemét** [...], szexuális irányultságát, nemi identitását, valamint **különleges eljárási igényeit** [...]. A kérelmezők meghallgatását végző személyzetnek általánosságban ismernie kell azokat a **tényezőket** [...], amelyek hátrányosan befolyásolhatják a kérelmezőknek a meghallgatásban történő részvételre való képességét, például fel kell tudnia ismerni az adott személy esetleges korábbi kínzására utaló jeleket.
- (7) A kérelmezők meghallgatását végző személyzetet – ideértve az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által kiküldött szakértőket is – előzőleg olyan [...] képzésben kell részesíteni, amely kiterjed az (EU) **2021/2303** rendelet (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet) **8.** cikkének (4[...]) bekezdésében felsorolt elemek **közül** a [...] **releváns** elemekre [...].
- (8) [...] **A személyes meghallgatáshoz tolmácsolást kell biztosítani, amennyiben arra szükség van** [...] a kérelmező és a meghallgatást végző személy közötti megfelelő kommunikáció biztosítása céljából [...]. A kommunikációnak olyan nyelven [...] kell történnie, amelyet [...] **a kérelmező** megért, és amelyen világosan képes kommunikálni.

- (8a) Amennyiben a kérelmező ezt kéri, és **amennyiben lehetséges**, az eljáró hatóságnak biztosítania kell, hogy a meghallgatást végző személyek és a tolmácsok a kérelmező által [...] **preferált** neműek [...] legyenek, [...] kivéve ha az eljáró hatóság okkal [...] **feltételezi**, hogy e kérés oka [...] nem az, hogy [...] bizonyos nemű személy előtt a kérelmezőnek nehézséget jelentene előadni kérelmének indokait [...].
- (8b) **A személyes meghallgatást olyan körülmények között kell lefolytatni, amelyek biztosítják a magánélet megfelelő védelmét és a megfelelő titoktartást. Amennyiben az eljáró hatóság szükségesnek ítéli, a kérelmező hozzájárulásával engedélyezheti más személyeknek a személyes meghallgatáson való jelenlétét.**
- (9) A személyes meghallgatás hiánya, **eredjen az akár a meghallgatásnak az (5) bekezdés szerinti mellőzéséből, akár abból, hogy a kérelmező nem vesz részt a meghallgatáson vagy észszerű indokolás nélkül megtagadja a feltett kérdések megválaszolását, nem akadályozza meg az eljáró hatóságot abban, hogy döntést hozzon [...] a nemzetközi védelem iránti kérelemről.**

13. cikk

A személyes meghallgatásról készített jegyzőkönyv és felvételek

- (1) Az eljáró hatóságnak vagy a részére a személyes meghallgatás lebonyolításában [...] segítséget nyújtó bármely más hatóságnak vagy szakértőnek alapos, tényszerű, **a személyes meghallgatás minden lényeges elemére kiterjedő jegyzőkönyvet kell készítenie, vagy pedig el kell készítenie a [...] meghallgatás leiratát vagy a meghallgatásról szóló felvétel átíratát; a jegyzőkönyvet, illetve a le- vagy átíratot csatolni kell a kérelmezőre vonatkozó iratanyaghoz.**
- (2) A személyes meghallgatás rögzíthető [...] audio vagy audiovizuális rögzítőeszközökkel. A kérelmezőt az ilyen felvétel készítéséről előre tájékoztatni kell. **Amennyiben a meghallgatásról felvétel készül, az eljáró hatóságnak biztosítania kell, hogy a felvételt, valamint az (1) bekezdésben felsorolt írásbeli dokumentumok bármelyikét csatolják a kérelmezőre vonatkozó iratanyaghoz.**

- (3) Lehetővé kell tenni a kérelmező számára, hogy akár a személyes meghallgatás végén, akár az eljáró hatóság határozatának meghozatala előtt egy meghatározott határidőn belül, szóban vagy írásban észrevételeket tegyen vagy pontosításokat eszközöljön a jegyzőkönyvben, **illetve a meghallgatás le- vagy átiratában [...]** szereplő helytelen fordítások vagy félreértések tekintetében. E célból a kérelmezőt – szükség esetén tolmács segítségével – tájékoztatni kell a jegyzőkönyvről, **illetve a meghallgatás le- vagy átiratának [...]** teljes tartalmáról. [...]
- (4) **A kérelmező megerősítését kell kérni a tekintetben, hogy a jegyzőkönyvről, illetve a meghallgatás le- vagy átiratának a tartalma hűen visszaadja a meghallgatáson elhangzottakat.** Amennyiben a kérelmező megtagadja annak megerősítését, hogy a jegyzőkönyvről, [...] **illetve a meghallgatás le- vagy átiratának [...]** a tartalma hűen visszaadja a személyes meghallgatáson elhangzottakat, a megtagadás indokolását csatolni kell a [...] kérelmezőre vonatkozó iratanyaghoz. Az eljáró hatóság a kérelem tárgyában akkor is döntést hozhat, ha a kérelmező megtagadja a fenti megerősítést.
- (4a) **A kérelmezőt nem kell felkérni sem arra, hogy észrevételeket tegyen vagy pontosításokat eszközöljön a jegyzőkönyvvel, illetve a meghallgatás le- vagy átiratával kapcsolatban, sem pedig annak megerősítésére, hogy a jegyzőkönyvről, illetve a meghallgatás le- vagy átiratának a tartalma hűen visszaadja a meghallgatáson elhangzottakat, amennyiben:**
- a) **a személyes meghallgatásról felvétel készül, és a nemzeti jog szerint a felvétel vagy annak átirata bizonyítékként elfogadható a fellebbezési eljárásban, vagy**
 - b) **az eljáró hatóság számára egyértelmű, hogy a kérelmező menekült jogállást vagy oltalmazotti jogállást fog kapni, feltéve, hogy az ugyanolyan jogokat és ellátásokat biztosít, mint az uniós és a nemzeti jog szerinti menekült jogállás.**

- (5) **A 16. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül [...], az eljáró hatóság általi döntéshozatalt megelőzően a kérelmezők vagy adott esetben a jogi tanácsadók számára [...] hozzáférést [...] kell biztosítani az (1) bekezdésben említett [...] adott írásbeli dokumentumhoz vagy a felvételhez. [...] Mindazonáltal a felvételhez a fellebbezési eljárás során is hozzáférést kell biztosítani.**
- (6) Amennyiben a kérelmet a **36. vagy a 40. cikkben előírt** eljárással összhangban vizsgálják meg, az eljáró hatóság úgy dönthet, hogy **a kérelmezőknek és adott esetben a jogi tanácsadóiknak az (1) bekezdés szerinti adott írásbeli dokumentumhoz** való hozzáférését a döntéshozatallal egyidejűleg biztosítja.
- (7) [...]

III. SZAKASZ

[...]A JOGI ÉS ELJÁRÁSI SZEMPONTOKRA VONATKOZÓ TÁJÉKOZTATÁS, JOGI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS ÉS KÉPVISELET

14. cikk

A jogi segítségnyújtáshoz és képviselethez való jog

- (1) A [...] kérelmezőnek [...] jogában áll – saját költségén – jogi tanácsadótól [...] konzultációt, segítségnyújtást vagy képviseletet igénybe venni a [...] kérelmével kapcsolatos kérdések tárgyában[...] [...].
- (2) Az (1) bekezdés [...] sérelme nélkül, a kérelmező – a 15. cikk (3) bekezdésében, illetve a 15a. cikk (2) bekezdésében foglalt kivételek mellett – ingyenes tájékoztatást kérhet a közigazgatási eljárás során [...] a jogi és eljárási szempontokról, és jogában áll ilyen tájékoztatást kapni, valamint ingyenes jogi segítségnyújtást és képviseletet kérhet a fellebbezési eljárás során, és jogában áll ilyen segítségnyújtást és képviseletet kapni [...].
- (2a) A tagállamok a nemzeti joggal összhangban ingyenes jogi segítségnyújtást és képviseletet biztosíthatnak a közigazgatási eljárás során.

15. cikk

Ingyenes tájékoztatás a jogi és eljárási szempontokról [...]

- (1) [...]
- (2) [...] A tagállamok biztosítják, hogy a közigazgatási eljárás során a kérelmező kérésére, a kérelem benyújtását követően a kérelmező [...] olyan [...] ingyenes tájékoztatást kapjon a jogi és eljárási szempontokról, amelyet a kérelmező sajátos körülményeinek figyelembevételével nyújtanak, [...] és amely kiterjed legalább a következőkre:

- a) a követendő eljárás ismertetése [...];
- b) **amennyiben a kérelmet a menekült jogállás vagy az oltalmazotti jogállás tekintetében elutasítják, a határozatnak a 35. cikk (2) szerinti indokolása, valamint a 35. cikk (2a) bekezdése szerinti [...] tájékoztatás arról, hogy a határozatot miként lehet [...] megtámadni. [...]**
- c) [...]
- (3) A tagállamok **a jogi és eljárási szempontokról való [...] ingyenes tájékoztatást** kizárhatják a közigazgatási eljárásban, amennyiben [...]:
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- d) **a kérelmezőt jogi tanácsadó segíti vagy képviseli;**
- e) **[...] az eljáró hatóság [...] úgy ítéli meg, hogy a kérelmező menekült jogállást vagy oltalmazotti jogállást fog kapni, feltéve, hogy az ugyanolyan jogokat és ellátásokat biztosít, mint az uniós és a nemzeti jog szerinti menekült jogállás.**
- (3a) **Amennyiben a tagállamok a nemzeti joggal összhangban [...] jogi segítségnyújtást és képviselőt biztosítanak a közigazgatási eljárás során, úgy dönthetnek, hogy nem alkalmazzák ezt a cikket [...].**

15a. cikk

Ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselet a fellebbezési eljárásban

[...](1)[...] A fellebbezési eljárás **során a tagállamok a kérelmező kérelmére biztosítják, hogy a kérelmező** [...] ingyenes jogi segítségnyújtásban és képviseletben **részesüljön, amely** [...]magában foglalja **a nemzeti jog által előírt** [...] eljárási iratok elkészítését, a fellebbezés előkészítését, valamint **meghallgatás esetén az** [...] **említett bíróság vagy törvényszék előtti meghallgatáson való részvételt** [...].

[...](2) A **tagállamok** kizárhatják az ingyenes jogi segítségnyújtást és képviseletet a fellebbezési eljárásban, ha:

- a) **a kérelmező, akinek fel kell tárnia pénzügyi helyzetét, [...] úgy tekinthető, hogy elegendő anyagi forrással rendelkezik ahhoz, hogy saját költségén vegyen igénybe jogi segítséget és képviseletet;**
- b) [...]úgy ítélik meg, [...] **hogy a fellebbezésnek [...] nincs elegendő** esélye a pozitív eredményre, **vagy az** [...] visszaélésszerű;
- (c) a fellebbezésre vagy felülvizsgálatra, ideértve az újratárgyalásokat vagy a fellebbezés felülvizsgálatát, a nemzeti jog szerint második vagy magasabb szintű jogorvoslatként került sor;
- (d) **a kérelmezőt már jogi tanácsadó segíti vagy képviseli.**

(3) [...].

[...]A jogi tanácsadó hozzáférése

- (1) Az a [...] jogi tanácsadó, aki a nemzeti jogszabályok alapján a kérelmezőt segíti vagy képviseli, hozzáférhet a kérelmezőre vonatkozó iratanyagban levő, a meghozott vagy [...] **meghozandó** határozat alapjául szolgáló információkhoz.
- (2) **Az (1) bekezdéstől eltérve, [...] a kérelmezőre vonatkozó iratanyagban szereplő információkhoz vagy forrásokhoz való hozzáférés a nemzeti joggal összhangban megtagadható**, amennyiben az információk vagy a források hozzáférhetővé tétele feltehetően veszélyeztetné a nemzetbiztonságot, az információt szolgáltató szervezetek, illetve személyek biztonságát, vagy az érintett személyek biztonságát [...]. **Ilyen esetekben az említett információkhoz vagy forrásokhoz való hozzáférést a fellebbezési eljárás során a releváns bíróságok vagy törvényszékek számára kell biztosítani a nemzeti joggal összhangban. A kérelmezőre vonatkozó iratanyagban szereplő információkhoz vagy forrásokhoz való hozzáférés a nemzeti joggal összhangban [...] akkor is megtagadható**, ha a **hozzáférhetővé tétel sértené az illetékes tagállami hatóságok nemzetközi védelem iránti kérelem vizsgálatához fűződő nyomozati érdekeit, vagy a tagállamok nemzetközi kapcsolatait, vagy ha az információk vagy források a nemzeti jog szerint minősítettek. Ilyen esetekben az információhoz való hozzáférés a nemzeti jog hatálya alá tartozik. [...]**
- A tagállamok biztosítják, hogy rendelkezésre álljanak [...] a kérelmező védelemhez való jogának [...] tiszteletben tartásához szükséges intézkedések. [...]**
- (3) A kérelmezőt segítő vagy képviselő jogi [...] tanácsadó [...] beléphet zárt területekre, például idegenrendészeti fogdákbba vagy tranzitzőnákba, az (EU) XXX/XXX irányelvvel [(a befogadási feltételekről szóló irányelv)] összhangban.
- (4) [...]

(5) [...]

(6) [...]

17. cikk

Az [...] ingyenes jogi és eljárási tájékoztatás, valamint az ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselet igénybevételének feltételei

- (-1) A közigazgatási eljárás keretében nyújtandó ingyenes jogi és eljárási tájékoztatást az adott tagállam érintett illetékes hatóságai vagy a tagállam által az említett tájékoztatás feladatával megbízott nem kormányzati szervezetek nyújthatják.**
- (1) A **14. cikk (2a) bekezdésében és a 15a. cikkben említett** ingyenes jogi segítségnyújtást és képviseletet a nemzeti jog alapján a kérelmezők segítésére vagy képviseletére feljogosított jogi [...] tanácsadóknak [...] kell nyújtaniuk.
- (2) A tagállamok konkrét eljárási szabályokat állapítanak meg a nemzetközi védelem iránti kérelmekkel kapcsolatos **ingyenes jogi és eljárási tájékoztatás, valamint** ingyenes jogi segítségnyújtásra és képviseletre irányuló kérelmek benyújtásával és elbírálásával kapcsolatban, vagy a hasonló jellegű belföldi keresetekre vonatkozó meglévő szabályokat alkalmazzák, feltéve, hogy az említett szabályok nem lehetetlenítik el vagy nehezítik meg az **ingyenes jogi és eljárási tájékoztatáshoz, valamint az** ingyenes jogi segítségnyújtáshoz és képviselethez való hozzáférést.
- (2a) A tagállamok a 15. cikk (3) bekezdésével, illetve a 15a. cikk (2) bekezdésével összhangban különös szabályokat állapítanak meg az ingyenes jogi és eljárási tájékoztatás, valamint az ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselet kizárására vonatkozóan.**

- (3) A tagállamok továbbá pénzügyi vagy időbeli korlátokat állapíthatnak meg az **ingyenes jogi és eljárási tájékoztatás, valamint az** ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselői igénybevételére, feltéve, hogy ezek nem korlátozzák önkényesen az **ingyenes jogi és eljárási tájékoztatáshoz, valamint az** ingyenes jogi segítségnyújtáshoz és képviselőihez való hozzáférést. A munkadíj és egyéb költségek tekintetében a kérelmezőkkel szembeni elbírás nem lehet kedvezőtlenebb, mint a saját állampolgáraik részére a jogi segítségnyújtás kapcsán általában tanúsított elbírás.
- (4) A tagállamok megkövetelhetik a költségek részleges vagy teljes megtérítését, amennyiben a kérelmező anyagi helyzete jelentős mértékben javul, vagy amennyiben a kérelmező által nyújtott hamis információk alapján került sor a költségkedvezmény megállapítására. **E célból a kérelmezőknek a pénzügyi helyzetükben bekövetkezett minden jelentős változásról haladéktalanul tájékoztatniuk kell az illetékes hatóságokat.**

18. cikk

Az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosának szerepe

- (1) [...]
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- (2) [...]

II. FEJEZET

ALAPELVEK ÉS GARANCIÁK

IV. SZAKASZ

KÜLÖNLEGES GARANCIÁK

19. [...] cikk [korábbi 20. cikk]

[...]A különleges eljárási igények felmérése

- (-1) Az illetékes hatóságoknak fel kell mérniük, hogy a kérelmezőknek különleges eljárási garanciákra lehet-e szükségük. Ez a felmérés beépíthető a meglévő nemzeti eljárásokba, nem kell közigazgatási eljárás formáját öltenie, és amennyiben a nemzeti jog ezt előírja, a kérelmező hozzájárulásától tehető függővé, ideértve azt is, hogy a felmérés eredményét az eljáró hatóság rendelkezésére bocsássák.
- (1) A (-1) bekezdésben említett felmérést a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételét követően a lehető leghamarabb meg kell kezdeni [...] annak megállapításával, hogy a kérelmező tekintetében első körben felmerül-e az, hogy [...] különleges eljárási [...] garanciákra lehet szüksége [...]. E megállapításnak látható jeleken, a kérelmező nyilatkozatain vagy viselkedésén, vagy bármely vonatkozó dokumentumon kell alapulnia. Kiskorúak esetében a kérelmező szüleinek, az érte felelős felnőtteknek vagy a kérelmező képviselőjének nyilatkozatait is figyelembe kell venni.

Az illetékes hatóságoknak a kérelmezőre vonatkozó iratanyagban fel kell tüntetniük az ilyen első jelekre vonatkozó információkat, és ezeket az eljáró hatóság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

(2) [...]

(3) [...]

A (-1) bekezdésben említett felmérést a kérelem benyújtását követően [...] folytatni kell, beleértve azokat az eseteket is, amikor az említett igények az eljárás egy későbbi szakaszában válnak nyilvánvalóvá, a kérelmezőre vonatkozó, az (1) bekezdésben említett iratanyagban szereplő valamennyi információt figyelembe véve. A felmérést felül kell vizsgálni abban az esetben, ha a kérelmező körülményeiben lényeges változás következik be.

(3a) Az [...] illetékes hatóság a kérelmező előzetes hozzájárulásával – amelynek ki kell terjednie az eredmények továbbítására is – a megfelelő orvoshoz vagy pszichológushoz vagy más szakemberhez utalhatja [...] a kérelmezőt, hogy tanácsot adjon azzal kapcsolatban, hogy a kérelmezőnek különleges eljárási garanciákra van-e szüksége. Az eredményt az eljáró hatóság figyelembe veheti annak meghatározása során, hogy milyen különleges eljárási garanciákat nyújthatnak a kérelmezőnek.

Adott esetben a felmérés beépíthető a 23. és a 24. cikkben említett orvosi értékelésekbe.

(4) [...]

(4a) A különleges eljárási garanciák szükségességét felmérő illetékes hatóságok érintett személyzetének [...] azt lehetővé tevő képzésben [...] kell részesülnie, hogy felismerhesse, a kérelmezőnek különleges eljárási garanciákra lehet-e szüksége, és hogy ennek megállapítása esetén foglalkozni tudjon e szükséglettel [...].

A különleges eljárási garanciákat igénylő kérelmezők

- (1) [...]
- (2) A különleges eljárási garanciákat igénylőként [...] azonosított kérelmezőknek biztosítani kell az annak **lehetővé tételéhez szükséges** [...] támogatást, hogy élhessenek az e rendeletből eredő jogaikkal, és betarthassák az e rendeletből eredő kötelezettségeiket [...].
- (3) Amennyiben **az eljáró hatóság – többek között egy másik releváns nemzeti hatóság értékelése alapján – úgy ítéli meg, hogy [...] a szükséges** támogatás nem biztosítható a 40. cikkben említett gyorsított vizsgálati eljárás vagy a 41. cikkben említett, határon folytatott eljárás keretében, [...] az eljáró hatóság nem alkalmazhatja a kérelmező esetében az említett eljárásokat, illetve fel kell függesztenie azok alkalmazását.
- (4) [...]

21. cikk

A kiskorúak részére biztosított garanciák

- (1) E rendelet végrehajtása során **az illetékes hatóságok [...]** a gyermek mindenek felett álló érdekét elsődlegesen szem előtt tartva kötelesek eljárni.
- (2) **Amennyiben az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy ez szolgálja a gyermek mindenek felett álló érdekét, és szükséges a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásához, személyes meghallgatást köteles szervezni a kiskorú számára, figyelembe véve különösen a kiskorú életkorát és érettségi fokát. Az eljáró hatóság a kiskorú, a felelős felnőtt vagy a kiskorú képviselőjének kérésére is szervezhet ilyen meghallgatást. [...]**

- (2a) [...]A kiskorú személyes meghallgatását olyan személynek kell lefolytatnia, aki [...] megfelelő ismeretekkel rendelkezik a kiskorúak jogairól és különleges igényeiről. [...] A meghallgatást [...] a gyermek szempontjait tekintetbe véve, a gyermek életkorának, érettségi fokának és mindenképp felett álló érdekének figyelembevételével kell lefolytatni.
- (2aa) Kísérővel érkezett kiskorú esetén a személyes meghallgatást felelős felnőtt jelenlétében kell lefolytatni. A tagállamok szükség esetén és amennyiben ez a gyermek mindenképp felett álló érdekét szolgálja, egy, a szükséges készségekkel és szakértelemmel rendelkező személy jelenlétében is lefolytathatják a szóban forgó kiskorú személyes meghallgatását. Indokolt esetben és kizárólag akkor, ha ez a gyermek mindenképp felett álló érdekét szolgálja, az eljáró hatóság felelős felnőtt jelenléte nélkül is meghallgathatja a kiskorút, feltéve, hogy biztosítja, hogy a kiskorút a meghallgatás során olyan személy segítse, aki rendelkezik a gyermek mindenképp felett álló érdekének védelméhez szükséges készségekkel és szakértelemmel.
- (3) Az eljáró hatóság érintett személyzetének [...] megfelelő képzésben kell részesülnie [...] a kiskorúak jogairól és különleges igényeiről.

22. cikk

A kísérő nélküli kiskorúak részére biztosított különleges garanciák

- (-1) Az illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy a kísérő nélküli kiskorúak képviselete és támogatása oly módon történjen, amely lehetővé teszi számukra, hogy éljenek az e rendeletből, [az (EU) XXXX/XXXX rendeletből [AMMR-rendelet]] és az (EU) XXXX/XXXX rendeletből [Eurodac-rendelet] eredő jogaikkal, és betarthassák az e rendeletekből eredő kötelezettségeiket.
- (1) [...]Amennyiben olyan személy tesz kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, aki állítása szerint kiskorú, vagy akivel kapcsolatban objektív okok alapján feltételezhető, hogy kiskorú, és aki nem rendelkezik kísérővel, az illetékes hatóságoknak [...] ki kell jelölniük:

- a) a lehető leghamarabb [...] egy olyan személyt, aki rendelkezik az ahhoz szükséges készségekkel és szakértelemmel, hogy ideiglenesen támogassa a kiskorút annak mindenek felett álló érdekének és általános jólétének védelme céljából, ami lehetővé teszi a kiskorú számára, hogy élhessen az e [...] rendelet szerinti jogaival [...], és adott esetben képviselőként járjon el a képviselő kijelöléséig;
- c) egy képviselőt a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételétől számított [...]tizenöt munkanapon[...] belül, vagy adott esetben a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kérelmező kiskorúságát megállapító életkor-meghatározás eredményének kézhezvételét követő [...]tizenöt munkanapon[...] belül. [...]

A képviselő és az a) pontban említett személy megegyezhet [a befogadási feltételekről szóló irányelv [(EU) XXXX/XXXX irányelv] 23. cikkében] meghatározott személlyel. E személynek a kiskorú életkorának és érettségének megfelelően figyelembe kell vennie a kiskorú saját véleményét az igényeiről.

[...]

Amennyiben valamely illetékes hatóság azt állapította meg, hogy egy állítása szerint [...] kiskorú [...] kérelmező minden kétséget kizáróan [...] betöltötte tizennyolcadik évét, úgy nem kell képviselőt kijelölni e bekezdésnek megfelelően.

A képviselő vagy az (1) bekezdés a) pontjában említett személy megbízatása megszűnik, ha az illetékes hatóságok a 24. cikk (1) bekezdésében említett életkor-meghatározást követően úgy ítélik meg, hogy a kérelmező nem kiskorú, vagy ha a kérelmező már nem kísérelő nélküli kiskorú.

(1aa) Amennyiben aránytalanul nagy számú, kísérő nélküli kiskorú tesz kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, vagy más kivételes helyzetekben a képviselő kijelölésének határideje tíz munkanappal meghosszabbítható.

(1a) Ha szervezetet jelölnek ki [...] az (1) bekezdés a) pontja alapján vagy képviselőként, a szervezetnek ki kell jelölnie egy természetes személyt [...], aki a kísérő nélküli kiskorú tekintetében [...] ellátja ezeket a feladatokat.

[...]

(1c) Az [...] illetékes hatóságnak [...] haladéktalanul meg kell tennie a következőket:

- a) gyermekbarát módon és olyan nyelven, amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti, tájékoztatniuk kell a kísérő nélküli kiskorút [...] az (1) bekezdés a) pontjában említett személy és képviselője kijelöléséről, valamint arról, hogy a képviselővel szemben bizalmasan és biztonságosan hogyan nyújthat be panaszt;**
- b) tájékoztatniuk kell az eljáró hatóságot és adott esetben a kérelem nyilvántartásba vételéért felelős illetékes hatóságot arról, hogy képviselőt jelöltek ki a kísérő nélküli kiskorú számára; valamint**
- c) tájékoztatniuk kell az (1) bekezdés a) pontjában említett személyt és képviselőjét a kísérő nélküli kiskorú kérelmére vonatkozó kapcsolódó tényekről, eljárási lépésekről és határidőkről.**

(1d) Az (1) bekezdés a) pontjában említett személynek találkoznia kell a kísérő nélküli kiskorúval, és el kell látnia a következő feladatokat, kivéve, ha azokat a jogi tanácsadó végzi:

- a) a kísérő nélküli kiskorú számára az e rendeletben előírt eljárásokkal kapcsolatos releváns információk biztosítása;**
- b) adott esetben segítségnyújtás a kísérő nélküli kiskorú számára a 24. cikkben említett életkor-meghatározási eljárással összefüggésben;**
- c) adott esetben [az (EU) XXXX/XXXX rendeletben [AMMR-rendelet]] és az (EU) XXXX/XXXX rendeletben [Eurodac-rendelet] előírt eljárásokkal kapcsolatban a vonatkozó információk biztosítása és segítségnyújtás a kísérő nélküli kiskorú számára.**

(1da) Mindaddig, amíg képviselőt nem jelöltek ki, a tagállamok felhatalmazhatják az (1) bekezdés a) pontjában [...]említett személyt arra, hogy segítséget nyújtson a kiskorúnak a kérelem nyilvántartásba vételében és benyújtásában, vagy hogy a 32. cikkel összhangban a kérelmező nevében benyújtsa a kérelmet.

(1e) A képviselőnek találkoznia kell a kísérő nélküli kiskorúval, és el kell látnia a következő feladatokat, kivéve, ha azokat a jogi tanácsadó végzi:

- a) adott esetben a kísérő nélküli kiskorú számára az e rendeletben előírt eljárásokkal kapcsolatos releváns információk biztosítása;**

- b) adott esetben segítségnyújtás a 24. cikkben említett életkor-meghatározási eljárással összefüggésben;
- ba) adott esetben segítségnyújtás a kérelem nyilvántartásba vételéhez kapcsolódóan;
- c) adott esetben segítségnyújtás a kérelem benyújtásában vagy a kérelem benyújtása a 32. cikkel összhangban a kísérő nélküli kiskorú nevében;
- d) adott esetben segítségnyújtás és részvétel a személyes meghallgatáson, valamint tájékoztatás nyújtása a személyes meghallgatás lehetséges következményeiről és a meghallgatásra való felkészülés módjáról;
- e) adott esetben [az (EU) XXXX/XXXX rendeletben [AMMR-rendelet]] és az (EU) XXXX/XXXX rendeletben [Eurodac-rendelet] előírt eljárásokkal kapcsolatban a vonatkozó információk biztosítása és segítségnyújtás a kísérő nélküli kiskorú számára.

A személyes meghallgatás során a képviselőnek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy kérdéseket tegyen fel vagy észrevételeket tegyen a meghallgatást végző személy által meghatározott keretek között.

A képviselő távolléte nem akadályozza meg az eljáró hatóságot a meghallgatás lefolytatásában, ha a kísérő nélküli kiskorú az érintett tagállam nemzeti joga szerint cselekvőképese, vagy a jogi tanácsadó jelen van, és a gyermek mindenek felett álló érdeke figyelembevételre kerül.

- (2) [...]
- (3) [...]
- (4) A [...] **képviselőnek** a [...] **feladatait** a gyermek mindenek felett álló érdekének elvével összhangban kell ellátnia. **A képviselőnek rendelkeznie kell a szükséges [...] ismeretekkel a kiskorúak jogairól és különleges igényeiről**, és nem lehet gyermekek sérelmére elkövetett bűncselekmények [...] és büntetendő cselekmények, **illetve olyan bűncselekmények és büntetendő cselekmények miatt büntetett előéletű, amelyek komoly kétségeket ébresztenek afelől, hogy a kiskorúak tekintetében képes felelősségteljes szerepet vállalni.**
- (4a) A [...] **képviselőt** **szükség esetén** le kell váltani, **különösen [...]** ha az [...] **illetékes hatóságok** úgy ítélik meg, hogy nem megfelelően látta el feladatait [...]. Nem lehet [...] **képviselőnek [...]** **kijelölni** azokat a szervezeteket vagy [...] **természetes személyeket**, amelyek érdekei összeférhetetlenek [...] a kísérő nélküli kiskorú érdekeivel.
- (5) Az **illetékes hatóságok**nak [...] gondoskodniuk [...] kell arról, hogy egy [...] **képviselő** felelőssége [...] alá egyidejűleg [...] **arányos és korlátozott** számú kísérő nélküli kiskorút helyezzenek, **biztosítva ezzel**, hogy feladatait hatékonyan el **tudja** látni.
- (5a) A tagállamok [...] **gondoskodnak arról, hogy legyenek olyan közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok vagy más szervek [...]**, amelyek felelősek [...] **annak felügyeletéért és biztosításáért**, [...] hogy [...] **az (1) bekezdés a) pontja szerint kijelölt személy és a képviselő [...]** **megfelelően** lássa el feladatait [...]. Ezek a **közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok vagy más szervek [...]** kötelesek megvizsgálni a kísérő nélküli kiskorú által a **képviselője [...]** ellen benyújtott panaszokat.
- (6) [...]

V. SZAKASZ

ORVOSI VIZSGÁLAT [...] ÉS ÉLETKOR-MEGHATÁROZÁS

23. cikk

Orvosi vizsgálat

- (1) Amennyiben az eljáró hatóság az (EU) XXX/XXX rendelettel [(a kvalifikációs rendelet)] [...] összhangban valamely nemzetközi védelem iránti kérelemnek a [...] **megvizsgálása** szempontjából fontosnak ítéli, a kérelmező beleegyezésétől függően kérelmezheti [...], hogy a kérelmezőt orvosi vizsgálatnak vessék alá az esetleges korábbi üldöztetésre vagy súlyos bántalmazásra utaló jelek és tünetek kivizsgálása érdekében, **és tájékoztatást kaphat a vizsgálat eredményéről.**
- (2) **Kiskorú esetében az orvosi vizsgálatot csak akkor lehet elvégezni, ha a szülő[...], a felelős felnőtt, a képviselő vagy a 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személy és – amennyiben a nemzeti jog úgy rendelkezik – a kérelmező ehhez hozzájárul. [...] Az orvosi vizsgálat [...] térítésmentes [...].**
- (1) Amennyiben nem kerül sor az (1) bekezdés szerinti orvosi vizsgálatra, az eljáró hatóságnak tájékoztatnia kell a kérelmezőt, hogy saját kezdeményezésére és költségén aláveheti magát orvosi vizsgálatnak az esetleges korábbi üldöztetésre vagy súlyos bántalmazásra utaló jelek kivizsgálása érdekében.
- (2) Az **(1) bekezdésben említett** orvosi vizsgálat eredményeit a lehető leghamarabb meg kell küldeni az eljáró hatóságnak, és az eljáró hatóságnak értékelnie kell azt a kérelem egyéb elemeivel együtt.
- (4a) Az (1) bekezdésben említett orvosi vizsgálatnak [...] a lehető legkevésbé invazívnak kell lennie, és azt kizárólag egészségügyi szakemberek végezhetik az egyén méltóságát tiszteletben tartva.**

- (5) Az, hogy a kérelmező megtagadja az orvosi vizsgálaton való részvételt, **vagy az, hogy úgy dönt, hogy saját kezdeményezésére orvosi vizsgálaton vesz részt, ám erre a vizsgálatra megfelelő határidőn belül nem kerül sor**, nem akadályozza meg az eljáró hatóságot abban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelem ügyében határozatot hozzon.

24. cikk

[...] Kiskorúak életkorának [...] meghatározása

- (1) **Amennyiben kétség merül fel a kérelmező életkorával kapcsolatban, az illetékes hatóságoknak a kérelmező nyilatkozatai vagy más releváns – köztük nem orvosi – javallatok alapján meg kell vizsgálniuk, hogy a kérelmező kiskorú-e.**

[...] Az orvosi vizsgálatot [...] végső megoldásként [...] lehet alkalmazni az életkor meghatározásához, amennyiben a kérelmező, a szülők, a felelős felnőtt, [...] a képviselő vagy a 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személy nyilatkozatait, illetve egyéb releváns jeleket követően továbbra is kétséges, hogy a kérelmező kiskorú-e [...].

Amennyiben [...] az e bekezdésben említett életkor-meghatározás eredménye nem kellően meggyőző, [...] az illetékes hatóságoknak azt kell feltételezniük, hogy a kérelmező kiskorú.

- (2) [...]
- (3) [...] **Az** orvosi vizsgálatnak [...] **a lehető legkevésbé invazívnak kell lennie, és azt [...] az** egyén [...] méltóságát tiszteletben **tartva [...] kell elvégezni. A vizsgálatot [...] a lehető legmegbízhatóbb eredmény érdekében egészségügyi szakembereknek kell elvégezniük.**

- (4) Amennyiben [...] **a kérelmező életkorát** orvosi vizsgálat keretében **határozzák meg**, az [...] **illetékes hatóságnak** biztosítania kell, hogy [...] **a kérelmezőt és szülőjét[...], az érte felelős felnőttet, képviselőjét[...]** vagy a **22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyt** a kérelmező nemzetközi védelem iránti kérelmének megvizsgálása előtt olyan nyelven, amelyet megért, vagy amelyről észszerűen [...] **feltételezhető**, hogy megérti, tájékoztassák arról, hogy életkorát [...] orvosi vizsgálat is megállapíthatják. Ennek a tájékoztatásnak információt kell tartalmaznia a vizsgálati módszerről, valamint az orvosi vizsgálat eredményének a kérelem elbírálását illető lehetséges következményeiről, valamint annak a lehetőségéről és következményeiről, ha megtagadják [...] az orvosi vizsgálaton való részvételt.
- (4a) **A kérelmezők életkorát kizárólag abban az esetben lehet orvosi vizsgálat** meghatározni, ha a [...]szülő[...], a felelős felnőtt, a képviselő vagy [...] a **22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személy és – amennyiben a nemzeti jog úgy rendelkezik – a kérelmező a (4) bekezdésben előírt tájékoztatást követően ehhez hozzájárul.**
- (5) Az, hogy [...] **a kérelmező, a szülő[...], a felelős felnőtt, [...] a képviselő [...]** vagy a **22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személy** megtagadja a kérelmező életkorának meghatározása céljából elvégzendő [...] orvosi vizsgálatot, nem akadályozza meg az eljáró hatóságot abban, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelem ügyében határozatot hozzon. **A részvétel megtagadása esetén csak megdönthető vélelemnek tekinthető az, hogy a kérelmező nem kiskorú.**
- (6) [...]Az **illetékes hatóságok figyelembe [...] vehetik [...]** a más tagállamok [...] **illetékes hatóságai** által az e cikknek megfelelően végzett orvosi vizsgálat és a nemzeti joguk szerint elismert módszerek alapján **végzett életkor-meghatározásokat. Az illetékes hatóságok azt a tényt is figyelembe vehetik, ha a kérelmező korábban egy másik tagállamban már kijelentette magáról, hogy felnőtt, és az adott tagállamban ennek megfelelően ekként vették nyilvántartásba.**

III. FEJEZET

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁS

I. SZAKASZ

AZ ELJÁRÁSHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

25. cikk

A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtétele

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat akkor **tekintendő** megtettnek, ha valamely harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy – beleértve a kísérő nélküli kiskorút is – személyesen jelzi az 5. cikk (3aa) bekezdésében említett illetékes hatóság felé azon igényét, hogy [...] valamely tagállamtól [...] nemzetközi védelemben részesüljön [...].

[...]

- (1a) Az (EU) XXX/XXX irányelvvel [(a befogadási feltételekről szóló irányelv)] összhangban a befogadó létesítményekért felelős hatóságokat szükség esetén tájékoztatni kell a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételéről. [Az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 3. cikkének (1) bekezdése szerinti előszűrésnek alávetett harmadik országbeli állampolgárok esetében [...] a tagállamok kizárólag az előszűrés befejezését követően választhatják e rendelkezés alkalmazását.]

- (2) [...]

26. cikk

A felelős hatóságok feladatai a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételekor

- (1) [...]
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- d) [...]
- (2) [...]

27. cikk

A nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vétele

- (1) A [...] kérelmek nyilvántartásba vételéért felelős hatóságoknak vagy az őket e feladatban segítő szakértőknek haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételétől számított [...] hét napon belül nyilvántartásba kell venniük a kérelmet. [...] E célból nyilvántartásba kell venniük legalább a következő információkat [amelyek az (EU) XXX/XXX rendelet (az előszűrésről szóló rendelet) 13. cikkében említett személyes előszűrési formanyomtatványból is származhatnak]:
- a) [a kérelmező neve, születési ideje és helye, [...] neme, állampolgársága vagy hontalansága, adott esetben a valamely tagállamban tartózkodó, az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 2. cikkének g) pontja szerinti családtagjai, valamint kiskorúak esetében adott esetben a valamely tagállamban tartózkodó testvérei vagy az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 2. cikkének h) pontja szerinti hozzátartozói [...], továbbá a kérelmezőnek a nemzetközi védelemre irányuló eljárás és a felelős tagállam meghatározása szempontjából releváns egyéb személyes adatai;]

- b) **amennyiben rendelkezésre áll, a kérelmező személyazonosító vagy úti okmányainak típusa, [...] száma, érvényességi ideje és az okmányt kiállító ország, valamint a kérelmező egyéb olyan dokumentumai, amelyeket az illetékes hatóság a kérelmező személyazonosságának megállapítása, a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárás és a felelős tagállam meghatározása szempontjából relevánsnak ítél;**
- ba) **a kérelem kelte, a kérelem benyújtására irányuló szándéknnyilatkozat megtételének helye és azon hatóság megnevezése, amelynél a kérelem benyújtására irányuló szándéknnyilatkozatot tették;**
- bb) **a kérelmező tartózkodási helye vagy lakóhelye vagy címe, és amennyiben rendelkezésre áll, telefonszáma és e-mail-címe, amelyen elérhető.**

[(1a) Az illetékes hatóságoknak a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknnyilatkozat megtételekor vagy adott esetben nyilvántartásba vételekor fel kell venniük az (EU) XXX/XXX rendeletben (Eurodac-rendelet) említett biometrikus adatokat, és ezeket az adatokat az említett rendelettel összhangban továbbítaniuk kell.]

[...]

(1b) Amennyiben a kérelem benyújtására irányuló szándéknnyilatkozatot egy olyan, a nemzetközi védelem iránti kérelmek befogadásával megbízott hatóságnál tették, amely nem felelős a kérelmek nyilvántartásba vételéért, az említett hatóságnak szükség esetén haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem benyújtására irányuló szándéknnyilatkozat megtételétől számított [...] három munkanapon belül tájékoztatnia kell a kérelmek nyilvántartásba vételéért felelős hatóságot, és a kérelmet a felelős hatóságnak a lehető leghamarabb, de legkésőbb az információknak a kérelmek nyilvántartásba vételéért felelős hatóság általi kézhezvételétől számított [...] hét napon belül nyilvántartásba kell vennie.

- (2) [...]
- (3) Amennyiben **ugyanazon időszakon belül [...]** aránytalanul nagy számú harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy tesz **kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot**, ami a gyakorlatban megnehezíti a kérelmeknek **az (1) és az (1b) bekezdésben előírt határidőkön** belüli nyilvántartásba vételét, [...] **a kérelmet legkésőbb [...] huszonegy napon belül kell nyilvántartásba venni.**
- (4) [...] [A tagállamok az ismételt kérelmek esetében az (1) bekezdés a), b) és bb) pontja, valamint az (1a) bekezdés alóli kivételeket szabályozhatják, feltéve, hogy az e bekezdésekben említett információk már az illetékes hatóság rendelkezésére állnak.]
- (5) [Az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 3. cikkének (1) bekezdése szerinti előszűrésnek alávetett harmadik országbeli állampolgárokra az (1)–(4) bekezdés csak az előszűrés befejezését követően alkalmazandó.]
- (6) [...]

28. cikk

A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtása

- (1) A kérelmezőnek **a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének helye szerinti tagállam illetékes hatóságához a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kérelem nyilvántartásba vételétől [...] számított [...] huszonegy [...] napon] [...] belül be kell nyújtania a kérelmet, feltéve, hogy erre [...] e cikkkel összhangban** tényleges lehetőséget biztosítanak a számára. **Ettől eltérően, a 32. cikkben említett esetekben a kérelmet legkésőbb a képviselő kijelölésétől számított huszonegy napon belül kell benyújtani.** Amennyiben a kérelmet nem az eljáró hatósághoz nyújtották be, az illetékes hatóságnak haladéktalanul tájékoztatnia kell az eljáró hatóságot arról, hogy kérelem benyújtására került sor.

[(1a) Az AMMR-rendelet 26. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti átszállítást követően a kérelmezőnek a felelős tagállam illetékes hatóságaihoz a lehető leghamarabb, de legkésőbb attól az időponttól számított huszonegy napon belül be kell nyújtania kérelmét, amikor a kérelmező azonosítja magát a felelős tagállam illetékes hatóságai előtt [...].]

(1b) A kérelmet személyesen, a kijelölt időpontban vagy napon és helyen kell benyújtani, amelyeket az illetékes hatóságoknak közölniük kell a kérelmezővel.

A tagállamok nemzeti jogukban rendelkezhetnek úgy, hogy a kérelmet személyesen benyújtottnak kell tekinteni, ha az illetékes hatóság megbizonyosodik arról, hogy a kérelmező a kérelem nyilvántartásba vételekor vagy benyújtásakor fizikailag jelen van a tagállam területén.

Alternatív megoldásként a tagállamok nemzeti jogukban rendelkezhetnek arról, hogy a kérelmező formanyomtatványon nyújthassa be kérelmét, ideértve azt az esetet is, amikor a kérelmező rajta kívül álló, elhúzódó, súlyos körülmények – például börtönbüntetés vagy hosszú távú kórházi kezelés – miatt nem tud személyesen megjelenni. A kérelmet benyújtottnak kell tekinteni, feltéve, hogy a kérelmező az (1) bekezdésben meghatározott határidőn belül benyújtja a formanyomtatványt, és feltéve, hogy az illetékes hatóság megállapítja, hogy az e bekezdés szerinti feltételek teljesültek. Ilyen esetekben a kérelem megvizsgálására rendelkezésre álló határidő azon a napon kezdődik, amikor az illetékes hatósághoz beérkezik a formanyomtatvány.

(2) [...]

- (3) **Az (1b) bekezdés első bekezdésének alkalmazása céljából, [...]amennyiben ugyanazon időszakon belül [...] aránytalanul nagy számú harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy [...] tesz nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, ami a gyakorlatban megnehezíti, [...] hogy a kérelmező [e határidőn belül] időpontot kapjon, [...] a kérelmezőnek [...] legkésőbb a kérelem nyilvántartásba vételétől számított [...] két hónapon [...] belül időpontot kell biztosítani a kérelme benyújtására.**
- (4) A kérelem benyújtásakor a kérelmezőknek **a lehető leghamarabb** be kell nyújtaniuk a kérelem megalapozásához szükséges, az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] 4. cikkének (2)[...] bekezdésében említett minden elemet és rendelkezésükre álló dokumentumot. [...] A kérelmezők számára [...] lehetővé kell tenni, hogy kérelmük benyújtását követően, **különösen [...] személyes meghallgatásuk alkalmával a tagállam által meghatározott határidőn belül, vagy ha ilyen határidőt nem állapítottak meg, a közigazgatási eljárás keretében hozott határozat meghozataláig a kérelem vizsgálata szempontjából releváns további elemeket nyújtsanak be [...].**

[...]

(5) [...]

(6) [...]

- [(6aa) **A kérelmező nem nyújthat be kérelmet, ha megtagadja a biometrikus adatok megadására vonatkozó, az (EU) XXX/XXX rendelet (Eurodac-rendelet) szerinti kötelezettség teljesítését, feltéve, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet (Eurodac-rendelet) 2. cikkének (3) bekezdésében meghatározott közigazgatási intézkedéseket kimerítették. A 39. cikk szerinti eljárást kell alkalmazni.]**

- (6a) A tagállamok oly módon is megszervezhetik az eljáráshoz való hozzáférést, hogy a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtétele, a benyújtás és a nyilvántartásba vétel egyidejűleg történjen. [...]

29. cikk

A kérelmezőnek átnyújtandó okmányok

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételének helye szerinti tagállam **illetékes** hatóságainak a nyilvántartásba vételkor a kérelmező rendelkezésére kell bocsátaniuk egy, a kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételét és a kérelem nyilvántartásba vételét igazoló [...] dokumentumot, **amelynek a (2) bekezdésben említett dokumentum kiállításáig érvényesnek kell lennie [...].**
- (1a) Az (1) bekezdésben említett dokumentumot nem kell átadni, ha a (2) bekezdésben említett dokumentum kiállítása már lehetséges.
- (1b) Az (1) bekezdésben említett dokumentumot a (2) bekezdésben említett dokumentum kiállításakor vissza kell vonni.
- (2) Azon tagállam **illetékes** hatóságainak, amelyben a kérelmet a **28. cikk (1) és (1a) bekezdésével összhangban** nyújtják be, [...] a kérelem benyújtását követően a **lehető leghamarabb [...]** ki kell állítaniuk egy dokumentumot, **amelynek legalább a következő adatokat kell tartalmaznia, és amelyet szükség esetén naprakésszé kell tenni [...]:**
- a) a kérelmező **neve, születési ideje és helye, neme, állampolgársága vagy hontalansága, [...]** arcképmása [...] és aláírása [...];
 - b) [...] a kiállító hatóság, a kiállítás helye és ideje, valamint az okmány érvényességi ideje;
 - c) [...] az adott személy kérelmezői jogállása;

- d) a kérelmezőnek az adott tagállam területén való maradáshoz való joga, feltüntetve, hogy a kérelmező szabadon mozoghat-e az említett tagállam területén vagy annak egy részén;
- e) annak feltüntetése, hogy az okmány nem [...] úti okmány, és **hogy a kérelmező nem utazhat engedély nélkül a többi tagállam területére [...]**.
- f) [...]

(2a) Az e cikkben említett dokumentumok kiállítása nem szükséges, amennyiben és ameddig a kérelmező őrizetben van vagy szabadságvesztését tölti [...] vagy a 41–41d. cikkben említett eljárás hatálya alatt áll.

(2b) Kísérővel érkezett kiskorúak esetében az e cikkben említett, az egyik szülő vagy a felelős felnőtt részére kiállított okmányok adott esetben a kiskorúra is vonatkozhatnak.

(2c) Az e cikkben említett dokumentumoknak [...] nem kell személyazonosságot igazoló dokumentumoknak lenniük, de azokat elegendő eszköznek kell tekinteni ahhoz, hogy a kérelmezők a nemzetközi védelemre irányuló eljárás időtartama alatt a nemzeti hatóságok előtt azonosíthassák magukat.

(3) [...]

(4) A (2) bekezdésben említett dokumentum [...] legfeljebb [...] tizenkét hónapig érvényes [vagy addig az időpontig, amíg a kérelmezőt az (EU) XXX/XXX rendelettel [AMMR-rendelet] összhangban át nem szállítják egy másik tagállamba]. Amennyiben az okmányt a felelős tagállam állítja ki, az érvényesség [...] meghosszabbodik [...] arra az időszakra [...], amely alatt a kérelmezőnek joga van az említett tagállam területén [...] maradni [...]. Az okmány [...] érvényességi ideje nem keletkeztet az e rendelet [...] szerinti, maradáshoz való jogot.

(5) [...]

Az eljáráshoz való hozzáférés idegenrendészeti fogdákbán és határátkelőhelyeken

- (1) [...]
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- (3) **Amennyiben egy kérelmező idegenrendészeti fogdákbán, büntetés-végrehajtási intézetben vagy külső határon lévő határátkelőhelyen – ideértve a tranzitzónákat is – tesz kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, [...] a[...]-z illetékes hatóságoknak [...] a szükséges mértékben [...] tolmácsolási szolgáltatásokra vonatkozó intézkedéseket kell tenniük, a nemzetközi védelemre vonatkozó eljáráshoz való hozzájárítás megkönnyítése érdekében.**
- (4) **A nemzeti jog alapján tanácsadás és segítség[...] nyújtására feljogosított szervezeteknek és személyeknek biztosítani kell, hogy [...] találkozni tudjanak az idegenrendészeti fogdákbán vagy a külső határokon működő határátkelőhelyeken – ideértve a tranzitzónákat is – tartózkodó [...] kérelmezőkkel. Az ilyen találkozás az illetékes hatóságokkal való előzetes megállapodás tárgyát képezheti.**

Ezen túlmenően a tagállamok az ilyen találkozást [...] a nemzeti jog alapján korlátozhatják, **ha** az objektív tényezők alapján a határátkelőhely – **ideértve a tranzitzónákat is** – vagy idegenrendészeti fogda biztonsága, közrendje vagy igazgatása érdekében szükséges, és a találkozást ez nem korlátozza súlyos mértékben, illetve nem teszi lehetetlenné.

30a. cikk

A cselekvőképesség gyakorlásához segítségre szoruló nagykorú nevében benyújtott kérelem

- (1) Egy, a nemzeti jog szerinti cselekvőképesség gyakorlásához segítségre szoruló nagykorú (a továbbiakban: eltartott nagykorú) esetében az érintett tagállam joga vagy gyakorlata szerint érte felelős nagykorú (a továbbiakban: felelős felnőtt) tehet kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, illetve nyújthat be kérelmet az eltartott nagykorú nevében.**
- (2) Az eltartott nagykorúnak jelen kell lennie a kérelem benyújtásánál, [...] kivéve, ha alapos okok miatt nem tud jelen lenni, vagy – amennyiben a nemzeti jog rendelkezik ilyen lehetőségről – a kérelmet formanyomtatványon nyújtják be.**

[...]

31. cikk

[...] Kísérővel érkezett kiskorú nevében benyújtott kérelem

[...]

- (1) [...] A kísérővel érkezett kiskorú számára biztosítani kell a jogot arra, hogy saját nevében nyújtson be kérelmet, amennyiben a kiskorú az érintett tagállam nemzeti joga szerint cselekvőképés. Ha a kísérővel érkezett kiskorú az érintett tagállam nemzeti joga szerint nem cselekvőképés, nevében – az érintett tagállam joga vagy gyakorlata szerint – valamelyik szülőnek vagy a kiskorúért felelős egyéb felnőttnek kell benyújtania a kérelmet.**

- (2) [...] Azon, kísérvél érkezett kiskorú esetében, aki az érintett tagállam nemzeti joga szerint nem cselekvőképes, és aki a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat szülő általi megtételének vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem szülő általi benyújtásának időpontjában a nemzetközi védelem iránti kérelem vonatkozásában ugyanazon tagállam területén tartózkodik – különösen, ha az adott kiskorú nem rendelkezik más jogszerű tartózkodási lehetőséggel –, a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatnak a szülő vagy a kiskorúért felelős egyéb felnőtt általi megtételét és a nemzetközi védelem iránti kérelemnek a szülő vagy a kiskorúért felelős egyéb felnőtt általi benyújtását nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatnak a kiskorú nevében történő megtételének, illetve nemzetközi védelem iránti kérelemnek a kiskorú nevében történő benyújtásának kell tekinteni. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy ezt a bekezdést a kísérvél rendelkező olyan kiskorúak esetében is alkalmazzák, akik a közigazgatási eljárás során születtek vagy jelen vannak.
- (3) [...] Amennyiben a kísérvél érkezett kiskorúért felelős szülő vagy egyéb felnőtt a kiskorú nevében kérelmet nyújt be, a kiskorúnak jelen kell lennie a kérelem benyújtásánál, kivéve, ha a kiskorú alapos okok miatt nem tud jelen lenni, vagy – amennyiben a nemzeti jog rendelkezik ilyen lehetőségről – a kiskorú nevében benyújtott kérelmet formanyomtatványon nyújtják be.
- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]

A kísérő nélküli kiskorúak kérelme

- (1) A kísérő nélküli kiskorú számára **biztosítani kell a jogot arra, hogy saját nevében nyújtson be kérelmet, amennyiben az érintett tagállam nemzeti joga szerint [...] cselekvőképes[...]. Amennyiben a kísérő nélküli kiskorú az érintett tagállam nemzeti joga szerint [...] nem cselekvőképes, nevében [...] egy képviselőnek vagy [...]a 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személynek kell benyújtania [...] a kérelmet.**
- [...]
- (2) Azon kísérő nélküli kiskorú esetében, **aki az érintett tagállam nemzeti joga szerint nem cselekvőképes, a kérelmet [...] a 28. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül kell benyújtani, figyelembe véve a gyermek mindenek felett álló érdekét [...].**
- [...]
- (2a) **Amennyiben a kísérő nélküli kiskorú képviselője vagy [...]a 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személy a kiskorú nevében kérelmet nyújt be, a kiskorúnak jelen kell lennie a kérelem benyújtásánál, kivéve, ha a kiskorú alapos okok miatt nem tud jelen lenni, vagy – amennyiben a nemzeti jog rendelkezik ilyen lehetőségről – a kérelmet formanyomtatványon nyújtják be.**
- (3) [...] [...]

II. SZAKASZ

VIZSGÁLATI ELJÁRÁS

33. cikk

A kérelmek vizsgálata

- (1) [...] **Az eljáró hatóságnak** a nemzetközi védelem iránti kérelmeket a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban kell megvizsgálnia, és **határozatot kell hoznia az említett kérelmekkel kapcsolatban.**
- (2) [...] Az eljáró hatóságnak a kérelmeket tárgyszerűen, részrehajlás nélkül és egyedi elbírálás alapján kell megvizsgálnia. A [...] **kérelmek** megvizsgálása szempontjából [...] **az eljáró hatóságnak** a következőket kell figyelembe vennie:
- a) a kérelmező releváns nyilatkozatai és az általa bemutatott dokumentumok, [...] **összhangban [az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 4. cikkének (1) és (2) bekezdésével];**
 - b) [...] **a releváns és elérhető nemzeti, uniós és nemzetközi forrásokból származó, [...]** a kérelmező származási országának a kérelemről szóló határozat meghozatalakor fennálló helyzetével kapcsolatos [...] **releváns, [...] pontos és naprakész információk,** ideértve a származási ország törvényeit és rendeleteit, illetve alkalmazásuk módját, **valamint – ha elérhető – az egyes [...] származási országokban fennálló [...] helyzetre vonatkozó, az (EU) [...]2021/2303 rendelet (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet) 11. cikkében említett közös elemzés és [...]** **iránymutató feljegyzések [...];**

- ca) az első menedék országának elve, illetve a biztonságos harmadik ország elvének alkalmazása esetén az első menedék országának vagy biztonságos harmadik országnak tekintett harmadik országban a kérelemről szóló határozat meghozatalakor fennálló helyzetre vonatkozó releváns, pontos és naprakész információk;
- (d) a kérelmező egyéni helyzete és személyes körülményei, [...] mint a háttér, **nem** [...], életkor, szexuális irányultság és nemi identitás, annak megállapítása érdekében, hogy a személyes körülményeit figyelembe véve a vele szemben elkövetett cselekmények vagy azon cselekmények, amelyeket vele szemben elkövethetnek, üldöztetésnek, illetve súlyos sérelemnek minősülnek-e;
- (e) azon kérdés megválaszolása, hogy a kérelmező a származási ország elhagyása után végzett-e olyan tevékenységet, amelynek kizárólagos vagy legfőbb célja a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásához szükséges feltételek megteremtése volt, annak megállapítása érdekében, hogy e tevékenysége miatt az említett országba való visszatérése esetén a kérelmező vonatkozásában üldöztetés vagy súlyos sérelem veszélye fennállna-e, **[az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 5. cikkében] említettek szerint;**
- (f) azon kérdés megválaszolása, hogy ésszerűen elvárható-e a kérelmezőtől, hogy egy olyan másik állam védelmét vegye igénybe, amelynek állampolgárságát megszerezheti;
- fa) **azon kérdés megválaszolása, hogy [az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 8. cikkében] szereplő belső védelmi alternatíva alkalmazandó-e.**

- (3) A kérelmeket vizsgáló és azokról határozatot hozó személyzetnek kellőképpen ismernie kell a menekültüggyel és a menekültjoggal kapcsolatos vonatkozó rendelkezéseket, és ezekkel kapcsolatosan megfelelő képzésben kellett, hogy részesüljön. Ilyen képzés az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének segítségével vagy adott esetben az Ügynökség által kidolgozott képzés alapján nyújtható. Lehetőséget kell biztosítani számukra arra, hogy [...] amennyiben elérhető, valamint a szükséges mértékben szakértői tanácsot kérjenek olyan sajátos kérdésekben, mint például az egészségügyi, kulturális, vallási, valamint gyermekeket érintő vagy nemi kérdések. [...] Megkeresést nyújthatnak be az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéhez az (EU) [...]2021/2303 rendelet (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet) 10. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban.
- (4) [...]Az eljáró hatóságnak értékelnie kell és ki kell választania vagy meg kell jelölnie, hogy a kérelmező által benyújtott dokumentumok közül melyeket vagy a dokumentumok mely részeit kell lefordítani; ehhez az értékeléshez tolmács által biztosított szóbeli fordítás is igénybe vehető. Az említett dokumentumok vagy azok részeinek lefordításáról az illetékes hatóságoknak kell gondoskodniuk, illetve – amennyiben biztosított – az ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselő részeként[...]; tolmács által biztosított szóbeli fordítás is igénybe vehető. Alternatív megoldásként az említett releváns dokumentumok vagy dokumentumrészek fordítását más szervezetek is elvégezhetik, és a fordítás költségei a nemzeti joggal összhangban forrásokból is kifizethetők.

A kérelmező saját költségére gondoskodhat egyéb dokumentumok fordításáról. Ismételt kérelmek esetén a dokumentumok fordításának felelőssége a kérelmezőre hárít[...]ható.

- (5) [...] **Az eljáró hatóság előrébb sorolhatja a nemzetközi védelem iránti kérelem vizsgálatát, [...] különösen, ha:**
- a) a kérelem valószínűsíthetően megalapozott;
 - b) a kérelmező [az (EU) XXX/XXX irányelv (a befogadási feltételekről szóló irányelv) 20. cikke] értelmében különleges befogadási igényekkel rendelkezik, vagy különleges eljárási garanciákra van szüksége, különösen, ha az adott személy kísérő nélküli kiskorú;
 - c) **megalapozottan feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent a tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére;**
 - d) a kérelem ismételt kérelem;
 - e) a kérelmező [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] [19. cikke (2) bekezdésének e) pontja] szerinti határozat hatálya alatt állt és/vagy közrendzavarás okozásában vett részt vagy bűnöző magatartást tanúsított.

34. cikk

A vizsgálati eljárás időtartama

- (1) **Valamely kérelem [...] elfogadhatatlanságának a 36. cikk [...] (1a) bekezdésének a), b) és f) pontja, valamint (1aa) bekezdésének a) és [c)] pontja szerinti vizsgálatának a lehető legrövidebb időn belül le kell zárulnia, és nem tarthat tovább, mint a kérelem benyújtásától számított [...] két hónap.**

A 36. cikk [...] (1a) bekezdésének g) pontjában említett esetben az eljáró hatóságnak [...]tíz [...]munkanapon belül le kell zárnia a vizsgálatot.

[...]

A kérelmet nem lehet elfogadhatónak tekinteni kizárólag azon az alapon, hogy az e bekezdésben és az (1b) bekezdésben meghatározott határidőn belül nem születik határozat az elfogadhatatlanságról.

- (1a) Az eljáró hatóságnak a lehető legrövidebb időn belül, és legkésőbb a kérelem benyújtásától számított három hónapon belül le kell zárnia a gyorsított vizsgálati eljárást.
- (1b) Az eljáró hatóság legfeljebb [...] két hónappal meghosszabbíthatja az (1) bekezdés első albekezdésében és az (1a) bekezdésben előírt határidőket, amennyiben:
- a) aránytalanul nagy számú harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy tesz nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot ugyanazon időszakon belül, ami a gyakorlatban megnehezíti az elfogadhatósági eljárás vagy a gyorsított vizsgálati eljárás meghatározott határidőkön belüli lefolytatását;
 - b) összetett ténybeli vagy jogi kérdéseket érintő ügyről van szó;
 - c) a késedelem kizárólag a kérelmezőnek tudható be.

- (2) Az eljáró hatóságnak biztosítania kell, hogy [...] az érdemi vizsgálati eljárás – **amely nem képezi gyorsított vizsgálati eljárás tárgyát** – a lehető legrövidebb időn belül, és a kérelem benyújtásától számítva legkésőbb hat hónap múlva lezáruljon[...].
- (3) **Az (5a) bekezdés sérelme nélkül** az eljáró hatóság e határidőt legfeljebb [...] [...] **kilenc hónap[...]-pal** meghosszabbíthatja, amennyiben:
- a) aránytalanul sok harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy **tesz [...]** nemzetközi védelem **iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot ugyanazon időszakon belül**, ami a gyakorlatban megnehezíti az eljárás hat hónapos határidőn belüli lefolytatását;
 - b) összetett ténybeli vagy jogi kérdéseket érintő ügyről van szó;
 - c) **a késedelem kizárólag a kérelmezőnek tudható be.**
- (4) [Azon esetekben, amelyekben a kérelemre az (EU) XXX/XXX rendeletben (AMMR-rendelet) előírt eljárás alkalmazandó, **és a kérelmező már az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) értelmében vett felelős tagállamban tartózkodik**, az (1a) és a (2) bekezdésben – **és adott esetben az (1) bekezdésben** – szereplő határidők attól az időponttól számítandók, amikor **a felelős tagállamot meghatározták. Ha a kérelmező nem a felelős tagállamban tartózkodik, akkor a határidő attól az időponttól számítandó, amikor a kérelem a 28. cikk (1a) bekezdésével összhangban benyújtásra került.**] [...]
- [...]

(5) **Az (5a) bekezdés sérelme nélkül** az eljáró hatóság elhalaszthatja a vizsgálati eljárás lezárását, amennyiben a származási országban fennálló bizonytalan, várhatóan ideiglenes helyzet miatt észszerűen nem várható el, hogy **az (1a) és a (2) [...] bekezdésben megállapított határidőn belül** határozatot hozzon. Ilyen esetekben az eljáró hatóságnak:

a) legalább [...] **hathavonta felül** kell vizsgálnia a helyzetet az adott származási országban;

aa) **amennyiben elérhető, figyelembe kell vennie az adott származási országban fennálló helyzetnek az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által elvégzett felülvizsgálatát;**

b) észszerű időn belül tájékoztatnia kell az érintett kérelmezőket a halasztás okairól.

A tagállam észszerű időn belül tájékoztatja a Bizottságot és az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségét az [...] eljárások elhalasztásáról.

(5a) [...] [...] Amennyiben a vizsgálati eljárást az (5) bekezdésnek megfelelően elhalasztják, az eljáró hatóságnak a kérelem benyújtásától számított [...]21 [...] hónapon belül le kell zárnia a vizsgálati eljárást.

(6) [...] A tagállamok határidőket állapítanak meg a vizsgálati eljárás lezárására vonatkozóan abban az esetben, ha a Bíróság megsemmisíti az eljáró hatóság határozatát, és visszautalja az ügyet. Ezeknek a határidőknek rövidebbeknek kell lenniük az e cikkben előírt határidőknél.

III. SZAKASZ

A KÉRELEM ELBÍRÁLÁSA

35. cikk

A kérelem[...] elbírálása

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelemről szóló határozatot írásba kell foglalni és arról a kérelmezőt **a nemzeti joggal összhangban**, indokolatlan késedelem nélkül értesíteni kell [...]. **A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy amennyiben a kérelmezőt képviselő vagy jogi tanácsadó képviseli, az [...] illetékes hatóság a kérelmező helyett a képviselőt vagy a jogi tanácsadót értesíti a határozatról.**
- (2) A határozatnak, **illetve a 38. cikkben említett esetekben a jogi aktusnak** tartalmaznia kell a ténybeli és jogi indokolást, amennyiben valamely kérelem elfogadhatatlanság okán, menekült jogállásra vagy oltalmazotti jogállásra vonatkozó megalapozatlanság **vagy nyilvánvaló megalapozatlanság** okán, [...] **hallgatólagos visszavonás okán [...], vagy pedig a 38. cikk (1b) bekezdésében említett esetben** elutasításra kerül.
- (2a) A kérelmezőt tájékoztatni kell a határozat eredményéről, valamint [...] arról, hogy miként lehet megtagadni a kérelmet **elfogadhatatlanság okán, menekült jogállásra vagy oltalmazotti jogállásra vonatkozó megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán, vagy hallgatólagos visszavonás okán [...]** elutasító határozatot, és mindez részét képezheti a nemzetközi védelem iránti kérelemről hozott határozatnak. [...] Amennyiben a kérelmezőt nem segíti jogi tanácsadó [...], ezt a tájékoztatást olyan nyelven kell nyújtani, amelyet a kérelmező megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti. Amennyiben a kérelmezőt jogi tanácsadó segíti, a tájékoztatás nyújtható kizárólag a jogi tanácsadó számára, anélkül, hogy azt lefordítanák olyan nyelvre, amelyet a kérelmező megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti.

- (3) [...] **Kísérővel érkezett kiskorúak** vagy eltartott nagykorúak **esetében, [...]** és ha a kérelem a **felelős felnőtt kérelmével** azonos ténybeli alapon nyugszik, az eljáró hatóság – **minden egyes kérelmező vonatkozásában elvégzett egyéni értékelést követően** – valamennyi kérelmezőre kiterjedően egyetlen határozatot hozhat, feltéve, hogy a határozat meghozatala nem vezet a kérelmezővel kapcsolatban olyan sajátos körülmények nyilvánosságra hozatalához, amelyek veszélyeztethetik a kérelmező érdekeit, különösen a nemen, szexuális irányultságon, nemi identitáson vagy életkoron alapuló üldözést érintő esetekben. Ilyen esetben külön határozatot kell kiadni és **arról értesítést kell küldeni az (1) bekezdéssel összhangban [...]**.

35a. cikk

A kérelem elutasítása és kiutasítási határozat hozatala

Amennyiben a kérelem elfogadhatatlanság okán, – akár a menekült jogállással, akár az oltalmazotti jogállással kapcsolatos – megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán, illetve hallgatólagos vagy kifejezett visszavonás okán elutasításra kerül, a tagállamok az (EU) XXX/XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] által előírt esetekben kiutasítási határozatot hoznak, kivéve, ha a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat megtételét megelőzően már sor került kiutasítási határozat vagy visszatérési kötelezettséget előíró egyéb határozat meghozatalára. A kiutasítási határozatot a nemzetközi védelem iránti kérelemről hozott elutasító határozat részeként vagy különálló jogi aktusban kell meghozni. Amennyiben a kiutasítási határozatot különálló jogi aktusban hozzák meg, azt vagy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasító határozattal és az arról szóló értesítéssel együtt kell kibocsátani, vagy azt követően indokolatlan késedelem nélkül.

A kérelem elfogadhatatlanságáról szóló döntés

(1) [...]

(1a) **Az eljáró hatóság a nemzeti jog alapján felhatalmazható arra, hogy [...] a kérelmet elfogadhatatlanság okán elutasítsa, amennyiben a következő okok bármelyike fennáll:**

- a) a kérelmező esetében olyan ország minősül a 44. cikk értelmében az első menedék országának, amely nem tagállam, kivéve, ha [...] egyértelmű, hogy a kérelmezőt nem engedik be vagy nem engedik vissza az említett országba;
- b) a kérelmező esetében olyan ország minősül a 45. cikk értelmében biztonságos harmadik országnak, amely nem tagállam, kivéve, ha [...] egyértelmű, hogy a kérelmezőt nem engedik be vagy nem engedik vissza az említett országba;
- c) [...]
- d) [...]
- f) **valamely nemzetközi büntetőbíróság vagy -törvényszék biztonságos áthelyezést biztosított a kérelmező számára valamely tagállamba vagy harmadik országba, vagy egyértelműen ilyennek tekinthető intézkedéseket tesz, kivéve, ha olyan új releváns körülmények merültek fel, amelyeket a bíróság vagy törvényszék nem vett figyelembe, vagy ha nem volt jogi lehetőség arra, hogy a nemzetközileg elismert emberi jogi normák szempontjából releváns körülményeket az adott nemzetközi büntetőbíróság vagy -törvényszék előtt felvessék;**

- g) a 2008/115/EK irányelv [...]8. cikkével összhangban kiutasítási határozatot kapott kérelmező csak a kiutasítási határozatnak az általa történő kézhezvételétől számított hét munkanap elteltével tesz kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, feltéve, hogy tájékoztatták arról, milyen következményekkel jár, ha e határidőn belül nem tesz ilyen szándéknyilatkozatot, és az említett határidő lejártá óta nem merültek fel új releváns elemek.

(1aa) Az eljáró hatóságnak a kérelmet elfogadhatatlanság okán el kell utasítania, amennyiben a következő okok bármelyike fennáll:

- a) a kérelem olyan ismételt kérelem, amely esetében nem merültek fel a 42. cikk (2) és (3a) bekezdésében említett új releváns elemek annak megvizsgálásával kapcsolatban, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelettel [a kvalifikációs rendelet] összhangban nemzetközi védelemben részesülő személynek minősül-e, illetve a korábban alkalmazott elfogadhatatlansági okkal kapcsolatban, vagy a kérelmező nem adott elő ilyeneket;

[...]

- b) valamely, a kérelmet vizsgáló tagállamtól eltérő tagállam a kérelmezőt nemzetközi védelemben részesítette.

(2) [...]

(3) [...]

(4) [...]

(5) [...]

A kérelem érdemi elbírálása

(-1) A kérelem nem vizsgálható érdemben, amennyiben:

- [a] az (EU) XXX/XXX rendeletnek (AMMR-rendelet) megfelelően egy másik tagállam felelős];**
- b) a kérelmet a 36. cikkel összhangban elfogadhatatlanság okán elutasítják; vagy**
- c) a kérelmet kifejezetten vagy hallgatólagosan visszavonják; ez nem érinti a 38. cikk (2) bekezdését és a 39. cikk (5b) bekezdését.**

- (1) Valamely kérelem érdemi vizsgálata során az eljáró hatóságnak **meg kell határoznia**, [...] hogy a kérelmező menekültnek minősül-e, és ha nem, el kell döntenie, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelettel [(a kvalifikációs rendelet)] összhangban jogosult-e kiegészítő védelemre.
- (2) Az eljáró hatóságnak a kérelmet megalapozatlanság okán el kell utasítania, ha azt állapította meg, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] értelmében nem minősül nemzetközi védelemre jogosultnak.
- (3) Az eljáró hatóság [...] **a nemzeti jog alapján felhatalmazható arra, hogy a megalapozatlan kérelmet nyilvánvalóan megalapozatlannak nyilvánítsa, amennyiben a vizsgálat lezárásának időpontjában [...] fennáll [...] a 40. cikk (1) és (5) bekezdésében említett [...] körülmények bármelyike.**

A kérelmek kifejezett visszavonása

- (1) A kérelmező saját kezdeményezésére [...] visszavonhatja a kérelmét. **A kérelmet a kérelmezőnek írásban kell visszavonnia a nemzeti joggal összhangban vagy személyesen, vagy pedig a jogi tanácsadója általi kézbesítés révén. [...]**
- (1a) **Az illetékes hatóságoknak meg kell győződniük arról, hogy a kérelmező a 8. cikk (2) bekezdésének c) pontjával összhangban tájékoztatást kapott a visszavonás következményeiről, mégpedig olyan nyelven, amelyet a kérelmező megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti.**
- (1b) **Az illetékes hatóságoknak olyan határozatot vagy jogi aktust[...] kell elfogadniuk, amelyben [...] kimondják, hogy a kérelem kifejezett visszavonásra került, és amely végleges, és nem képezheti az e rendelet V. fejezetében említett fellebbezés tárgyát.**
- (2) [...]Ha az eljáró hatóság már a kérelem kifejezett visszavonásának időpontjában azt állapította meg, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] értelmében nem minősül nemzetközi védelemre jogosultnak, [...] olyan határozatot hozhat, amelyben a kérelmet [...] megalapozatlanság vagy [...] nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasítja.

A kérelmek hallgatólagos visszavonása

- (1) Az [...] illetékes hatóságnak olyan **határozatot vagy jogi aktust kell elfogadnia, amelyben hallgatólagos visszavonás** okán elutasítja a kérelmet, **vagy kimondja**, hogy a kérelem [...] **hallgatólagosan visszavonásra** került,

amennyiben:

- a) [...];
- b) [...];
- ca) a kérelmező megtagadja az együttműködést azáltal, hogy nem adja meg a nevét, születési idejét, állampolgárságát, biometrikus adatait, illetve azáltal, hogy nem tesz eleget a 7. cikk (2) bekezdésének aa) pontjában meghatározott bármely kötelezettségnek;
- c) [...] a kérelmet – anélkül, hogy erre kellő indok lett volna – nem a [...] 28. [...] cikknek megfelelően nyújtották be;

[...]

- cb) a kérelmező megtagadja a lakcíme megadását, kivéve, ha az illetékes hatóságok biztosítják a lakhatást;

[...]

[...]

- d) a kérelmező **megalapozott indok nélkül** nem [...] vett részt a személyes meghallgatáson, holott arra a [...] 12. cikk alapján beidézték, **illetve megalapozott indok nélkül oly mértékben megtagadta a kérdésekre való válaszadást a meghallgatás során, hogy a meghallgatás eredménye elégtelen a kérelem érdemi elbírálásához;**

- e) [...]
- f) [...]
- h) **a kérelmező nem áll többé az illetékes közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok rendelkezésére, például azért, hogy ismeretlen célhelyre távozik, vagy az illetékes hatóságok engedélye nélkül elhagyja a tagállam területét nem rajta kívül álló okok miatt [...];**
- i) **[a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelet (AMMR-rendelet) 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében előírtaktól eltérő tagállamban nyújtotta be a kérelmet, [...] és nem marad az adott államban a felelős tagállam meghatározásáig vagy adott esetben az átszállításra irányuló eljárás végrehajtásáig].**
- (2) **[...] [...]Az illetékes hatóság felfüggesztheti az eljárást annak érdekében, hogy lehetőséget biztosítson a kérelmező számára az indokolásra, illetve a helyesbítésre, mielőtt hallgatólagos visszavonás okán elutasítaná vagy hallgatólagosan visszavonttá nyilvánítaná a kérelmet.**
- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) [...]
- (5a) [...]
- (5b) **[...]A kérelem megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasítható, ha az eljáró hatóság már a kérelem hallgatólagos visszavonásának időpontjában azt állapította meg, hogy a kérelmező az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] értelmében nem minősül nemzetközi védelemre jogosultnak.**

IV. SZAKASZ

KÜLÖNLEGES ELJÁRÁSOK

40. cikk

Gyorsított vizsgálati eljárás

- (1) **A 20. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül [...]**az eljáró hatóságnak a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban fel kell gyorsítania a nemzetközi védelem iránti kérelem érdemi vizsgálatát, ha:
- a) a kérelmező a[...] **benyújtott** kérelmében és az általa előterjesztett tények tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] szerinti, nemzetközi védelemben részesülő személyként való elismerés szempontjából csak irreleváns információkat közölt;
 - b) a kérelmező egyértelműen [...] összefüggéstelen[...], **illetve** ellentmondásos, egyértelműen hamis vagy nyilvánvalóan valószínűtlen nyilatkozatokat tett, **illetve** a származási országgal kapcsolatos, [...] **releváns és elérhető** információknak ellentmondó **nyilatkozatokat**, ami világossá tette, hogy kérelme nem meggyőző [...]a tekintetben, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] értelmében minősülhet-e nemzetközi védelemben részesülő személynek;
 - c) a kérelmező félrevezette a hatóságokat **különösen a személyazonosságára, illetve állampolgárságára vonatkozó hamis információ szolgáltatásával, vagy hamis dokumentumok benyújtásával, illetve fontos információk vagy dokumentumok visszatartásával, illetve személyazonosító vagy úti okmányt semmisített meg vagy dobott el annak érdekében, hogy megakadályozza a személyazonossága vagy állampolgársága megállapítását, vagy a körülmények egyértelműen arra engednek következtetni, hogy ez a helyzet áll fenn [...]**;

- d) a kérelmező kizárólag azért [...] **tesz** kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, hogy késleltesse vagy megghiúsítsa egy **olyan** [...] határozat végrehajtását, [...] **amely** a tagállam területéről történő kitoloncolását eredményezné;
- e) valamely harmadik ország a kérelmező számára e rendelet értelmében biztonságos származási országnak tekinthető;
- f) [...] **megalapozottan feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent a tagállamok nemzetbiztonságára vagy közrendjére, vagy a kérelmezőt a nemzeti jogszabályokban meghatározott komoly nemzetbiztonsági vagy közrendvédelmi okokból kitoloncolták;**
- g) [...]
- h) a kérelem olyan ismételt kérelem, **amely nem elfogadhatatlan**[...];
- ha) **a kérelmező a tagállam[...] területére jogellenesen lépett be, vagy tartózkodását jogellenesen hosszabbította meg, és anélkül, hogy erre alapos oka lett volna, elmulasztotta az illetékes hatóságoknál való jelentkezést vagy – a határátlépés körülményeire is tekintettel – nem tett nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot a lehető legrövidebb időn belül;**
- hb) **a kérelmező jogszerűen lépett be valamely tagállam területére, és anélkül, hogy erre alapos oka lett volna, nem tett nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot a lehető legrövidebb időn belül, tekintettel a kérelmének indokaira; ez nem érinti a *sur place* nemzetközi védelem iránti igényt;**

- i) a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személy, amely esetében az eljáró hatóság nemzetközi védelmet megadó határozatainak aránya – a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint – 20 % vagy annál alacsonyabb, kivéve, ha az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy jelentős változás következett be a vonatkozó Eurostat-adatok közzététele óta az érintett harmadik országban, vagy a kérelmező olyan személyek meghatározott kategóriájába tartozik, akik esetében a 20 %-os vagy annál alacsonyabb arány nem tekinthető reprezentatívnak védelmi szükségleteik szempontjából;

(2) [...] [...]

[...]

[...]

(3) [...]

(4) Amennyiben az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy a kérelem elbírálásához olyan tény- vagy jogkérdéseket kell megvizsgálni, amelyek a gyorsított vizsgálati eljárásban való vizsgálatához túl bonyolultak, az érdemi vizsgálatot a 34. cikk (2) bekezdésével és a 37. cikkel összhangban kell folytatnia. [...]

(5) Gyorsított vizsgálati eljárás kísérő nélküli kiskorúak esetében kizárólag akkor alkalmazható, ha:

- a) a kérelmező olyan harmadik országból származik, amely [...] e rendelet értelmében biztonságos származási országnak tekinthető;

- b) **megalapozottan feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt [...] jelent a tagállam nemzetbiztonságára vagy közrendjére, vagy a kérelmezőt a nemzeti jogszabályokban meghatározott komoly [...] nemzetbiztonsági vagy közrendvédelmi okokból kitoloncol[...]**ták[...];
- ba) **a kérelem olyan ismételt kérelem, amely nem elfogadhatatlan;**
- baa) **a kérelmező félrevezette a hatóságokat különösen a személyazonosságára, illetve állampolgárságára vonatkozó hamis információ szolgáltatásával, vagy hamis dokumentumok benyújtásával, illetve fontos információk vagy dokumentumok visszatartásával, illetve személyazonosító vagy úti okmányt semmisített meg vagy dobott el annak érdekében, hogy megakadályozza a személyazonossága vagy állampolgársága megállapítását, vagy a körülmények egyértelműen arra engednek következtetni, hogy ez a helyzet áll fenn [...]; vagy**
- c) **a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személy, amely esetében az eljáró hatóság nemzetközi védelmet megadó határozatainak aránya – a rendelkezésre álló legfrissebb éves, uniós szintű átlagos Eurostat-adatok szerint – 20 % vagy annál alacsonyabb, kivéve, ha az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy jelentős változás következett be a vonatkozó Eurostat-adatok közzététele óta az érintett harmadik országban, vagy a kérelmező olyan személyek meghatározott kategóriájába tartozik, akik esetében a 20 %-os vagy annál alacsonyabb arány nem tekinthető reprezentatívnak védelmi szükségleteik szempontjából;**
- d) **[...]**

A baa) pont csak akkor alkalmazandó, ha megalapozottan feltételezhető, hogy a kérelmező releváns elemeket kísérel meg elrejtetni [...], miután tényleges lehetőséget kapott arra, hogy érdemi indokolást nyújtson be [...].

41. cikk

A határon folytatott menekültügyi eljárás feltételei

[...]

- (1) Az (EU) XXX/XXX rendelettel [az előszűrésről szóló rendelet] összhangban lefolytatott előszűrést követően, a 36. cikk alkalmazása érdekében vagy ha a 40. cikk (1) bekezdésének a)–h) és i) pontjában, valamint (5) bekezdésének b) pontjában felsorolt körülmények bármelyike fennáll, és feltéve, hogy a kérelmező számára még nem engedélyezték a tagállamok területére való belépést, a tagállam – a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban – a határon folytatott eljárásban vizsgálhatja meg a kérelmet, ha arra irányulóan olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy tett szándéknyilatkozatot, aki nem teljesíti az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében a valamely tagállam területére történő beutazásra vonatkozóan meghatározott feltételeket. A határon folytatott eljárásra az alábbi esetekben kerülhet sor:
- a) kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozat külső határátkelőhelyen vagy tranzitónában való megtételét követően;
 - b) a külső határ szabálytalan átlépésével kapcsolatos előállítást követően;
 - c) kutatási-mentési művelet után tagállami területen történő partra szállítást követően;
 - d) az (EU) XXX/XXX rendelet [...] a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] [57. cikkének (9) bekezdése] szerinti átszállítást követően.

- (2) A határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezők számára – a [...]41c. cikk (2) bekezdésének és a 41e. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül – nem engedélyezhető, hogy belépjenek a tagállamok területére. A tagállamok az (EU) XXX/XXX irányelvvel [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] összhangban minden megfelelő intézkedést megtesznek a területükre történő jogellenes beutazás megakadályozása érdekében.
- (3) A [...]41c. cikk (2) bekezdése első albekezdésének utolsó mondatától eltérve a kérelmező számára nem engedélyezhető, hogy belépjen a tagállam területére, amennyiben:
- a) a kérelmező maradáshoz való jogát a 9. cikk (3) bekezdésének a) vagy bb) pontjával összhangban visszavonták;
 - b) a kérelmezőt az 54. cikkel összhangban nem illeti meg a maradáshoz való jog, és a kérelmező nem kérelmezte az alkalmazandó határidőn belül, hogy a fellebbezési eljárás céljából lehetővé tegyék számára a maradást;
 - c) a kérelmezőt az 54. cikkel összhangban nem illeti meg a maradáshoz való jog, és a bíróság vagy a törvényszék úgy határozott, hogy nem lehet a kérelmező számára lehetővé tenni a maradást a fellebbezési eljárás eredményének megszületéséig.

Ilyen esetekben, amennyiben a kérelmezővel szemben az (EU) XXX/XXX irányelvvel [a visszatérési irányelv] összhangban kiutasítási határozatot hoztak, vagy beléptetését az (EU) 2016/399 rendelet 14. cikkével összhangban megtagadták, a 41g. cikket kell alkalmazni.

41a. cikk:

A határon folytatott menekültügyi eljárás keretében hozott határozatok

[...] A határon folytatott eljárás alkalmazása esetén a következőkről hozható határozat:

- a) a kérelem elfogadhatatlansága a 36. cikkel összhangban;
- b) a kérelem megalapozottsága, [...] amennyiben a 40. cikk (1) bekezdésének a)–h) és i) pontjában, valamint az (5) bekezdésének b) pontjában felsorolt körülmények bármelyike fennáll.

A határon folytatott eljárás alkalmazása során a tagállamok előnyben részesíthetik bizonyos harmadik országbeli állampolgárok, illetve hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országokban szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személyek kérelmeinek vizsgálatát, akik esetében nagy a valószínűsége annak, hogy az adott tagállamból visszatérnek származási országukba, illetve hontalan személyek esetében a korábbi szokásos tartózkodási helyük szerinti országba, vagy az e rendelet értelmében vett biztonságos harmadik országba vagy az első menedék országába.

41b. cikk

A határon folytatott menekültügyi eljárás kötelező alkalmazása

[...] (1) Amennyiben a 40. cikk (1) bekezdésének c), f) vagy i) pontjában említett körülmények bármelyike fennáll, a tagállam a 41. cikk (1) bekezdésében [...] említett esetekben a határon folytatott eljárás keretében vizsgálja meg a kérelmet.

- (1a) Amennyiben a 40. cikk (1) bekezdésének f) pontjában foglalt feltételek alkalmazandók, az adott család valamennyi tagjának kérelmét a határon folytatott eljárás keretében kell megvizsgálni.

(1b) Az (1a) bekezdés alkalmazásában a család egységének megőrzése érdekében „a kérelmező családtagjai” alatt a nemzetközi védelem iránti kérelem tekintetében – amennyiben a család már azelőtt létezett, hogy a kérelmező megérkezett a tagállamok területére – a kérelmezőnek a vele megegyező tagállam területén tartózkodó, következő családtagjait kell érteni:

- i. a kérelmező házastársa vagy vele tartós, nem házastársi kapcsolatban élő élettársa, amennyiben az érintett tagállam harmadik országok állampolgáira vonatkozó jogszabályai vagy gyakorlata a házasságot nem kötött párokat a házastársakhoz hasonló elbánásban részesíti;**
- ii. az első franciabekezdésben említett pár vagy a kérelmező kiskorú gyermekei, feltéve, hogy nem házasok, és függetlenül attól, hogy házasságban vagy házasságon kívül születtek, vagy a nemzeti jogszabályok értelmében örökbe fogadták őket;**
- iii. amennyiben a kérelmező kiskorú és nem házas, abban az esetben az édesapja, édesanyja vagy az érte jogszabály szerint vagy az azon tagállam gyakorlata szerint felelős egyéb felnőtt, amelyben a felnőtt tartózkodik;**
- iv. amennyiben a kérelmező kiskorú és nem házas, a kérelmező testvére vagy testvérei, feltéve, hogy azok kiskorúak és nem házasok.**

A ii., iii. és iv. pont alkalmazásában egy kiskorú – egyedi értékelés alapján – nem minősül házasnak, ha a házasságát az érintett tagállam idevágó nemzeti jogszabályai szerint nem lehetne megkötni, különös tekintettel a házasságkötés törvényes alsó korhatárára.

(2) [...]

(3) [...]

(4) [...]

41ba. cikk

A megfelelő uniós szintű kapacitás

A határon folytatott eljárások lefolytatásához szükséges megfelelő uniós szintű kapacitás [...] 30 000 fő.

41bb. cikk

A tagállamok megfelelő kapacitása

- (1) A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján meghatározza azt a számot, amely megfelel az egyes tagállamoknak a határon folytatott eljárások lefolytatásához szükséges megfelelő kapacitásának.

A (2) bekezdés sérelme nélkül a Bizottság az egyes tagállamok által a határon folytatott eljárás keretében megvizsgálandó kérelmek évenkénti maximális számát is meghatározza. E maximális számnak a 41bb. cikk (2) bekezdésében szereplő képlet alkalmazásával kapott szám [...] négyszeresének kell lennie.

- (2) Amennyiben egy tagállam már megvizsgált az (1) bekezdésben említett maximális számnak megfelelő számú kérelmet, továbbra is köteles a határon folytatott eljárás keretében megvizsgálni az olyan, harmadik országbeli állampolgárok kérelmeit, akik esetében a 40. cikk (1) bekezdésének f) pontjában, valamint (5) bekezdésének b) pontjában felsorolt körülmények fennállnak.

- (3) Az (1) bekezdés első albekezdésében említett számot úgy kell kiszámítani, hogy a 41ba. cikkben meghatározott számot meg kell szorozni az érintett tagállam külső határán az előző három évben történt szabálytalan határátlépések számának, az érintett tagállamba az előző három évben folytatott kutatási-mentési műveleteket követően érkezők számának, valamint az érintett tagállamba való beléptetés külső határon való megtagadásának az előző három évben történt esetei számának az összegével, és az így kapott eredményt el kell osztani az Unió egészében ugyanazon időszak alatt megfigyelt szabálytalan külsőhatár-átlépések számának, a kutatási-mentési műveleteket követően az EU-ba érkezőknek az Unió egészében ugyanazon időszak alatt rögzített számának, valamint a beléptetés külső határon való megtagadása eseteinek az Unió egészében ugyanazon időszak alatt rögzített számának az összegével; ezeknek a számadatoknak a legfrissebb elérhető Frontex- és Eurostat-adatokon kell alapulniuk.
- (4) A Bizottság az (1) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktust első alkalommal az e rendelet hatálybalépését követő két hónapon belül, majd azt követően háromévente október 15-én fogadja el. A végrehajtási jogi aktusnak a Bizottság általi elfogadását követően az egyes tagállamok biztosítják, hogy ténylegesen rendelkezzenek a jogi aktusban meghatározott megfelelő kapacitással.

41bc. cikk

Abban az esetben alkalmazandó intézkedés, ha egy tagállam elérte a megfelelő kapacitást

- (1) Amennyiben valamely tagállamban a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezők száma megegyezik a 41bb. cikk (1) [...] bekezdésének első albekezdésében említett bizottsági végrehajtási jogi aktusban az érintett tagállam tekintetében meghatározott számmal vagy meghaladja azt, a [...] tagállam értesítheti erről a Bizottságot.

- (2) Amennyiben egy tagállam az (1) bekezdéssel összhangban értesíti a Bizottságot, e tagállam – a 41b. cikk (1) bekezdésétől eltérve – nem köteles határon folytatott eljárás keretében megvizsgálni a 40. cikk (1) bekezdésének i) pontjában említett kérelmezők által tett szándéknyilatkozatokat olyan időpontban, amikor az adott tagállamban a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezők száma megegyezik a 41bb. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett számmal vagy meghaladja azt[...].
- (3) A (2) bekezdés szerinti intézkedést a beáramlás és a kiáramlás együttes figyelembevételével kell alkalmazni, és az érintett tagállamnak folytatnia kell a 40. cikk (1) bekezdésének i) pontjában említett kérelmezők által tett szándéknyilatkozatok határon folytatott eljárás keretében való megvizsgálását, amint az adott tagállamban a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezők száma egy adott időpontban alacsonyabb a 41bb. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett számnál.
- (4) A (2) bekezdésben említett intézkedést a tagállamok az adott naptári év fennmaradó részében alkalmazhatják, az (1) bekezdés szerinti értesítés időpontját követő naptól kezdődően.

41bd. cikk

Tagállam általi értesítés a megfelelő kapacitás elérése esetén

- (1) A 41bc. cikkben említett értesítésnek a következő információkat kell tartalmaznia:
- a) azon kérelmezők száma, akik az értesítés időpontjában az érintett tagállamban a határon folytatott eljárás hatálya alá tartoznak;
 - b) a 41bc. cikkben említett azon intézkedés, amelyet az érintett tagállam alkalmazni szándékozik vagy amelynek folytatni kívánja az alkalmazását;

- c) az ezt alátámasztó, megalapozott indokolás, amely leírja, hogy az érintett intézkedés alkalmazása hogyan segíthetne a helyzet kezelésében, valamint adott esetben az érintett tagállam által a helyzet enyhítése érdekében nemzeti szinten elfogadott vagy elfogadni tervezett egyéb intézkedések, többek között az AMMR 6a. cikkében említett intézkedések.
- (2) A tagállamok a Bizottságnak szóló, a 41bc. cikk szerinti értesítést adott esetben [az AMMR] 44c. és 44d. cikkében említett értesítés részeként is megtehetik.
- (3) Amennyiben valamely tagállam a 41bc. cikkel összhangban értesíti a Bizottságot, tájékoztatja erről a többi tagállamot.
- (4) A 41bc. cikkben meghatározott intézkedést alkalmazó tagállam havonta tájékoztatja a Bizottságot a következőkről:
- azon kérelmezők száma, akik az adott időpontban az érintett tagállamban a határon folytatott eljárás hatálya alá tartoznak,
 - a beáramlás és a kiáramlás alakulása a határon folytatott eljárások hatálya alá tartozó személyek tekintetében, az adott hónap minden egyes hetére vonatkozóan,
 - a határon folytatott eljárás során a kérelmek megvizsgálásáért felelős személyzet létszáma,
 - a vizsgálat átlagos időtartama az eljárás közigazgatási szakaszában, és
 - a fellebbezés elbírálásáig való maradás engedélyezése iránti kérelem bíróság vagy törvényszék általi vizsgálatának átlagos időtartama.

A Bizottság nyomon követi a 41bc. cikkben említett intézkedés alkalmazását, és e célból áttekinti a tagállamok által szolgáltatott információkat.

41be. cikk

Tagállam általi értesítés a kérelmek évenkénti maximális számának elérése esetén

Amennyiben egy tagállamban a határon folytatott eljárás keretében egy naptári éven belül megvizsgált kérelmek száma eléri vagy meghaladja a 41bb. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusban az adott tagállamra vonatkozóan meghatározott maximális kérelemszámot, a tagállam értesítheti erről a Bizottságot.

Amennyiben a tagállam e cikknek megfelelően értesítette a Bizottságot, a Bizottság haladéktalanul megvizsgálja az érintett tagállam által szolgáltatott információkat annak ellenőrzése érdekében, hogy a tagállam a naptári év kezdete óta a határon folytatott eljárás keretében olyan számú kérelmet vizsgált-e meg, amely eléri vagy meghaladja a 41bb. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusban az adott tagállamra vonatkozóan meghatározott számot. Az ellenőrzés befejezését követően a Bizottság végrehajtási jogi aktus útján felhatalmazza az érintett tagállamot, hogy ne vizsgálja meg határon folytatott eljárás keretében a 40. cikk (1) bekezdésének c) és i) pontjában említett kérelmezők által tett szándéknnyilatkozatokat. Ez a felhatalmazás nem mentesíti a tagállamot azon kötelezettség alól, hogy határon folytatott eljárás keretében megvizsgálja a 40. cikk (1) bekezdésének f) pontjában említett kérelmezők által tett szándéknnyilatkozatokat.

41c. cikk

Határidők

- (1) E rendelet 28. cikkétől eltérve, a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmeket legkésőbb az első nyilvántartásba vételt követő öt napon belül, vagy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] [57. cikkének (9)] bekezdése szerinti átszállítást követően az attól az időponttól számított öt napon belül kell benyújtani, hogy a kérelmező az [...] átszállítást követően megérkezik az áthelyezés szerinti [...] tagállamba. Az ötnapos határidő be nem tartása nem befolyásolhatja a határon folytatott eljárás további alkalmazását.

[...] (2) A határon folytatott eljárásnak a lehető legrövidebbnek kell lennie, ugyanakkor lehetővé kell tennie a kérelmek teljes körű és tisztességes vizsgálatát. E bekezdés utolsó albekezdésének sérelme nélkül, a határon folytatott eljárás maximális időtartama a kérelem nyilvántartásba vételétől számított 12 hét, addig az időpontig, amikor a kérelmezőt már nem illeti meg a maradáshoz való jog, vagy nem teszik lehetővé számára a maradást. Ezt az időszakot követően a kérelmező számára engedélyezni kell a tagállam területére való belépést, kivéve abban az esetben, ha a 41g. cikket [...] kell alkalmazni.

A tagállamok a 34. cikktől eltérve olyan rendelkezéseket állapítanak meg a vizsgálati eljárás időtartamára, az 54. cikk (4) és (5) bekezdésének megfelelően benyújtott, maradásra irányuló kérelem bíróság vagy törvényszék általi vizsgálatára és adott esetben a fellebbezési eljárásra vonatkozóan, amelyek biztosítják, hogy a kérelem nyilvántartásba vételétől számított 12 héten belül valamennyi különböző eljárási lépés lezáruljon.

A 12 hetes határidő meghosszabbítható 16 hétre, ha az eljárás nem fejezhető be az említett határidőn belül a kérelmező által az eljárás lezárásának késleltetése vagy megghiúsítása érdekében tett intézkedések miatt, vagy ha az eljáró hatóságnak vagy az elsőfokú bíróságnak vagy törvényszéknek további időre van szüksége a megfelelő és teljes körű vizsgálat vagy a hatékony jogorvoslat biztosításához, vagy ha az a tagállam, amelybe az érintett személyt az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] [57. cikkének (9)] bekezdése szerint átszállítják, a határon folytatott eljárást alkalmazza.

[...]

41d. cikk

A felelős tagállam meghatározása és az áthelyezés

- [...] (1)[...] A határon folytatott eljárás feltételeinek fennállása esetén a tagállamok – a 41c. cikk (2) bekezdésében [...] megállapított határidők sérelme nélkül – dönthetnek úgy, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] megállapított, a kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására irányuló eljárást ott folytatják le, ahol a határon folytatott eljárás végrehajtásra fog kerülni.
- [...] (2) Amennyiben teljesülnek a határon folytatott eljárás alkalmazásának feltételei abban a tagállamban, ahonnan a kérelmezőt átszállították, a határon folytatott eljárást alkalmazhatja az a tagállam is, amelybe a kérelmezőt az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] [...] 57. cikkének (9)] bekezdésével összhangban átszállították, beleértve a [...] 41. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett eseteket is.

41e. cikk

A határon folytatott menekültügyi eljárás alóli kivételek

- [...] (1) A határon folytatott eljárás csak a 40. cikk (5) bekezdésének b) pontjában említett esetekben alkalmazható a kísérő nélküli kiskorúakra. A kérelmező életkorával kapcsolatos kétség esetén az illetékes hatóságoknak a 24. cikkel összhangban értékelniük kell, hogy a kérelmező kiskorú-e.

[...] (2) A tagállamok nem alkalmazhatják a határon folytatott eljárást, illetve az eljárás bármely szakaszában megszüntetik annak alkalmazását, ha:

- a) az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy a kérelem elfogadhatatlanság okán történő elutasítását vagy a gyorsított vizsgálati eljárás alkalmazását megalapozó indokok nem vagy már nem állnak fenn;**
- b) a 41f. cikkben említett helyszíneken nem biztosítható a szükséges támogatás a különleges befogadási igényekkel rendelkező kérelmezők – többek között a kiskorúak – számára az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] IV. fejezetével összhangban;**
- c) a [...] 41f. cikkben említett helyszíneken nem biztosítható a szükséges támogatás a különleges eljárási igényekkel rendelkező kérelmezők számára;**
- d) az eljáró hatóság úgy ítéli meg, hogy nyomós egészségügyi okok indokolják a határon folytatott eljárás alkalmazásának mellőzését;**

Ilyen esetekben az illetékes hatóságnak engedélyeznie kell a kérelmező számára a tagállam területére való belépést.

(2a) Őrizet – beleértve a kiskorúak őrizetét is – csak az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] 8–11. cikkében meghatározott, az őrizetre vonatkozó feltételek és garanciák mellett rendelhető el.

41f. cikk

A határon folytatott menekültügyi eljárás lefolytatásának helyszínei

[...] (1) **A határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmek vizsgálata során a tagállamok az (EU) XXX/XXX irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] 7. cikke értelmében – és az említett irányelv 8. cikkének sérelme nélkül – előírják, hogy a kérelmezőknek [...] főszabály szerint a külső határon vagy annak közelében, a tranzitzőnákban vagy az adott tagállamon belüli egyéb kijelölt helyszíneken kell tartózkodniuk, teljes mértékben figyelembe véve a tagállamok sajátos földrajzi körülményeit. Minden tagállam legkésőbb [két hónappal e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt]-ig értesíti a Bizottságot azokról a helyszínekről, ahol a határon folytatott eljárást lefolytatják, többek között a [...] 41b. cikk alkalmazása esetén is, és biztosítja, hogy e helyszínek kapacitása elégséges legyen az említett cikk hatálya alá tartozó kérelmek megvizsgálásához. A határon folytatott eljárás alkalmazására szolgáló helyszínek meghatározását érintő minden változásról értesíteni kell a Bizottságot a változások életbe lépését követő két hónapon belül.**

[...]

- (2) **Az (1) és a (2) bekezdés szerinti, egy adott helyen való tartózkodásra vonatkozó követelmény nem tekinthető a tagállam területére való belépésre és az ott tartózkodásra vonatkozó engedélynek.**
- (3) **Amennyiben a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőt ezen eljárás céljából át kell adni az eljáró hatóságnak vagy egy illetékes elsőfokú bíróságnak vagy törvényszéknek, vagy pedig egészségügyi kezelés igénybevétele céljából át kell őt adni, ez az utazás önmagában nem minősül valamely tagállam területére való belépésnek.**

[...]

A kiutasítás végrehajtására irányuló, határon folytatott eljárás

- (1) Azon harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek számára, akiknek a kérelmét a 41–41f. cikkben említett eljárás keretében elutasították, nem engedélyezhető, hogy belépjenek a tagállam területére.**
- (2) A tagállamok előírják, hogy az (1) [...] bekezdésben említett személyeknek 12 hétnél nem hosszabb ideig a külső határon vagy annak közelében vagy a tranzitzőnáokban található helyszíneken kell tartózkodniuk; amennyiben a tagállam nem tudja őket ezeken a helyszíneken elhelyezni, a területén belül más helyszíneket is igénybe vehet. A 12 hetes időszakot attól az időponttól kell számítani, amikor a kérelmezőt, a harmadik országbeli állampolgárt vagy a hontalan személyt már nem illeti meg a maradáshoz való jog, és nem teszik lehetővé számára a maradást. Az e bekezdés szerinti, egy adott helyen való tartózkodásra vonatkozó követelmény nem tekinthető a tagállam területére való belépésre és az ott tartózkodásra vonatkozó engedélynek.**
- (3) E cikk alkalmazásában az (EU) XXX/XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] 3. cikke, 4. cikkének (1) bekezdése, 5–7. cikke, 8. cikkének (1)–(5) bekezdése, 9. cikkének (2)–(4) bekezdése, 10–13. cikke, 15. cikke, 17. cikkének (1) bekezdése, 18. cikkének (2)–(4) bekezdése és 19–21. cikke alkalmazandó.**
- (3a) Amennyiben a kiutasítási határozatot nem lehet végrehajtani a (2) bekezdésben említett maximális időtartamon belül, a tagállamok az (EU) XXX/XXX irányelvvel [az átdolgozott visszatérési irányelv] összhangban folytatják a kiutasítási eljárásokat.**

- (4) Az (1) bekezdésben említett személyek számára – az önkéntes visszatérés lehetőségének sérelme nélkül – önkéntes távozásra vonatkozó határidő biztosítható. Az önkéntes távozásra vonatkozó határidő megállapítása csak kérésre történhet, és nem haladhatja meg a 15 napot, a tagállam területére való belépés joga nélkül. E rendelkezés alkalmazásában az adott személynek a birtokában lévő valamennyi érvényes úti okmányt át kell adnia az illetékes hatóságoknak mindaddig, amíg erre szükség van a szökés megakadályozásához.
- (5) Azok a tagállamok, amelyek a kérelem 41–41f. cikkben említett eljárás keretében történő elutasítását követően az (EU) 2016/399 rendelet 14. cikkével összhangban megtagadják a beléptetést, és amelyek úgy határoztak, hogy az (EU) XXX/XXX irányelv [a visszatérési irányelv] 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján ilyen esetekben nem alkalmazzák az említett irányelvet, biztosítják, hogy a beléptetési tilalom hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárokkal és hontalan személyekkel szemben alkalmazott bánásmód és védelem mértéke összhangban legyen az (EU) XXX/XXX irányelv [a visszatérési irányelv] 4. cikkének (4) bekezdésével, valamint hogy azok egyenértékűek legyenek a 41g. cikk (2) bekezdésében és a 41h. cikk (3) bekezdésében meghatározott bánásmóddal és a védelem ott meghatározott mértékével.

41h. cikk

Őrizet

- [...] (1) A [...] 41g. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek, akiket a 41–41f. cikkben említett eljárás során őrizetben tartottak, és akiket már nem illet meg a maradáshoz való jog, vagy akik számára nem teszik lehetővé a maradást, a tagállam területére való belépés megakadályozása, a kiutasítás előkészítése vagy a kitoloncolási eljárás végrehajtása céljából továbbra is őrizetben tarthatók.

- [...] (2) A [...] 41g. cikk (1) bekezdésében említett azon személyek, akiket már nem illet meg a maradáshoz való jog, vagy akik számára nem teszik lehetővé a maradást, és akiket a 41–41f. cikkben említett eljárás során nem vettek őrizetbe, őrizetbe vehetők, ha az (EU) XXX/XXX irányelv [a visszatérési irányelv] értelmében fennáll a szökés veszélye, ha elkerülik vagy akadályozzák a kiutasítás előkészítését vagy a kitoloncolási eljárást, vagy ha veszélyt jelentenek a közrendre, a közbiztonságra vagy a nemzetbiztonságra nézve. Az őrizetet csak végső megoldásként lehet alkalmazni, amennyiben ez az egyes esetek egyéni értékelése alapján szükségesnek bizonyul, és ha kevésbé kényszerítő jellegű intézkedések alkalmazása nem lenne hatékony.
- [...] (3) Az őrizet a lehető legrövidebb ideig, és csak addig tartható fenn, amíg a kitoloncolási intézkedések folynak, és kellő körültekintéssel végrehajtásra kerülnek. Az őrizet időtartama nem haladhatja meg a [...] 41g. cikk (2) bekezdésében említett időtartamot, és azt bele kell számítani az őrizetnek az (EU) XXX/XXX irányelv [az átdolgozott visszatérési irányelv] [...] 18. cikkének (5) és (6) bekezdésében meghatározott maximális időtartamába, amennyiben közvetlenül az e cikk szerinti őrizetet követően újabb őrizet kiszabására kerül sor.

42. cikk

Ismételt kérelmek

- (-1) Azon kérelmet, amelynek benyújtására akkor került sor, amikor ugyanazon kérelmező valamely korábbi kérelmére vonatkozóan még nem hoztak jogerős határozatot, további előterjesztésnek kell tekinteni, nem pedig új kérelemnek.

Ezt a további előterjesztést a felelős tagállamban a folyamatban lévő közigazgatási eljárás vagy valamely folyamatban lévő fellebbezési eljárás keretében kell megvizsgálni, amennyiben az illetékes bíróság vagy törvényszék figyelembe veheti a további előterjesztés alapjául szolgáló elemeket.

- (1) [...] **Az ugyanazon kérelmező által [...] valamely tagállamban azt követően benyújtott minden további kérelmet, hogy jogerős határozatot hoztak ugyanazon kérelmező valamely korábbi kérelmére vonatkozóan, [...] ismételt kérelemnek kell tekinteni és a felelős tagállamnak meg kell azt vizsgálnia.**
- (2) Az ismételt kérelmet előzetes vizsgálatnak kell alávetni, amelyben az eljáró hatóság megállapítja, hogy felmerültek-e [...] új elemek [...], vagy a kérelmező bemutatott-e új elemeket, **mégpedig olyanokat, amelyek:**
- a) jelentősen növelik annak valószínűségét, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [(a kvalifikációs rendelet)] értelmében a kérelmező nemzetközi védelemben részesülő személynek minősül[...]; vagy
 - b) [...] **egy korábban alkalmazott elfogadhatatlansági okra** vonatkoznak, **amennyiben [...]** a korábbi kérelmet elfogadhatatlanság miatt elutasították.
- (3) Az előzetes vizsgálatot a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban írásbeli beadványok [...] **vagy** személyes meghallgatás alapján kell elvégezni. A személyes meghallgatástól el lehet **különösen [...]** tekinteni azokban az esetekben, amikor az írásbeli beadványokból kiderül, hogy a kérelmező nem terjeszt elő [...] **a (2) bekezdésben említett új elemeket [...].**
- (3a) **A kérelmező által bemutatott elemek csak akkor tekinthetők újnak, ha a kérelmező az önhibáján kívül nem tudta ezeket az elemeket a korábbi kérelemmel összefüggésben bemutatni. Azokat az elemeket, amelyeket a kérelmező korábban is be tudott volna nyújtani, nem kell figyelembe venni, kivéve abban az esetben, ha a korábbi kérelmet érdemi vizsgálat nélkül elutasították, mivel azt a 39. cikkel összhangban hallgatólagosan visszavonták.**

- (4) [...] Amennyiben a kérelmező bemutatott a (2) bekezdésben említett [...] új elemeket [...], vagy felmerültek ilyen új elemek, a kérelmet érdemben tovább kell vizsgálni, kivéve abban az esetben, ha a kérelem a 36. cikk (1a) bekezdésében említett valamely más indok alapján elfogadhatatlannak tekinthető.

[...]

- (5) Amennyiben a kérelmező nem mutatott be a (2) bekezdésben említett új elemeket, illetve nem merültek fel ilyen új elemek, a kérelmet a 36. cikk (1aa) bekezdésének a) pontja szerint elfogadhatatlanság okán el kell utasítani [...].

43. cikk

A tagállamban maradás joga alóli kivételek ismételt kérelmek esetén

A visszaküldés tilalma elvének sérelme nélkül, a tagállamok meghatározhatnak a területükön maradáshoz való jog alóli kivételeket és eltérhetnek az 54. cikk [...] (5) bekezdésének d) pontjától, [...] attól az időponttól kezdődően, amikor:

- a) benyújtásra került az első ismételt kérelem, pusztán azért, hogy késleltessék vagy megghiúsítsák egy olyan határozat végrehajtását, amely a kérelmezőnek az adott tagállamból való azonnali kitoloncolását eredményezné, és amelyet a 42. cikk (5) bekezdése alapján nem vizsgálnak tovább;
- a) [...]
- b) a korábbi ismételt kérelmet elfogadhatatlanság, megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasító jogerős határozatot követően valamely tagállamban benyújtásra került egy második vagy további ismételt kérelem.
- c) [...]

V. SZAKASZ

A BIZTONSÁGOS ORSZÁGOKRA VONATKOZÓ ELVEK

43a. cikk

A hatékony védelem fogalma

- (1) Azon harmadik országokat, amelyek megerősítették a genfi egyezményt és tiszteletben tartják azt az adott harmadik országok által az egyezménnyel összhangban bevezetett eltérések vagy korlátozások keretein belül, hatékony védelmet biztosító országoknak kell tekinteni. A harmadik ország által bevezetett földrajzi korlátozások esetén az egyezmény hatályán kívül eső személyek védelmének meglétét a (2) bekezdésben meghatározott kritériumokkal összhangban kell értékelni.**
- (2) Az (1) bekezdésben említettektől eltérő esetekben az adott harmadik ország akkor tekinthető hatékony védelmet biztosító országnak, ha legalább a következő kritériumok teljesülnek:**
 - a) a harmadik ország lehetővé teszi a területén történő maradást;**
 - b) hozzáférést biztosít a fogadó harmadik ország általános helyzetére tekintettel megfelelőnek minősülő életszínvonal fenntartásához elegendő megélhetési forráshoz;**
 - c) hozzáférést biztosít a sürgősségi egészségügyi ellátáshoz és a betegségek alapvető kezeléséhez; és**
 - d) hozzáférést biztosít az alapfokú oktatáshoz.**

Az első menedék országának elve

- (1) Egy [...] kérelmező esetében egy harmadik ország **kizárólag** [...] akkor tekinthető az első menedék országának, ha **abban az országban** [...]:
- a) **[...] a kérelmező életét és szabadságát nem fenyegeti veszély faji, vallási, nemzetiségi vagy valamely társadalmi csoporthoz tartozás vagy politikai meggyőződés miatt;**
 - b) **[...] a kérelmezőt nem fenyegeti az [(EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 16. cikkében] meghatározott súlyos sérelem valós veszélye;**
 - ba) **a kérelmező védelemben részesül az olyan visszaküldéssel és kitoloncolással szemben, amelyek sértik a kínzással és a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmóddal vagy büntetéssel szembeni védelemhez való, a nemzetközi jogban megállapított jogot;**
 - bb) **a kérelmező a 43a. cikkben meghatározott hatékony védelemben részesült, mielőtt az Unióba utazott volna, és a kérelmező még mindig igénybe veheti ezt a védelmet.**
- (2) [...]
- a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

e) [...]

f) [...]

g) [...]

(2a) [...] Az első menedék országának elve csak akkor alkalmazható, ha a kérelmező egyéni elbírálás keretében nem tudja bizonyítani olyan elemek fennállását, amelyek indokolnák, hogy az első menedék országának elve miért nem alkalmazandó rá.

(3) [...]

(4) [...]1

(5) [...]

a) [...]

b) [...]

(5a) Kísérő nélküli kiskorú esetében egy harmadik ország csak akkor tekinthető az első menedék országának, ha egyértelmű jelek utalnak arra, hogy a kérelmezőt a harmadik ország befogadja vagy visszafogadja, és ez nem ellentétes a kiskorú mindenek felett álló érdekével.

(6) Amennyiben a szóban forgó harmadik ország nem fogadja [...] vissza a területére a kérelmezőt, **vagy nem válaszol az illetékes hatóság által meghatározott határidőn belül, [...] a kérelmező számára hozzáférést kell biztosítani** az eljáráshoz a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal, valamint a III. fejezet I. szakaszával összhangban.

(7) [...]

A biztonságos harmadik ország elve

- (1) Egy harmadik országot **kizárólag akkor lehet** biztonságos harmadik országnak [...] nyilvánítani, [...] **ha abban az országban:**
- a) a **külföldiek** életét és a szabadságát nem fenyegeti veszély faji, vallási, nemzetiségi vagy valamely társadalmi csoporthoz tartozás vagy politikai meggyőződés miatt;
 - b) a **külföldieket** [...] nem fenyegeti az [(EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 16. cikkében] meghatározott súlyos sérelem **valós** veszélye;
 - c) a **külföldiek védelemben részesülnek** [...] az olyan visszaküldéssel [...] és [...] kitoloncolással [...] **szemben**, amelyek sértik a kínzással és a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmóddal **vagy büntetéssel szembeni védelemhez** való, a nemzetközi jogban megállapított jogot [...];
 - e) lehetőség van arra, **hogy a 43a. cikkben meghatározott hatékony védelmet kérjenek, és amennyiben a feltételek teljesülnek, meg is kapják azt [...].**
- (1a) Egy harmadik ország mind uniós, mind nemzeti szinten biztonságos harmadik országgá nyilvánítható a területének meghatározott részeire vagy személyek egyértelműen azonosítható kategóriáira vonatkozó kivételekkel.

(1b) [...] **Annak értékelése** során, hogy egy harmadik ország e rendelettel összhangban biztonságos harmadik országnak [...] **tekinthető-e**, [...] széles körű, **releváns és rendelkezésre álló** információforrásokra **kell támaszkodni** – ideértve [...] a tagállamok, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, az Európai Külügyi Szolgálat, az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa [...] és más érintett **nemzetközi** szervezetek által nyújtott információkat.

(2) A biztonságos harmadik ország elve alkalmazható akkor [...]:

[...] ha egy harmadik országot **a 46. vagy az 50. cikkkel** összhangban **uniós vagy nemzeti szinten** biztonságos harmadik országnak nyilvánítottak; **vagy**

[...]

b) [...]

[...] egy adott kérelmező tekintetében, **ha az országot uniós vagy nemzeti szinten nem nyilvánították biztonságos harmadik országnak, feltéve, hogy az adott kérelmező tekintetében teljesülnek az (1) bekezdésben meghatározott feltételek.**

(2b) A biztonságos harmadik ország elve csak akkor alkalmazható, ha:

a) [...] a kérelmező egyéni elbírálás keretében nem tudja bizonyítani olyan elemek fennállását, amelyek indokolnák, hogy a biztonságos harmadik ország elve miért nem alkalmazandó rá;

b) a kérelmező és az érintett harmadik ország között olyan kapcsolat áll fenn, amelynek alapján észszerűnek tűnik, hogy a kérelmező [...] ebbe az országba menjen [...], vagy – ilyen kapcsolat hiányában – ha a kérelmező beleegyezik abba, hogy az érintett harmadik országba menjen;

- c) kísérő nélküli kiskorúak esetében egyértelmű jelek utalnak arra, hogy a kérelmezőt a harmadik ország befogadja vagy visszafogadja, és ez nem ellentétes a kiskorú mindenek felett álló érdekével.

(3) [...] Amennyiben az EU és egy harmadik ország közösen megállapodott arról, hogy az e megállapodás alapján befogadott migránsok a vonatkozó nemzetközi normákkal összhangban és a visszaküldés tilalma elvének teljes körű tiszteletben tartása mellett védelemben részesülnek, az e cikkben foglalt, a biztonságos harmadik ország jogállására vonatkozó feltételekről – a (2b) bekezdés sérelme nélkül – vélelmezni lehet, hogy teljesülnek.

a) [...]

b) [...]

(4) [...]

(5) [...]

(6) [...]

a) [...]

b) [...]

(7) Amennyiben a szóban forgó harmadik ország nem fogadja be vagy nem fogadja vissza a területére a kérelmezőt, [...] a kérelmező számára [...] hozzáférést kell biztosítani az eljáráshoz a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal, valamint a III. fejezet I. szakaszával összhangban.

Unió szintű biztonságos harmadik országgá nyilvánítás

- (1) Az e rendelet [1a. mellékletében] felsorolt harmadik országok a 45. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban uniós szinten biztonságos harmadik országnak [...] minősülnek.
- (2) A Bizottság az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének segítségével, a 45. cikk (1b) [...]bekezdésében meghatározott egyéb információforrások alapján [...] felülvizsgálja a biztonságos [...] harmadik országok [...] közös uniós jegyzékében szereplő harmadik országokban fennálló helyzetet.
- (2a) **Az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége a Bizottság kérésére információkat és elemzést bocsát a Bizottság rendelkezésére azokról a harmadik országokról, amelyek esetében fontolóra lehet venni a biztonságos harmadik országok közös uniós jegyzékébe való felvételt. A Bizottság haladéktalanul megvizsgálja a tagállamoktól [...] kapott, annak értékelésére irányuló kérelmeket, hogy egy harmadik ország uniós szinten biztonságos harmadik országnak nyilvánítható-e.**
- (3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy a 49. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelően felfüggeszse valamely harmadik ország uniós szintű biztonságos harmadik országgá nyilvánítását.

A biztonságos származási ország elve

- (1) Egy harmadik ország [...] **csak** akkor nyilvánítható e rendelettel összhangban biztonságos származási országnak, ha a jogi helyzete, a demokratikus rendszerben való jogalkalmazás helyzete és az általános politikai körülmények alapján kimutatható, hogy általánosságban nem tapasztalható [az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 9. cikkében] meghatározott üldöztetés, [...] **valamint nem áll fenn [az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 16. cikkében] meghatározott súlyos sérelem valós kockázata.**
- (1a) Egy harmadik ország mind uniós, mind nemzeti szinten biztonságos származási országgá nyilvánítható a területének meghatározott részeire vagy személyek egyértelműen azonosítható kategóriáira vonatkozó kivételekkel.
- (2) [...] **Annak értékelését, hogy** egy harmadik ország [...] e rendelettel összhangban biztonságos származási ország-e, [...] **releváns és rendelkezésre álló** információforrásokra **kell alapozni** – ideértve [...] a tagállamok, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, az Európai Külügyi Szolgálat, az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa [...] és más érintett **nemzetközi** szervezetek által nyújtott információkat –, továbbá **adott esetben** figyelembe kell venni a származási országgal kapcsolatos információkra vonatkozó, az (EU) **2021/2303** rendelet (az EU Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet) **11.** cikkében említett általános elemzést.
- (3) Ezen értékelés során számításba kell venni többek között azt, hogy milyen mértékben biztosítanak védelmet üldöztetés, vagy [...] **súlyos sérelem** ellen a következők:

- a) az ország vonatkozó törvényei és rendeletei, valamint alkalmazásuk módja;
- b) az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben vagy a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányában vagy az Egyesült Nemzetek kínzás elleni egyezményében meghatározott emberi jogok és szabadságok tiszteletben tartása, különösen az olyan jogoké, amelyektől az említett európai egyezmény 15. cikkének (2) bekezdése alapján nem lehet eltérni;
- c) [...]
- d) az említett jogok és szabadságok megsértése elleni hatékony jogorvoslati rendszer biztosítása.
- (4) A biztonságos származási ország [...] elve csak akkor [...] alkalmazható [...], ha:
- [...]:
- a) [...] a kérelmező a szóban forgó ország állampolgára vagy hontalan személy, és korábban az említett országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel;
- [...]
- aa) a kérelmező nem tartozik a személyek olyan kategóriájába, amelynek tekintetében kivételt tettek, amikor a harmadik országot biztonságos származási országnak nyilvánították;
- b) [...] a kérelmező egyéni elbírálás keretében nem tudja bizonyítani olyan elemek fennállását, amelyek indokolnák, hogy a biztonságos származási ország elve miért nem alkalmazandó rá.
- [...]

Uniós szintű biztonságos származási országgá nyilvánítás

- (1) Az e rendelet [1. mellékletében] felsorolt harmadik országok a 47. cikkben meghatározott feltételekkel összhangban uniós szinten biztonságos származási országoknak minősülnek.
- (2) A Bizottság az **Európai** Unió Menekültügyi Ügynökségének segítségével, a 47. [...] cikk (2) bekezdésében meghatározott egyéb információforrások alapján [...] felülvizsgálja a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében szereplő harmadik országokban fennálló helyzetet.
- (3) [...] **Az Európai** Unió Menekültügyi Ügynöksége a **Bizottság** kérésére [...] információkat és elemzést bocsát a Bizottság rendelkezésére azokról a harmadik országokról, amelyek esetében fontolóra lehet venni a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékébe való felvételt. **A Bizottság haladéktalanul megvizsgálja a tagállamoktól [...] kapott, annak értékelésére irányuló kérelmeket, hogy egy harmadik ország uniós szinten biztonságos származási országnak nyilvánítható-e.**
- (4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy a 49. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelően felfüggeszse valamely harmadik országnak a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetését.

Valamely harmadik országnak [...] a biztonságos harmadik országok vagy a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékéből való [...] felfüggesztése és törlése

- (1) A **biztonságos harmadik országok vagy** a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében szereplő valamely harmadik országban [...] fennálló helyzet [...] **jelentős** megváltozása esetén a Bizottság alapos értékelést végez arra vonatkozóan, hogy az említett ország megfelel-e a 45. vagy 47. cikkben meghatározott feltételeknek, és amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy e feltételek már nem teljesülnek, felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el, amelyben [...] hat hónapos időtartamra felfüggeszti a harmadik országnak a **biztonságos harmadik országok vagy** a biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetését.
- (2) A Bizottság folyamatosan felülvizsgálja az említett harmadik országban fennálló helyzetet, figyelembe véve többek között azokat az információkat, amelyeket a tagállamok és **Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége** nyújtanak az adott ország helyzetében a felfüggesztést követően bekövetkezett változásokról.
- (3) Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdéssel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadott el [...] valamely harmadik ország **biztonságos harmadik országok vagy** biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetésének felfüggesztéséről, a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadásától számított három hónapos határidőn belül rendes jogalkotási eljárás keretében javaslatot terjeszt elő e rendeletnek [...] az említett harmadik ország **biztonságos harmadik országok vagy** biztonságos származási országok közös uniós jegyzékéből való törlése tekintetében történő módosítására.

- (4) Amennyiben a Bizottság az (1) [...] bekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadásától számított három hónapon belül nem terjeszti elő az említett javaslatot, a harmadik ország [...] **biztonságos harmadik országok vagy biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetésének felfüggesztéséről** szóló, felhatalmazáson alapuló jogi aktus hatályát veszti. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy amennyiben három hónapon belül előterjeszti az említett javaslatot, **alapos [...]** értékelés alapján hat hónappal meghosszabbítsa az említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus hatályát, amelyet még egy alkalommal ismételten meg lehet hosszabbítani.
- (4a) A (4) bekezdés sérelme nélkül, amennyiben e rendeletnek [...] az említett **harmadik ország biztonságos harmadik országok vagy biztonságos származási országok közös uniós jegyzékéből való törlése tekintetében történő módosítására irányuló, a Bizottság által benyújtott javaslat nem kerül elfogadásra a javaslat Bizottság általi benyújtásától számított tizenöt hónapon belül, a harmadik ország biztonságos harmadik országok vagy biztonságos származási országok közös uniós jegyzékében való szerepeltetésének felfüggesztése hatályát veszti.**

50. cikk

Harmadik országok nemzeti szintű biztonságos harmadik országgá vagy biztonságos származási országgá nyilvánítása

- (1) [...] A tagállamok fenntarthatnak vagy bevezethetnek olyan jogszabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálata céljából nemzeti szinten [...] az [1. és az **1a.** mellékletben] foglalt közös uniós jegyzékekben szereplőktől eltérő harmadik országokat biztonságos harmadik országgá vagy biztonságos származási országgá nyilvánítsanak.

- (2) Amennyiben [...] valamely harmadik országnak az e rendelet [1. vagy 1a. mellékletében] foglalt közös uniós jegyzékekben való szerepeltetését a 49. cikk (1) bekezdésével összhangban felfüggesztették, a tagállamok az adott országot nemzeti szinten nem nyilváníthatják biztonságos harmadik országnak vagy biztonságos [...] származási országnak [...].
- (3) Amennyiben egy harmadik országot [...] rendes jogalkotási eljárás keretében töröltek az e rendelet [1. [...] vagy 1a. mellékletében] foglalt közös uniós jegyzékekből, a tagállamok értesíthetik a Bizottságot, ha úgy ítélik meg, hogy a szóban forgó országban fennálló helyzetben bekövetkezett változások nyomán az ország ismét megfelel a 45. cikk (1) bekezdésében és a 47. cikkben meghatározott feltételeknek.

Az értesítésben megalapozott értékelést kell nyújtani arról, hogy az adott ország megfelel a 45. cikk (1) bekezdésében és a 47. cikkben meghatározott feltételeknek, többek között ki kell fejteni, hogy melyek azok a harmadik ország helyzetében bekövetkezett konkrét változások, amelyek következtében az ország ismét megfelel az említett feltételeknek.

Az értesítést követően a Bizottság felkéri az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségét, hogy nyújtson részére információkat és elemzést a harmadik országban fennálló helyzetről.

Az értesítést benyújtó tagállam csak akkor nyilváníthatja az említett harmadik országot nemzeti szinten biztonságos harmadik országgá vagy biztonságos származási országgá, ha a Bizottság nem emel kifogást ez ellen.

A Bizottság kifogásolási joga az adott harmadik országnak a biztonságos származási országok vagy a biztonságos harmadik országok közös uniós jegyzékéből való törlésének időpontját követő két évre korlátozódik. A Bizottság a tagállam általi értesítést követő három hónapon belül, az adott harmadik országban fennálló helyzet megfelelő felülvizsgálatát követően nyújtja be az esetleges kifogását, figyelembe véve az e rendelet 45. cikkének (1) bekezdésében és 47. cikkében meghatározott feltételeket.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az említett feltételek teljesülnek, javasolhatja e rendeletnek az említett harmadik ország biztonságos harmadik országok vagy biztonságos származási országok közös uniós jegyzékébe való felvétele tekintetében történő módosítását.

- (4) A tagállamok e rendelet alkalmazásának kezdőnapján, valamint minden egyes [...] minősítést vagy **minősítés-változtatást** követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot és az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségét azokról a harmadik országokról, amelyeket nemzeti szinten biztonságos harmadik országnak vagy biztonságos származási országnak minősítettek. A tagállamok évente értesítik a Bizottságot és az ügynökséget azokról a további biztonságos harmadik országokról, amelyekre [...] **a 45. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban, bizonyos kérelmezők vonatkozásában alkalmazzák az elvet.**

IV. FEJEZET

A NEMZETKÖZI VÉDELEM VISSZAVONÁSÁRA IRÁNYULÓ ELJÁRÁSOK

51. cikk

A nemzetközi védelem visszavonása

Az eljáró hatóságnak meg kell kezdenie a nemzetközi védelem **harmadik országbeli állampolgártól vagy hontalan** [...] személytől való visszavonására irányuló vizsgálatot, [...] ha olyan új elemek vagy tények merülnek fel, amelyek indokolttá teszik **az érintett személy** [...] nemzetközi védelemre való jogosultságának újbóli megvizsgálását. **Az említett vizsgálat más körülmények esetén is kezdeményezhető.**

52. cikk

A nemzetközi védelem visszavonására vonatkozó eljárási szabályok

- (1) Amennyiben az [...] eljáró hatóság – **illetve, ha a nemzeti jog úgy rendelkezik, az illetékes bíróság vagy törvényszék** – [...] **megkezd**i a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nemzetközi védelmének **visszavonására irányuló vizsgálatot**, [...] az érintett személy számára biztosítani kell a következő garanciákat [...]:
 - a) írásbeli tájékoztatást kell kapnia egyrészt arról, hogy [...] a nemzetközi védelemre való jogosultságát **újból megvizsgálják**, másrészt [...] az említett újbóli vizsgálat indokairól; és
 - aa) **tájékoztatást kell kapnia arról, hogy köteles teljeskörűen együttműködni az eljáró hatósággal és más illetékes hatóságokkal, és különösen arról, hogy írásbeli nyilatkozatot kell tennie, illetve személyes meghallgatáson vagy tárgyaláson kell megjelennie, és kérdésekre kell válaszolnia;**

aaa) tájékoztatást kell kapnia arról, hogy milyen következményekkel jár az, ha nem működik együtt az eljáró hatósággal és más illetékes hatóságokkal, valamint arról, hogy ha nem nyújtja be az írásbeli nyilatkozatot, illetve kellő indokolás nélkül nem jelenik meg a személyes meghallgatáson vagy tárgyaláson, ez nem akadályozza meg az eljáró hatóságot, illetve az illetékes bíróságot vagy törvényszéket abban, hogy a nemzetközi védelem visszavonásáról szóló határozatot hozzon; és

b) lehetőséget kell kapnia arra, hogy az a) [...] pontban említett tájékoztatás kézhezvételétől számított észszerű időn belül tett írásbeli nyilatkozatban, illetve az eljáró hatóság – vagy ha a nemzeti jog úgy rendelkezik, az illetékes bíróság vagy törvényszék – által meghatározott időpontban tartott személyes meghallgatáson vagy tárgyaláson [...] indokolást nyújtson be arra vonatkozóan, hogy miért nem indokolt visszavonni a nemzetközi védelmét [...].

(2) Az (1) bekezdés alkalmazása céljából az eljáró hatóság, illetve az illetékes bíróság vagy törvényszék [...]:

a) [...] köteles releváns és rendelkezésre álló nemzeti, uniós és nemzetközi [...] forrásokból releváns, pontos és naprakész információkat beszerezni, [...] valamint amennyiben [...] rendelkezésre áll, figyelembe venni az adott származási országban fennálló helyzet közös elemzését és az EU 2021/2303 rendelet [...] az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről szóló rendelet] [...] 11. cikkében említett iránymutató feljegyzéseket; és

- b) [...] **nem** szerezhethet be [...] **információkat** az érintett üldözöitől vagy a súlyos sérelem elkövetőitől oly módon, amely azt eredményezné, hogy az említettek közvetlen tájékoztatást kapnak arról, hogy az érintett kérelmező olyan, nemzetközi védelemben részesülő személy, akinek a jogállását újból megvizsgálják, illetve oly módon, amely veszélyeztetné a kérelmező vagy eltartottjai testi épségét, vagy a még a származási országban élő családtagjainak szabadságát és biztonságát.
- (3) A [...] nemzetközi védelem visszavonásáról szóló határozatot írásba kell foglalni. A határozatnak tartalmaznia kell a ténybeli és jogi indokolást, és írásbeli tájékoztatással kell szolgálnia arról is, hogy a határozat ellen hogyan lehet jogorvoslattal élni.
- (4) Amennyiben az eljáró hatóság meghozta a nemzetközi védelem visszavonásáról szóló határozatot, az [...] **5b. cikk**, [...] **valamint a 15a–17. [...] cikk** rendelkezéseit **értelemszerűen** alkalmazni kell.
- (4a) **Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy nem működik együtt – adott esetben azáltal, hogy nem nyújt be írásbeli nyilatkozatot, illetve kellő indokolás nélkül nem jelenik meg a személyes meghallgatáson vagy tárgyaláson, vagy nem válaszol a feltett kérdésekre –, az írásbeli nyilatkozat hiánya, illetve a személyes meghallgatás vagy tárgyalás elmaradása nem akadályozza annak, hogy az eljáró hatóság, illetve az illetékes bíróság vagy törvényszék határozatot hozzon a nemzetközi védelem visszavonásáról [...]. Az együttműködésnek az említettek szerinti megtagadása csak megdönthető vélelemnek tekinthető arra vonatkozóan, hogy a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy [...] már nem kíván [...] [...] nemzetközi védelemben részesülni.**

(5) [...] Az e cikkben meghatározott eljárás nem alkalmazandó, [...] amennyiben a **harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy** [...]:

- a) [...] kifejezetten [...] lemond [...] a nemzetközi védelemben részesülő személyként való elismeréséről [...];
- b) [...] valamely tagállam [...] állampolgára lett [...]; vagy
- c) a későbbiekben egy másik tagállamban nemzetközi védelemben részesült.

A tagállamok az e bekezdés hatálya alá tartozó ügyeket nemzeti jogukkal összhangban zárják le. A lezárást nem szükséges határozatba foglalni, de azt legalább a kérelmezőre vonatkozó iratanyagban rögzíteni kell, a lezárás jogalapjának megjelölésével együtt.

V. FEJEZET

FELLEBBEZÉSI ELJÁRÁS

53. cikk

A hatékony jogorvoslathoz való jog

[...]

(1) A kérelmezők és a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyek számára a II. fejezetben foglalt alapelvekkel és garanciákkal összhangban biztosítani kell a bíróság vagy törvényszék előtti hatékony jogorvoslathoz való jogot a következőkre vonatkozóan:

- a) a kérelmet elfogadhatatlanság okán elutasító határozat;
- b) a kérelmet mind a menekült jogállás, mind az oltalmazotti jogállás tekintetében megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasító határozat;
- c) a kérelmet annak hallgatólagos visszavonása okán elutasító határozat, illetve a kérelmet hallgatólagosan visszavontnak nyilvánító intézkedés;
- d) a nemzetközi védelem visszavonásáról szóló határozat;
- e) az e rendelet 35a. cikkével összhangban kiadott kiutasítási határozat.

A d) pontban említett határozat tekintetében a tagállamok a nemzeti jogukban úgy is rendelkezhetnek, hogy az 52. cikk (5) bekezdésében említett ügyekben nem lehet jogorvoslattal élni.

Amennyiben a kiutasítási határozat az a), b), c) vagy d) pontban említett kapcsolódó határozat részét képezi, az ellen az említett határozatokkal együtt, ugyanazon bíróság vagy törvényszék előtt, ugyanazon bírósági eljárás keretében és ugyanazon határidőkön belül kell fellebbezni. Amennyiben a kiutasítási határozatot a 35a. cikk alapján külön jogi aktusként bocsátják ki, az ellen külön bírósági eljárás keretében lehet fellebbezni. Az említett bírósági eljárások határideje nem haladhatja meg a (7) bekezdésben említett határidőket.

- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a kiegészítő védelemre jogosultként elismert személyek számára biztosítani kell a hatékony jogorvoslathoz való jogot a kérelmüket a menekült jogállás tekintetében megalapozatlannak ítéelő határozattal szemben. Ha a tagállam által nyújtott oltalmazotti jogállás ugyanazokkal a jogokkal és ellátásokkal jár, mint az uniós és nemzeti jog szerinti menekült jogállás, akkor az említett határozat ellen az adott tagállamban benyújtott fellebbezést elfogadhatatlannak lehet minősíteni, amennyiben ezt a nemzeti jog előírja.
- (3) Az (1) bekezdés értelmében vett hatékony jogorvoslatnak mind a ténybeli, mind a jogi kérdések legalább egy elsőfokú bíróság vagy törvényszék általi, teljes körű, *ex nunc* vizsgálatát magában kell foglalnia, ideértve adott esetben a nemzetközi védelem iránti igényeknek az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] szerinti vizsgálatát is.
- (4) A kérelmezők, a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyek és a kiegészítő védelemre jogosultként elismert személyek számára tolmácsolást kell biztosítani az illetékes bíróság vagy törvényszék előtti meghallgatás céljából, amennyiben sor kerül ilyen meghallgatásra, és amennyiben a megfelelő kommunikáció más módon nem biztosítható.

- (5) Amennyiben a bíróság vagy törvényszék szükségesnek ítéli, gondoskodnia kell azon releváns dokumentumok fordításáról, amelyeket még nem fordítottak le a 33. cikk (4) bekezdésének megfelelően. Alternatív megoldásként az említett releváns dokumentumok fordítását más szervezetek is elvégezhetik, és a fordítás költségei a nemzeti joggal összhangban közforrásokból is kifizethetők. A 41–41f. cikkben említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó esetek kivételével a tagállamok megkövetelhetik a kérelmezőtől, a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személytől és a kiegészítő védelemre jogosultként elismert személytől, hogy nyújtsa be azon dokumentumok fordítását, amelyeket az e cikk szerinti jogorvoslat alátámasztására kíván benyújtani.
- (6) Ha a dokumentumokat nem nyújtják be a bíróság vagy törvényszék által meghatározott határidőn belül – amennyiben a fordításról a kérelmezőnek kell gondoskodnia –, illetve kellő időben ahhoz, hogy a bíróság vagy törvényszék biztosítani tudja a dokumentumok lefordítását, amennyiben a fordításról a bíróságnak vagy törvényszéknek kell gondoskodnia, akkor a bíróság vagy törvényszék megtagadhatja az említett dokumentumok figyelembevételét [...].
- (7) A tagállamok a nemzeti jogukban megállapítják a következő határidőket, amelyeken belül a kérelmezők, a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyek és a kiegészítő védelemre jogosultként elismert személyek fellebbezést nyújthatnak be az (1) bekezdésben említett határozatokkal szemben:
- a) legalább öt nap [...] a kérelmet annak elfogadhatatlansága, hallgatólagos visszavonása, [...] megalapozatlansága vagy nyilvánvaló megalapozatlansága okán elutasító határozat esetében, ha a határozat meghozatalának időpontjában a 40. cikk (1) vagy (5) bekezdésében felsorolt körülmények bármelyike fennáll;
 - b) minden más esetben [...] legalább két hét és legfeljebb egy hónap között.

- (8) A (7) bekezdésben említett határidőket attól a naptól kezdődően kell számítani, amikor a kérelmező, a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy, a kiegészítő védelemre jogosultként elismert személy, illetve annak képviselője vagy jogi tanácsadója részére e rendelet 35. cikkének (1) bekezdésével összhangban kézbesítik az eljáró hatóság határozatát. A kézbesítésre irányuló eljárást a nemzeti jogban kell meghatározni.
- (9) [...]

54. cikk

A fellebbezés felfüggesztő hatása

- (1) A kiutasítási határozat joghatásait automatikusan fel kell függeszteni mindaddig, amíg a kérelmezőt vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyt e cikkel összhangban megilleti a maradáshoz való jog, vagy amíg lehetővé tették számára a maradást.
- (2) A kérelmezők és a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyek számára biztosítani kell a jogot arra, hogy az elsőfokú bíróság vagy törvényszék előtti hatékony jogorvoslathoz való joguk gyakorlására nyitva álló határidő lejártáig, és amennyiben ezt a jogot a megállapított határidőn belül gyakorolják, a jogorvoslati kérelem elbírálásáig a tagállamok területén maradjanak.
- (3) A kérelmezőt és a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személyt nem illeti meg a (2) bekezdés szerinti, maradáshoz való jog, ha az illetékes hatóság az alábbi határozatok valamelyikét hozta:

- a) a kérelmet megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasító határozat, ha a határozat meghozatalának időpontjában a 40. cikk (1) és (5) bekezdésében felsorolt körülmények valamelyike [a biztonságos származási ország esetét is ideértve] fennáll, vagy a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó esetekben;
- b) a kérelmet a 36. cikk (1a) bekezdésének a), [...] f) vagy g) pontja, illetve (1aa) bekezdésének a) pontja alapján elfogadhatatlanság okán elutasító határozat;
- c) a kérelmet annak hallgatólagos visszavonása okán elutasító határozat;
- d) az ismételt kérelmet megalapozatlanság vagy nyilvánvaló megalapozatlanság okán elutasító határozat;
- e) a nemzetközi védelemnek [az (EU) XXX/XXX rendelet (a kvalifikációs rendelet) 14. cikke (1) bekezdésének b), d) és e) pontjával, valamint 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjával] összhangban történő visszavonásáról szóló határozat.
- (4) A (3) bekezdésben említett esetekben a bíróság vagy törvényszék – mind a ténybeli, mind a jogi kérdések vizsgálatát követően – a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy kérésére dönthet arról, hogy a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy számára lehetővé kell-e tenni, hogy a jogorvoslati kérelem elbírálásáig a tagállamok területén maradjon. Az illetékes bíróság vagy törvényszék a nemzeti jog alapján hatáskörrel rendelkezhet arra, hogy hivatalból döntsön ebben az ügyben.

- (5) A (4) bekezdés alkalmazása céljából a következő feltételek alkalmazandók, amennyiben valamely, hivatalból hozott határozat esetében relevánsak:**
- a) a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy részére a határozat kézbesítésétől számítva legalább ötnapos határidőt kell biztosítani annak kérelmezésére, hogy a jogorvoslati kérelem elbírálásáig a tagállamok területén maradhasson;**
 - b) a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy számára tolmácsolást kell biztosítani az illetékes bíróság vagy törvényszék előtti meghallgatás esetén, amennyiben a megfelelő kommunikáció más módon nem biztosítható;**
 - c) a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy kérésére a 15a. cikknek megfelelően ingyenes jogi segítségnyújtást és képviselőt kell biztosítani a számára [...], és tájékoztatni kell az e kérésre vonatkozó lehetőségekről;**
 - d) a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy nem toloncolható ki a felelős tagállam területéről [...]:**
 - i. amíg le nem jár az arra nyitva álló határidő, hogy a bíróságtól vagy törvényszéktől kérelmezze a maradás lehetővé tételét;**
 - ii. amennyiben a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy a meghatározott határidőn belül kérelmezte, hogy lehetővé tegyék számára a maradást, a bíróság vagy törvényszék arra vonatkozó határozatának meghozataláig, hogy a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy számára lehetővé teszi-e a tagállamok területén maradást.**

- (6) Ismételt kérelmek esetében a tagállamok – e cikk [...] (5) bekezdésének d) pontjától eltérve – a nemzeti jogukban előírhatják, hogy a kérelmező számára – a visszaküldés tilalma elvének sérelme nélkül – nem biztosítható a maradáshoz való jog, ha a fellebbezést kizárólag azért terjesztette elő, hogy késleltesse vagy meghiúsítsa a tagállamból való azonnali kitoloncolását eredményező kiutasítási határozat végrehajtását.
- (7) Az a kérelmező vagy nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy, aki újabb fellebbezést nyújt be az első vagy az ismételt fellebbezés tárgyában hozott határozat ellen, nem jogosult a tagállam területén maradni, azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a bíróság vagy törvényszék a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy kérelmére, illetve – a visszaküldés tilalmának elvére történő hivatkozás esetén – hivatalból lehetővé tegye a kérelmező vagy a nemzetközi védelem visszavonása által érintett személy számára a maradást.

55. cikk

Az elsőfokú fellebbezés időtartama

- (1) A tagállamok a nemzeti jogukban megállapítják azokat a határidőket, amelyeken belül a bíróságnak vagy törvényszéknek főszabály szerint az 53. cikk (1) bekezdésével összhangban meg kell vizsgálnia az eljáró hatóság határozatát, illetve a kiutasítási határozatot. [...]
- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- (2) [...]

VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

56. cikk

A határozatok hatóság általi megtámadása

Ez a rendelet nem érinti a hatóságok azon lehetőségét, hogy a nemzeti jogban előírtaknak megfelelően megtámadják a közigazgatási vagy bírósági határozatokat.

57. cikk

Együttműködés

- (1) Minden tagállam kijelöl egy nemzeti kapcsolattartót, és ennek címét megküldi a Bizottságnak. A Bizottság továbbítja ezeket az információkat a többi tagállamnak.
- (2) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve minden megfelelő intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a felelős hatóságok között közvetlen együttműködést és információcserét hozzanak létre.
- (3) A 27. cikk (3) bekezdésében, a 28. cikk (3) bekezdésében és a 34. cikk **(1b)** és (3) bekezdésében említett intézkedések alkalmazásakor a tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségét, amint e különleges intézkedések alkalmazásának indokai megszűnnek, de legalább évente. E tájékoztatásnak lehetőség szerint adatokat kell tartalmaznia arról is, hogy az adott időszakban feldolgozott kérelmek hány százalékánál alkalmaztak eltérést.

57a. cikk

Az adatok tárolása

[...]

[...]

[...]

A tagállamok a szükséges ideig tárolják a nemzeti rendszerükben a 13., a 27. és a 28. cikkben említett adatokat, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (általános adatvédelmi rendelet) megfelelően, ideértve a célhoz kötöttség elvét és a tárolás korlátozásának elvét is.

57b. cikk

A határidők számítása

Eltérő rendelkezés hiányában az e rendeletben előírt időtartamokat a következőképpen kell kiszámítani:

- a) amennyiben a napokban, hetekben vagy hónapokban kifejezett időtartamot attól az időponttól számítják, amikor az esemény bekövetkezik vagy a cselekmény megtörténik, az a nap, amikor az esemény bekövetkezik vagy a cselekmény megtörténik, nem számít bele a szóban forgó időtartamba;

- b) a hetekben vagy hónapokban kifejezett időtartam annak a napnak a végén fejeződik be, amely az utolsó héten vagy hónapban a hét ugyanazon napja, vagy ugyanarra a napra esik, amelyen az az esemény bekövetkezett vagy az a cselekmény megtörtént, amelytől az időtartamot számítják. Ha egy hónapokban kifejezett időtartam során az utolsó hónapban nincs olyan nap, amikor az időtartamnak le kell járnia, az időtartam annak a hónapnak az utolsó napján ér véget;
- c) a határidők magukban foglalják a szombatokat és a vasárnapokat, valamint az érintett tagállam hivatalos munkaszüneti napjait; ha a határidő szombaton, vasárnap vagy hivatalos munkaszüneti napon ér véget, a következő munkanapot kell a határidő utolsó napjának tekinteni.

58. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet¹¹ értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (3) [...]

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

- (1) **A 46. és a 48. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására** vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak az (1) bekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (3a) **A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban¹² megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.**
- (4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

¹² **HL L 123., 2016.5.12., 1. o.**

- (5) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus és annak meghosszabbításai csak akkor lépnek hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő [...] két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. **Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam [két hónappal] meghosszabbodik.**¹³

59a. cikk

Átmeneti intézkedések

Három hónappal e rendelet hatálybalépését követően a Bizottság az érintett uniós ügynökségekkel és a tagállamokkal szoros együttműködésben közös végrehajtási tervet terjeszt elő annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok e rendelet alkalmazásának kezdőnapjára megfelelően fel legyenek készülve a rendelet végrehajtására; a tervben értékelni kell a hiányosságokat és a szükséges operatív lépéseket.

E közös végrehajtási terv alapján, hat hónappal e rendelet hatálybalépését követően az egyes tagállamok – a Bizottság és az érintett uniós ügynökségek támogatásával – nemzeti végrehajtási tervet készítenek, amelyben meghatározzák az intézkedéseket és azok végrehajtásának ütemtervét. E rendelet alkalmazásának kezdőnapjáig minden tagállam befejezi tervének végrehajtását.

E cikk végrehajtása céljából a tagállamok igénybe vehetik az érintett uniós ügynökségek támogatását és az uniós alapok pénzügyi támogatást nyújthatnak a tagállamoknak az ezen ügynökségekre és alapokra vonatkozó jogszabályokkal összhangban.

A Bizottság szorosan nyomon követi a nemzeti tervek végrehajtását.

¹³ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

59b. cikk

Pénzügyi támogatás

A tagállamok által az e rendelet szerinti, határon folytatott eljárás lefolytatásához szükséges megfelelő kapacitás kialakítása céljából hozott intézkedésekhez pénzügyi támogatás nyújtható a 2021–2027-es többéves pénzügyi keret keretében rendelkezésre bocsátott uniós alapokból.

60. cikk

Nyomon követés és értékelés

A Bizottság [az e rendelet [...] alkalmazásának kezdőnapjától számított két éven belül], majd azt követően ötévenként jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács számára e rendeletnek a tagállamokban történő alkalmazásáról, és adott esetben módosítási javaslatot tesz.

A tagállamok a Bizottság kérésére legkésőbb az említett határidő lejárta előtt kilenc hónappal megküldik a jelentés elkészítéséhez szükséges információkat.

A Bizottság az e rendelet hatálybalépésétől számított három éven belül, majd azt követően háromévenként értékeli, hogy a 41ba. cikk (1) bekezdésében és a 41bb. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében meghatározott számértékek, valamint a biztonságos harmadik ország elve és a határon folytatott menekültügyi eljárás alóli mentességek az Unióban fennálló általános migrációs helyzetet figyelembe véve továbbra is megfelelők-e, és adott esetben célzott módosításokat javasol.

61. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2013/32/EU irányelv a **62. cikk (2) bekezdésében említett időponttól** hatályát veszti, a **62. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül**.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a 2. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

62. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

- (1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
- (2) E rendelet alkalmazását [a hatálybalépésének napjától számított [...] **két év elteltével**] kell megkezdeni.

- (3) Ezt a rendeletet az alkalmazásának kezdőnapjától [...] kezdődően benyújtott kérelmek tekintetében kell alkalmazni a nemzetközi védelem megadására irányuló eljárásokra. Az említett időpont előtt [...] benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek tekintetében a 2013/32/EU irányelv az irányadó. Ezt a rendeletet a nemzetközi védelem visszavonására irányuló azon eljárásokra kell alkalmazni, amelyek esetében a nemzetközi védelem visszavonására irányuló vizsgálat e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától kezdődően indult. Amennyiben a nemzetközi védelem visszavonására irányuló vizsgálat e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt indult, a nemzetközi védelem visszavonására irányuló eljárás tekintetében a 2013/32/EU irányelv az irányadó.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök
